



# The Calcutta Gazette.

Published by Authority.

*It is requested that Government Notifications for the Calcutta Gazette, of any length, may be sent to the Press before Noon of Friday, and those of a few lines only before 5 P. M. of that day.*

SATURDAY, JANUARY 5, 1833.

FORT WILLIAM,

GENERAL DEPARTMENT, THE 26TH JUNE, 1832.

ALL Public Officers of Government sending Advertisements to the *Calcutta Gazette* for publication, are hereby directed to make them as short as possible, and to specify always how many times the Advertisement shall be repeated.

By Order of the Hon'ble the Vice President in Council,  
H. T. PRINSEPP, Secy. to the Govt.

FORT WILLIAM,

GENERAL DEPARTMENT, THE 2D OCTOBER, 1832.

THE following Resolutions, passed by the Hon'ble the Vice President in Council, are published for the information and guidance of the Public Officers of Government.

Resolved — First. That the Gazette shall, from the 1st Proximo, be, and be deemed the Official Organ for all Notices of Appointments to and Removals from Civil Offices, temporary as well as permanent, also of Leaves of Absence and of the dates when the same are to take effect, also of Orders to join Stations and of returns from Sea, of Furlough to Europe, Resignations of the Service, and other similar occurrences, the announcement of which regulates the payment of Salaries, the assumption or vacating of Office, or any other advantage or privilege incident to the public employ.

Second. The Superintendent of the Gazette will publish no intimation of the above description without an authority for the same under the signature of a Secretary, or Deputy Secretary to Government for the time being, and the announcements of each week will be communicated by the Secretary of each Department, and must be published with his signature.

Third. Officers in charge of Treasuries, and Officers of the Department of Accounts, and generally all Officers under Government will, and are hereby required to recognize and to attend to all Orders of the above description that may be so published in the Official Gazette, and to conform to and obey the same in like manner as if communicated to them by a direct announcement from a Secretary to Government. The only Officers to whom orders will hereafter be addressed direct are the Individuals specifically appointed or otherwise immediately concerned, and those who are to vacate or make over charge to others; for all else the Gazette will be a sufficient announcement for every purpose.

Fourth. From the 1st Proximo, the Official Gazette will be sent to all Heads of Office in the several Departments under Government, for whom it may be deemed necessary. Lists will be furnished to the Superintendent of the Gazette by the Secretaries to Government respectively, and an Order from the Secretary will be that Officer's authority for inserting or removing any names from this List, or for making any change therein.

By Order of the Hon'ble the Vice President in Council,  
H. T. PRINSEPP, Secy. to the Govt.

FORT WILLIAM; THE 4TH DECEMBER, 1832.

THE Honorable the Vice-President in Council is pleased to direct, that the following Advertisement be published for general information.

GOVERNMENT ADVERTISEMENT.

Notice is hereby given that, from this date till the 30th June 1833, no duty will be levied on Grain imported from Bengal to any place under this Presidency, or on Grain conveyed from one port under this Presidency to another, or on Grain imported by land to any place under this Presidency.

*Fort St. George, 20th November, 1832.*

Published by Order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

(Signed) T. V. STONHOUSE, Actg. Secy. to Govt.  
(A True Copy.)  
H. M. PARKER, Offg. Secy. to Govt.

FORT WILLIAM;

GENERAL DEPARTMENT, THE 20TH DECEMBER, 1832.

NOTICE is hereby given, that the Salaries and Allowances of the Civil and Marine Departments, for November last, will be discharged by the Sub-Treasurer and Marine Pay Master respectively, on or after Saturday, the 19th Proximo.

Published by Order of the Honorable the Vice President in Council,

G. A. RUSHBY, Offg. Secy. to Govt.

FORT WILLIAM,

MILITARY DEPARTMENT, 20TH DECEMBER, 1832.

NOTICE is hereby given, that the Pay, Battalions, and other Allowances, for November last, of the Troops at the Presidency, and at the other Stations of the Army, will be issued on or after Saturday, the 12th Proximo.

By Order of the Honorable the Vice President in Council,

W. CASEMENT, Col. Secy. to Govt. Milt. Dept.

POLITICAL DEPARTMENT;

FORT WILLIAM, 24TH DECEMBER, 1832.

Mr. L. Wilkinson, Officiating Political Agent at Bhopaul, has been directed, under orders from the Right Honorable the Governor General, to proceed to Kotah, and assume charge of that Agency on being relieved by Major Alves at Bhopaul.

GEO. SWINTON, Chief Secy. to Govt.

POLITICAL DEPARTMENT;

31ST DECEMBER, 1832.

Major W. Pasmore, Deputy Adjutant General, is appointed by the Right Honorable the Governor General, to the Command of the Persian Troops disciplined by British Officers, subject to the confirmation of the Honorable the Court of Directors. Pending the reference, Major Pasmore will not be finally removed from his Post in the Adjutant General's Department, but will cease to draw the Allowances attached to it.

GEO. SWINTON, Chief Secy. to Govt.

FORT WILLIAM;  
GENERAL DEPARTMENT,  
THE 27TH DECEMBER, 1832.

Mr. G. J. Taylor has been permitted to proceed to Europe on Furlough.

Messrs. W. L. M. Toone, C. J. H. Graham, and T. E. Colebrooke, Writers, have been reported qualified in two of the Native Languages for the Public Service.

THE 1ST JANUARY, 1833.

Mr. H. M. Parker is permitted, at his own request, to resume charge of the Secretaryship to the Board of Customs, Salt and Opium.

Mr. G. A. Bushby will continue to officiate as Secretary to Government in the General Department.

Mr. W. F. Dick will continue to officiate as Post Master General.

Messrs. W. P. Palmer, S. G. Palmer, and R. E. Cunliffe, will return to their own appointments.

Mr. E. H. C. Monckton, Writer, has been reported qualified in two of the Native Languages for the Public Service.

Mr. R. Alexander, Writer, has been reported qualified for the Public Service; but is permitted, at his own request, to remain Six Months longer attached to the College for the purpose of acquiring a higher degree of Proficiency in the Persian Language.

G. A. BUSHBY, *Offg. Secy. to Govt.*

FORT WILLIAM;  
ECCLESIASTICAL DEPARTMENT,  
THE 1ST JANUARY, 1833.

The Reverend H. R. Shepherd, District Chaplain of Dacca and Chittagong, has been permitted to be absent from his Station, for one month, for the purpose of visiting the Presidency, on private affairs. Leave of absence to commence from the 20th instant.

G. A. BUSHBY, *Offg. Secy. to Govt.*

(No. 10.)

ORDERS BY THE HONORABLE THE VICE PRESIDENT IN COUNCIL.

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENTS,  
JANUARY 1ST, 1833.

The Honorable the Vice President in Council is pleased to make the following Appointments:

Mr. W. L. M. Toone to be an Assistant under the Commissioner of Revenue and Circuit of the 11th or Patna Division.

Mooluvee Huseez Ooddeen to be a Principal Sudder Ameen in the Zillah of the 24-Pergannahs.

Chunder Seekur Chowdry to be a Sudder Ameen in the Zillah of the 24-Pergannahs.

Mooftee Ghoolam Soobhan to be a Principal Sudder Ameen at Jessore.

Beerbul Pundit to be a Sudder Ameen in Zillah Agra, stationed at Muttra.

The following Gentlemen have obtained Leave of Absence:

Mr. F. E. Read, Head Assistant to the Magistrate and Collector of Purneah, for two months, on Medical Certificate, in extension of the leave granted him on the 13th November and the 11th December last.

Mr. H. Donaldson, M. D., Assistant Surgeon at Burdwan, for one month, from the 20th instant, on his private affairs.

Mr. D. Campbell, Assistant Surgeon at Mirzapore, till the 1st instant, in extension of the leave of absence granted him on October 30th last, to enable him to rejoin his Station.

The Honorable the Vice President in Council is pleased, at the request of Lieutenant H. M. Hyslop, 59th Regiment Native Infantry, to cancel the Orders of the 11th ultimo, appointing him to officiate as a Junior Assistant to the Superintendent of Arrakan.

The Orders of Mr. H. J. Middleton, Commissioner of the 15th or Dacca Division, placing Mr. R. B. Garrett as an Assistant under the Magistrate and Collector of Mymensing, are confirmed.

J. THOMASON, *Offg. Secy. to Govt.*

MILITARY.

GENERAL ORDERS BY THE HONORABLE THE VICE PRESIDENT IN COUNCIL.

FORT WILLIAM; 26th December, 1832.

No. 207 of 1832.—Ensign Edward Henry Showers, of the 72d Regiment Native Infantry, is permitted to proceed to Madras, for the recovery of his health, and to be absent from Bengal, on that account, for seven months.

W. CASEMENT, *Col.*  
*Secy. to Govt. Mly. Dept.*

FORT WILLIAM; 31st December, 1832.

No. 208 of 1832.—The Hon'ble the Vice President in Council is pleased to make the following Promotions and Alteration of Rank:

9th Regiment Native Infantry.

Lieutenant and Brevet Captain George Acklom Smith to be Captain of a Company, vice H. J. Bland retired, with rank from the 6th August 1832, vice P. Gerard Invalided.

Supernumerary Lieutenant James Rutherford Lumley is brought on the effective strength of the Regiment.

ALTERATION OF RANK.

Captain C. Field, to rank from the 24th December 1831, vice H. J. Bland retired.

The undermentioned Gentlemen are admitted to the Service, in conformity with their appointment by the Hon'ble the Court of Directors, as Cadets of Artillery, Cavalry, and Infantry, on this Establishment:

*Date of arrival at  
Fort William.*

Artillery.

Mr. Henry Marell Conran, .... 22d December, 1832.

Cavalry.

Mr. Henry Brougham, ..... 22d December, 1832.

Infantry.

Mr. Stamford William Raffles } 22d December, 1832.  
Tulloch, ..... }

Major George William Aylmer Lloyd, of the 71st Regiment Native Infantry, has returned to his duty on this Establishment, without prejudice to his rank, by permission of the Hon'ble the Court of Directors. Date of arrival at Fort William, 22d December 1832.

The undermentioned Officers are permitted to proceed to Europe on Furlough:

Captain Hugh Cossart Baker, of the Regiment of Artillery, (Agent for the preparation of Iron Suspension Bridges).

Lieutenant Frederick St. John Sturt, of the 10th Regiment Native Infantry,

Lieutenant Frederick Wilson Hardwick, of the 10th Regiment Native Infantry,

Lieutenant Sturt is appointed to the charge of the Invalids, &c. of the Hon'ble Company's Service, under Orders of Embarkation for Europe on the Hon'ble Company's Chartered Ship *Cesar*. The Military Auditor General is authorized to pass to Lieutenant Sturt the rate of passage money prescribed by the Regulations.

The undermentioned Officers have Leave of Absence, on Medical Certificate:

Major Adam Duffin, of the 7th Regiment Light Cavalry, to proceed to Bombay, and eventually to Sca, for six months, from 5th January next.

Captain William Cubitt, of the 18th Regiment Native Infantry, (Secretary to the Clothing Board,) to proceed to Van Dieman's Land, via the Cape of Good Hope, for two years.

Captain John Peter Ripley, Left Wing of the European Regiment, is appointed to officiate as Secretary to the Clothing Board, during the absence of Captain Cubitt, or until further Orders. Captain Ripley is directed to relieve Captain Cubitt as early as practicable.

Captain Robert McMullin, of the 44th Regiment Native Infantry, (Officiating Executive Officer 11th Division, Department of Public Works,) is permitted to remain at the Presidency, from the 14th November 1832 to the 14th January 1833, preparatory to applying for Furlough to Europe.

W. CASEMENT, *Col.*  
*Secy. to Govt. Mly. Dept.*

FORT WILLIAM: 24th December, 1832.  
No. 206 of 1832.—The following List of an Out-Pensioner of Chelsea Hospital, permitted to reside in Bengal, received from the Hon'ble the Court of Directors, is published for general information:  
List of Out-Pensioner of Chelsea Hospital resident in Calcutta.

Regiment.	Name.	Date of admission on the Pension.	Statement of Service.						Description of the Pensioner.						Residence.	Remarks.	
			Age.	Years.	India Service.	Total Service.	Rate per day.	Complaint.	Where born.	Height.	Ins.	Hair.	Fys.	Complexion.	Trade or Occu- pation.		
14th Foot, James Thornhill, 13th June, 1832,	Sergeant,		37	0	0	3 $\frac{1}{2}$	1 $\frac{1}{2}$	4 $\frac{1}{2}$	18 $\frac{1}{2}$	0	32 $\frac{4}{5}$	10d.	Own request.	Chesterfield, Derby,	6 2 $\frac{1}{2}$ brown, hazel, dark, Laborer.	Calcutta.	W.M. CASEMENT, Col. Secy. to Govt. Milt. Dept.

GENERAL ORDERS BY HIS EXCELLENCE THE COMMANDER IN CHIEF.

*Head-Quarters, Camp, Sasney, 15th December, 1832.*

The European General Court Martial, assembled at Nusseerabad for the trial of Lieutenant S. B. Goad, 1st Light Cavalry, and of which Lieutenant Colonel J. Robertson, of the 45th Native Infantry, is President, is dissolved.

The Meerut Division Order of the 8th instant, by Major General Sir S. Whittingham, K. C. B., directing Assistant Surgeon W. Shirress to do duty with the Horse Artillery at Meerut, during the practice season, or until further orders, is confirmed.

The Allahabad Garrison Order by Lieutenant General B. Marley, of the 30th ultimo, appointing Garrison Surgeon W. Watson to the Medical charge of the 59th Regiment Native Infantry, is confirmed as a temporary arrangement.

Lieutenant Colonel T. Newton's Regimental Order of the 13th instant, directing Lieutenant S. Long to act as Adjutant to the Left Wing 40th Native Infantry, during its separation from Regimental Head Quarters, is confirmed.

Assistant Surgeon E. Mitchell, doing duty with the 73d Regiment Native Infantry, is directed to proceed to Meerut, and place himself under the orders of the Superintending Surgeon at that Station.

Cadet H. G. C. Plowden, who was directed in Presidency Division Orders to join and do duty with the 6th Regiment Light Cavalry, is directed to join and do duty with the 5th Light Cavalry at Muttra.

Quarter Master Sergeant Robert Carroll, of the 68th Native Infantry, is remanded to the Artillery Regiment, in the rank he held previous to his removal from that Corps, and directed to join the Head Quarters of the 5th Battalion at Agra.

The Commander in Chief is pleased to make the following Promotion:

*Sylhet Light Infantry.*

Havildar Shaick Woolle Mahomed to be Jemadar, from the 13th October 1832, vice Shaick Shooltaun deceased.

The undermentioned Officers have Leave of Absence: 2d Regiment Light Cavalry—Colonel G. Beecher, from 18th November to 18th February 1833, to remain at the Presidency, on private affairs.

15th Regiment Native Infantry—Lieutenant Colonel T. Gough, from 12th December to 12th June 1833, to visit the Presidency, on Medical Certificate.

55th Regiment Native Infantry—Lieutenant J. Ewart, from 29th November to 1st February 1833, to remain at the Presidency, on Medical Certificate.

42d Regiment Native Infantry—Captain A. McKinnon, from 3d November to 3d December, in extension, to remain at the Presidency.

46th Regiment Native Infantry—Captain C. Guthrie, from 25th November to 25th January 1833, in extension, to remain at the Presidency, on Medical Certificate.

*Head-Quarters, Camp, Sydabad, 17th December, 1832.*

Lieutenant Colonel C. R. Skardon's Regimental Order of the 12th instant, appointing Ensign G. P. Brooke to act as Adjutant to the Right Wing 68th Native Infantry, during its separation from Regimental Head Quarters, is confirmed.

The Commander in Chief is pleased to make the following Appointment:

*48th Regiment Native Infantry.*

Ensign H. Palmer to be Interpreter and Quarter Master, vice Raban, who has proceeded on Furlough.

*56th Regiment Native Infantry.*

Lieutenant J. R. Younger to be Interpreter and Quarter Master, vice Bamfield, who has been permitted to resign the appointment.

Assistant Surgeon J. Magrath is appointed to the 3d Regiment of Local Horse, and directed to proceed immediately to join it at Bareilly.

*Head Quarters, Camp, Kundowlie, 18th December, 1832.*

In continuation of General Orders of the 24th October last, Ensign J. S. Harris, Commanding a Detachment of the Sylhet Light Infantry, is authorized to draw the established allowance for one Pay Havildar, from the 26th ultimo, to assist him in keeping the Accounts of his Detachment of Recruits, until he joins the Head Quarters of his Battalion at Sylhet.

Assistant Surgeon C. J. Macdonald, of the 29th Regiment Native Infantry, having relieved Surgeon Drevier from the Medical charge of that Corps, is likewise directed to afford Medical aid to the Squadron of the 2d Light Cavalry, employed on Escort duty with the Right Honorable the Governor General, from the 21st ultimo.

Ensign G. Durant, of the 32d Regiment, is appointed to do duty, until further orders, with the 39th Native Infantry at Delhi, which Corps he will forthwith proceed and join.

Quarter Master Sergeant William Pinkerton, of the 39th Regiment Native Infantry, is reduced to the rank and pay of a Private Sentinel, from this date, and remanded to the European Regiment.

The undermentioned Officer has Leave of Absence:

65th Regiment Native Infantry—Lieutenant G. Urquhart, from 15th January 1833 to 15th July 1833, to visit the Presidency, on private affairs.

By Order of His Excellency the Commander in Chief,

W. S. BEATSON,

*Adjt. Genl. of the Army.*

*Head-Quarters, Camp, Kundowlie, 18th December, 1832.*

At a Native General Court Martial, assembled at Mhow on Friday the 28th of September 1832, of which Meer Golaum Gousee, Subadar, 65th Regiment Native Infantry, was President, Mittoo Lall, Commissariat Gomastah, was arraigned on the following Charge:—

CHARGE.—“ Mittoo Lall, Commissariat Gomastah, charged with fraud and extortion in his office of Carriage Bullock Gomastah, at Mhow, in the following instances:

“ 1st Instance. Having, between the months of January and December 1830, and between the months of January and September 1831, fraudulently charged in his accounts, for the established number of Drivers, although there were two short in each Brigade, and appropriated their wages to his own private benefit.

“ 2d Instance. Having, in the months of April, May, June, and July 1830, and in the months of February, March, April, May, and June 1831, fraudulently charged in his accounts, for the established daily allowance of grass for Bullocks, when sent out on grain duties, no such grass having been supplied; but the Public Drivers (under penalty of immediate dismissal) were compelled to cut and supply grass, free of all expense, during their absence from the Cantonment.

“ 3d Instance. Having, in the months of October, November, and December 1829, and between the months of January and December 1830, and between the months of January and September 1831, fraudulently charged in his accounts, wages for a Pulladar, and appropriated the amount to his own private benefit, as that duty he compelled the Public Drivers to perform.

“ 4th Instance. Having fraudulently charged for cutting grass for the yearly consumption of 1830-1831, and appropriated the amount to his own private benefit, as he compelled the Public Drivers (under penalty of immediate dismissal) to perform that labor.

“ 5th Instance. Having, in the months of July, August, and September 1830, and in the months of July, August, and September 1831, fraudulently charged for making up new annual supplies of Gear for 1830-31, when he had applied portions of the old Gear to the preparation of the new, and appropriated the amount to his own private benefit.

“ 6th Instance. Having, in the months of August and September 1830, and in the months of July, August, and September 1831, applied the Government Bullocks under his charge, for the conveyance of (400) four hundred maunds of Wheat, more or less, from distant favorable Grain Marts, and disposed of it for his own private benefit.

“ 7th Instance. Having, in the months of January and February 1831, applied the Government Bullocks under his charge, for the conveyance of Sugar, Cloth, or other Articles of merchandize, from Saugor, Bilsah, and Sehore, for his own private benefit.

“ 8th Instance. Having, between the months of January and December 1830, and between the months of January and December 1831, extorted numerous bribes from Bullock Drivers, on various pretences, and, in particular, from Sewdeen Madaree and Gazun Bullock Drivers, and Incharam Sirdar.

“ 9th Instance. Having, between the months of May and September 1831, fraudulently charged for (60) sixty Bunjarrah Bullocks, kept short of the established number, and appropriated the amount of their hire to his own private benefit.”

ADDITIONAL CHARGE.—“ 1st Instance. Having, du-

ring the month of May 1832, tampered with, and endeavoured to influence the evidence of Mhee Lall and others, whom he expected to be cited as Witnesses before either a Court of Enquiry, or a Court Martial upon himself.

“ 2d Instance. Having, whilst under restraint, in the months of July, August, and September 1832, since the Court of Enquiry took place upon him, endeavored, through the agency of his Nephew, Sewdeen, and others, to tamper with, and influence the evidence of Witnesses, whom he expected to be cited before a Court Martial upon himself.”

Upon which Charges the Court came to the following decision:

FINDING.—“ The Court having maturely weighed and considered what has been adduced in support of the prosecution, together with what the Prisoner has urged in his defence, is of opinion, that he is

- “ Not Guilty of the 1st instance of the Charge.
- “ Not Guilty of the 2d instance of the Charge.
- “ Not Guilty of the 3d instance of the Charge.
- “ Not Guilty of the 4th instance of the Charge.
- “ Not Guilty of the 5th instance of the Charge.
- “ Not Guilty of the 6th instance of the Charge.
- “ Not Guilty of the 7th instance of the Charge.
- “ Not Guilty of the 8th instance of the Charge.
- “ Not Guilty of the 9th instance of the Charge.
- “ Not Guilty of the 1st instance of the additional Charge.
- “ Not Guilty of the 2d instance of the additional Charge.

Approved and Confirmed,

(Signed) E. BARNES,

*Commander in Chief.*

By Order of His Excellency the Commander in Chief,

W. S. BEATSON,

*Adjt. Genl. of the Army.*

*Head-Quarters, Camp, Kundowlie, 18th December, 1832.*

At a Native General Court Martial, assembled at Meerut on the 5th of October 1832, of which Sewpersand Sing, Sabadar, 29th Regiment Native Infantry, is President, Goolam Hoosen, Chowdry of the Bazar of His Majesty's 26th Regiment, was arraigned on the following Charge:—

CHARGE.—“ Goolam Hoosen, Chowdry of the Bazar of His Majesty's (26th) twenty-sixth Regiment at Meerut, accused of disobedience of orders, extortion, fraud, and taking bribes, and abuse of authority, particularly in the following instances:

“ 1st Instance. Having, on or about the (17th) seventeenth February (1832) one thousand eight hundred and thirty-two, on his appointment to be Chowdry of the Bazar of His Majesty's (26th) twenty-sixth Regiment at Meerut, accepted from

Congee Mull, Shroff,  
Munnoo Loll, Cloth Merchant,  
Ramsook Doss, Shroff,  
Dowlut Ram, Shroff,  
Chutterdharee Sing, Gram Merchant,  
Bhoodhoo Sing, Shroff,

a present of one Rupee each.

“ 2d Instance. Having, about the (5th) fifth of March, on several Shop-keepers of the Bazar having brought to him a person, who offered to provide more efficient Chowkedars for the Bazar of His Majesty's (26th) twenty-sixth Regiment, sent for the Chowkedars then in employ, and threatened them with dismissal, by which means he extorted one month's wages from each Chowkedar, as a bribe to retain them in employ.

“ 3d Instance. Having, at, and on the occasion of the last Hoolie Festival, accepted from each of the six persons named in the first instance, a present of one Rupee.

“ 4th Instance. For withholding a pair of Bullocks, sold by Public Lottery, in the Bazar of His Majesty's 26th Regiment, from Bustee and another, the proprietors of Ticket No. 43, which came up the Prize in the said Lottery; and for extorting from several of the inhabitants of his Bazar, various sums, amounting to about 34 Rupees, under the false pretence of having purchased shares of Tickets for them in the said Lottery.”

Upon which Charge the Court came to the following decision:

FINDING.—“ The Court having maturely weighed the evidence for the prosecution, together with what the Prisoner has urged in his defence, is of opinion, that he is

“ Guilty of the 1st Instance, with the exception of having received a present from Munnoo Loll, of which he is acquitted.”

**"Guilty of the 2d Instance.**

"Guilty of the 3d Instance, with the exception of having received a present from Munnoo Loll, of which he is acquitted.

**"Guilty of the 4th Instance.**

**SENTENCE.**—“The Court having found the Prisoner Guilty of the second and fourth Instances, and so much of the first and third, Sentences him, Goolam Hoosen, to imprisonment and hard labour in irons, for the period of two (2) years, in such place as His Excellency the Commander in Chief may deem proper.”

Approved and Confirmed,

(Signed) E. BARNES,

*Commander in Chief.*

By Order of His Excellency the Commander in Chief,

W. S. BEATSON,

*Adjutant General of the Army.*

*Head Quarters, Camp, Agra, 19th December, 1832.*

At a Native General Court Martial, re-assembled at Mhow on Monday the 29th day of October 1832, of which Meer Golaum Gousee, Subadar, 65th Regiment Native Infantry, was President, Omer Khan, Camp-follower, was arraigned on the following Charge:—

**Charge**—“Omer Khan, Camp-follower, charged with having, on the 24th day of June 1832, at Mhow, wilfully and maliciously assaulted, and wounded with a Sword, Khadar, Butcher and Camp-follower, with intent to murder the said Khadar.”

Upon which Charge the Court came to the following decision:

**Finding and Sentence**—“The Court having maturely weighed and considered what has been adduced in support of the prosecution, together with what the Prisoner has urged in his defence, is of opinion, that he is Guilty of the Charge preferred against him, and does, therefore Sentence him, the said Omer Khan, Camp-follower, to imprisonment, with hard labor on the Roads, for seven (7) years, at such place as His Excellency the Commander in Chief may please to appoint.”

Approved and Confirmed,

(Signed) E. BARNES,

*Commander in Chief.*

The Prisoner is to be made over to the Governor General's Agent on the Nerbudda, for the purpose of undergoing the imprisonment and hard labor awarded by the above Sentence.

By Order of His Excellency the Commander in Chief,

W. S. BEATSON,

*Adjutant General of the Army.*

*Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.*

In the matter of JOHN } At a Court holden on Saturday, PALMER, an Insolvent. } the Eighth day of December, One Thousand Eight Hundred and Thirty-two, It was Ordered, that the further Hearing in this matter be further adjourned until Saturday, the Twenty-sixth day of January next, for the purpose of declaring a further Dividend, on which day the said Insolvent was Ordered to attend the Court to be examined upon Oath as to the matters of his Petition and Schedules: and at which time, or any other time to which the further Hearing shall be adjourned, any Creditor or other person interested, who may be desirous of establishing or opposing any Claim, may attend, and be heard upon an Affidavit which shall have been filed three clear days previous to the said day of Hearing.

Notice of the several matters in the said Order is hereby given.

*Office of Examiner, 22d December, 1832.*

**কলিকাতার জোতিহিন করজনানের উপকারার্থে আদালত**

নাত্যান জান পান সন ১৮৩২ সালের ডিসেম্বর সাহেবের বিসয়— এর মাহার ৮ সনিবার তারিখের আদালতে হৃষ্ম হইল কে পুরুষ শনা বিল নিখির্ণ এই বিসয় মহল রহিল অগত জেনেওয়ারি মাহার ২৬ সনিবার তারিখ পর্যন্ত এই দিবসে উক্ত নাত্যান আদালতে হাজির হইয়া তাহার দরখাস্ত ও জানুয়ারের কর্দের বিষয়ে বাহলকে অবানবন্দি দিবেন এই সময় কিম্বা কোন অন্য সময় যেগুর্য এই শনানি মহল থাকিবে কোন মহাজন কিম্বা তহিয়ে বার্থাবিকারি ব্যক্তি যিনি বাহিত হয়েন প্রমান করিতে কোন দাবি তিনি এই শনানি ডিন দিবস পূর্ব হাজির হইয়া এক সপ্তাহ নামা তাহার

আদালতে হাজির হইয়া তাহার দরখাস্ত ও জানুয়ারের কর্দের বিসয়ে বাহলকে অবানবন্দি দিবেন এই সময় কিম্বা কোন অন্য সময় জেগ্য এই শনানি মহল থাকিবে কোন মহাজন কিম্বা জন কিম্বা তহিয়ে বার্থাবিকারি ব্যক্তি যিনি বাহিত হয়েন প্রমান করিতে কোন দাবি তিনি এই শনানি ডিন দিবস পূর্ব হাজির হইয়া এক সপ্তাহ নামা তাহার

অত্যন্ত উক্ত হৃষ্মের ক্ষেত্রে সকলকে দেওয়া

জাইতেছে

একজামিনর সাহেবের আকিম

সন ১৮৩২ সাল ২২ ডিসেম্বর

*Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.*

In the matter of WILLIAM } At a Court holden on Saturday, PRINCEP, an Insolvent. } the Eighth day of December, One Thousand Eight Hundred and Thirty-two, It was Ordered, that Elliot Macnaghten, Esquire, Assignee of the Estate and Effects of the said Insolvent, do forthwith pay a Dividend of Seventy per Cent. upon the claims admitted on the Schedules of the said Insolvent; when and as soon as such claims shall be severally duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee. It was further Ordered that the further Hearing in this matter be further adjourned until Saturday, the Twenty-sixth day of January next, on which day the said Insolvent was Ordered to attend the Court to be examined upon Oath as to the matters of his Petition and Schedules: at which time, or any other time to which the further Hearing shall be adjourned, any Creditor or other person interested, who may be desirous of establishing or opposing any claim, may attend, and be heard upon an Affidavit which shall have been filed three clear days previous to the said day of Hearing.

Notice of the several matters in the said Order is hereby given.

*Office of Examiner, 22d December, 1832.*

মোকাম কলিকাতার যোতিহিন করজনানের

দের উপকারার্থে আদালত

নাত্যান উইলিয়েম সন ১৮৩২ সালের ডিসেম্বর সাহেবের সেস্বর মাহার ৮ সনিবার বিষয়— তারিখের আদালতে হৃষ্ম হইল যে উক্ত নাত্যানের মতিয়ারকার ক্ষয়ত ইলিয়াট মেকনাটেন সাহেব সংকরা ৭০ স্টুর্টাকার হিসাবে উক্ত নাত্যানের কর্দ সকলের সিকারি পানুন দারানকে স্তুর বিভাগ করিয়া দিবেন জাহা সপ্রমান হইবেক উক্ত মোকামকারের তিনিটিতাতে আর হৃষ্ম হইল যে পুনৰ্হার শনা বিল নির্মিতে এই বিষয় মহল রহিল অগত জেনেওয়ারি মাহার ২৬ সনিবার তারিখ পর্যন্ত এই দিবসে উক্ত নাত্যান আদালতে হাজির হইয়া তাহার দরখাস্ত ও জানুয়ারের কর্দের বিষয়ে বাহলকে অবানবন্দি দিবেন এই সময় কিম্বা কোন অন্য সময় যেগুর্য এই শনানি মহল থাকিবে কোন মহাজন কিম্বা জন কিম্বা তহিয়ে বার্থাবিকারি ব্যক্তি যিনি বাহিত হয়েন প্রমান করিতে কোন দাবি তিনি এই শনানি ডিন দিবস পূর্ব হাজির হইয়া এক সপ্তাহ নামা তাহার

আপমার পাত্রনার এই অসামতে সাধিল করিলে  
তাহার আপত্তি শুনা যাইবেক—

এতবারায় উক্ত হৃষ্মের খবর সকল কে দেওয়া  
যাইতেছে—

একজামিনর সাহেবের আকিস—

সন ১৮৩২ সাল ২২ ডিসেম্বর—

*Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.*

In the matter of **GEORGE PRINSBP**, an Account Current of **Elliot Insolvent**. Macnaghten, Esquire, the Assignee of the Estate and Effects of the said Insolvent, with the said Estate, from the Seventh day of November last until the Eighth day of December, instant, has been filed in the Court; and may be inspected by the Creditors of the said Insolvent, and all persons interested therein, at the Office of the Chief Clerk.

Office of Examiner, 22d December, 1832.

মোকাম কলিকাতার জোতিহিন করজদারামের  
উপকারার্থে আদালত—

নাতয়ান জার্জ আ সকলকে খবর দেওয়া জা  
লেকজগুর প্রিনসেপ ইতেছে জে এইবিসয়ের  
সাহেবের বিসয়— মুক্তিযারকার শ্রীহৃষি ইনি  
য়াট মেকনাটিন সাহেবের এক জমা খরচের হিসা  
ব উক্ত নাতয়ানের জায়দাদের গত মদেহর মাহার  
৭ তারিখ অবধি বর্তমান ডিসেম্বর মাহার ৮ ত রিখ  
পর্যন্ত উক্ত আদালতে সাধিল হইয়াছে এই হিসাব  
উক্ত নাতয়ানের মোহাজিন গন এবং তবিসয়ে সা  
র্থাধিকারি ব্যক্তিগন এই আদালতের চিপ কেলাক  
সাহেবের আকসে দিষ্ট করিবেন—

একজামিনর সাহেবের আকিস—  
সন ১৮৩২ সাল ২২ ডিসেম্বর—

*Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.*

In the matter of **SHAIK TAJOO**, late of Baneah tollah Lane, and of Haukhollah Lane, respectively, in Calcutta, Merchant, carrying on trade and business in Haukhollah aforesaid, and at Purneah, in the Province of Behar, under the names, style and firm of "Shaik Tajoo and Shaik Curreem," formerly in partnership with Shaik Ashruff and Shaik Curreem, since with Shaik Curreem alone, and now joint in Estate with Surruffia Bibee, the representative of the said Shaik Ashruff, and with Caneen Bibee, Golaum Aubbus and Golaum Gouse, representatives of the said Shaik Curreem, an Insolvent Debtor, adjudged entitled to Relief under the Statute 9th Geo. IV. Cap. 73.

At a Court held on Saturday, the Eighth day of December, One Thousand Eight Hundred and Thirty-two, It was Ordered that Elliot Macnaghten, Esquire, be appointed Assignee of the Estate and Effects of the said Insolvent, now vested in James Weir Hogg, Esquire, and the said James Weir Hogg was thereby Ordered forthwith to assign over the same to the said Elliot Macnaghten. It was further Ordered that the said James Weir Hogg do forthwith deliver over to the Assignee thereby appointed the Assets of the Estate of the said Insolvent, and all Books, Papers, Deeds, Writings, and other Documents in any way appertaining to the said Estate as have come to and now are in the possession of the said James Weir Hogg, as such Assignee as aforesaid.

Notice whereof is hereby given.

Office of Examiner, 31st December, 1832.

কলিকাতার জোতিহিন করজদারাগের দিগন্বে  
উপকারার্থে আদালত—

বিষয় নাতয়ান সেখ সন ১৮৩২ সালের  
তাজু সাবেক সহর কলি দিসেম্বর মাহার ৮ খ  
কাতার মোং বেনিয়াটো মিহার তারিখের আগ

লা গলি ও হাটখোলা নি সতে হৃষ্ম হইব যে  
বাসি কারবার করিতের উক্ত নাতয়ানের মাল  
উক্ত হাটখোলায় এবং ও জায়দাদের মজার  
স্বে বেহারের মোং পু কার শ্রীযুত ইলিয়াস  
পিয়াতে সেখ তাজু ও সখ মেকনাটিন সহে হই  
করিমের নামে এবং সা লেন যাহা একশে শ্রীযুত  
বেক বখরায় সেখ আছর করিমের সহি জেমেস ও এর হাগ সা  
ফ ও সেখ করিমের সহি হেক অপ্ত আছে  
ত তারপর সেখ করিমের সহি এবং সরফ।  
সহিত কিল এবং সরফ।  
বিবি সেখ আছরকের ও হাগ সাহেব হাতুর  
করিয়া দিয়ে উপর উক্ত বিদ্যারিত মজিয়া  
র কে উক্ত নাতয়ানের মাল ও জায়দাদের উ  
পস্থরে বহি সহল কা  
গজাত সকল দলিল দ  
স্বাবেজ ইত্যাদি কাণ  
জাত সকল যাহা আ  
সিত এবং যাহা এক  
নের ৭৭ ধোরায়—  
পে এ সাবেক মজিয়া  
রকার জেমেস ও এর হাগ সাহেবের হাতুর আছে—  
উহার খবর এতবারায় দেওয়া আইতেছে—

একজামিনর সাহেবের আকিস—

সন ১৮৩২ সাল ৩১ ডিসেম্বর—

*Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.*

NOTICE is hereby given, that at a Court held on Saturday, the Twenty-ninth day of December last, on the final Hearing and Examination of the Petitions and Schedules of the Insolvent Debtors hereinafter named, seeking the Benefit of the Statute 9th Geo. IV. Cap. 73.

The following Adjudications were made and pronounced, that is to say—

That, **CONSTANTINE PANIOTY**, late of Dacca, in the Province of Bengal, Indigo Planter;

**GOURHURRY DOSA**, late of Sobabazar, in Calcutta, Shopkeeper;

**SHAIK TAJOO**, late of Baneah tollah Lane, and of Haukhollah respectively, in Calcutta, Merchant, carrying on trade and business at Haukhollah aforesaid, and at Purneah, in the Province of Behar, under the names, style and firm of "Shaik Tajoo and Shaik Curreem," formerly in Partnership with Shaik Ashruff and Shaik Curreem; since with Shaik Curreem alone, and now joint in Estate with Surruffia Bibee, the representative of the said Shaik Ashruff, and with Caneen Bibee, Golaum Aubbus and Golaum Gouse, representatives of the said Shaik Curreem;

And **JUMMUN MULLICK**, late of Goomgur, in Calcutta, and late an Assistant in the business of Jummaul Butcher, in Cositollah, in Calcutta aforesaid,

Are entitled to the Benefit of the Statute, and that they be Discharged.

Office of Examiner, 1st January, 1833.

কলিকাতার জোতিহিন করজদারামের দের  
উপকারার্থে আদালত—

সকল কে খবর দেওয়া যাইতেছে যে গত দিসে  
ম্ব মাহার ২১ শনিবার তারিখের আদালতের প  
রিকার শুরুণে এবং তত্ত্বিকে পশ্চাত্বর্তিমালক না  
করান করজদারামের দিগন্বের যাহারা আকিসকা  
করে নয়ে জার্জ কোর্ট বার্থারের রাবস্তের নথু

বৎসরের প্রকাশিত আইবের ১৩ খন্তায়—  
পশ্চাত্যবর্তি বিচার সকল করিয়া হুম হইল  
যে—

কানাইটাইটির পেনিয়াটি সাবেক মোকাম ঢা  
কার শব্দে বাবলার নিম্নারক—  
গোটুরহরি সাধ সাবেক মোকাম শোভাবাজার  
সহর কলিকাতার দেকানদার—

সেখ তাজ সাবেক সহর কলিকাতার মোঁ বেনি  
য়াটেলা গলি ও হাটিখোলা বিবাসি কারবার করি  
তেন উক্ত হাটিখোলায় এবং শব্দে বেহোরের মোঁ  
পুরিয়াতে সেখ তাজ ও সেখ করিমের নামে এবং  
সঁ.বক বখরায় সেখ আছরক ও সেখ করিমের  
সহিত তারপর সেখ করিমের সহিত কিবল এবং স  
রক। বিবি সেখ আছরছের ওয়ারিস এবং কামিনি  
বিবি গালাম আবুস এবং গোলাম গৌষ সেখ  
করিমের ওয়ারিস বিষয় সকল উহারদিগের সহিত  
একেতে—

এবং

জুমন মুল্লি সাবেক সহর কলিকাতার মোকাম  
গুমগ় নিয়াসি পুরু মোকাম কসাইটালার জমান  
বুচরের নিকট সহকারক ছিলেন—

আও হইয়া লাভে কানুনে এবং তাহারদিগের  
শুণৰ—

একজামিনার সাহেবের আকিস—

সন ১৮৩৩ সাল ১ জানুয়ারি—

*Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.*

NOTICE is hereby given, that the Matters of the Petitions  
and Schedules of the Insolvent Prisoners hereinbefore  
named, (the same having been filed in the Court) are ap-  
pointed to be heard on the days following, at the hour of  
Noon; viz.

On Saturday, the 26th of January, 1833,  
HURRISCHUNDER Ghose, late of Sunnah, in Calcutta,  
Sircar.

On Saturday, the 2d of March, 1833,

ROWLAND ALLPORT, late Master of the Bark *Lady Hayes*,  
and heretofore in Partnership with Thomas Allport and  
John Ashburner, in Calcutta, under the style or firm of  
Allport, Ashburner and Company, and with the said Thomas  
Allport, at the same place, under the firm of Allport and  
Company.

“No Creditors shall be allowed at the Hearing to  
oppose the discharge of a Prisoner, unless he shall have  
given Notice of his intention to the Chief Clerk three days  
before the Hearing; and at the same time have left an Affi-  
davit of his Debt at the Office of the Examiner, and the  
Chief Clerk shall make an entry of such notice in a book  
to be kept by him for that purpose; and the Examiner  
“previously to the Hearing, shall examine the Affidavits so  
“to be left with him as aforesaid.”—Rules and Orders,  
No. XI.

*Office of Examiner, 1st January, 1833.*

**কলিকাতার যোত্তরি করজমারানেরদের উপ  
কারাগারে আদালত**

সকলকে খবর দেওয়া আইতেছে যে নিচের না  
মিত মাত্যান কয়েনী সকলের আদালতে মাখিল  
করা আরম্ভ ও কর্দের বিষয় আগত দিন সকলে  
বেশী হই একের সময় সুনানি হইবেক—

সন ১৮৩৩ সাল ২৬ জানুয়ারি শনিবাৰ  
কলিকাতা সাবেক সহর কলিকাতার মোকা  
ম শিমলার সরকার—

সন ১৮৩৩ সাল ২ মার্চ শনিবাৰ—

গোলাম আলপোট সাহেব সাবেক বার্কলেডি  
হেসের কর্তৃ এবং তার পুরু কলিকাতার তামস  
আলপোট ও জান আসবৱনৰ সাহেবের বখরাদার  
কর্ম করিতেন বখরায় আলপোট আসবৱনৰ কো  
ম্বানির নামে এবং এ স্থানে বখরাদার তামস আল  
পোট সহেবের সহিত কর্ম করিতেন আলপোট  
কোম্বানির নামে—

কর্তৃ “কোন মহাজন আপত্তা করিতে পারি  
“বেন নাই খালাসিতে কোন ক্ষেত্রে অদ্যপি  
“মুটিষ নামেন এই আদালতের চিপ কেলারকে সা  
“হেবৈর আকীসে তিনি দিবব পুরু শনানির এবং  
“জন্যপী তৎকালিন নামাখিল করেন এই আদাল  
“তের একজামীনার সহেবের আকীসে এক সগুন  
“মামা তাহার আপনার পাওনার এবং জন্যপী  
“মাচিপকেলারকে সাহেব এন্টিএতাহার বহীতে  
“কক্ষ রাখেন এবং এ একজামীনৰ সাহেব তৎ  
“কীক নাকরেন এ সপ্তনবামা জাহা সাথাল হইবে  
“তাহার আকীসে”—

নং ১১ নিওম এবং দাঁড়া আদালতের—

একজামিনৰ সহেবের আকিস—

সন ১৮৩৩ সাল ১ জানুয়ারি—

*Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.*

In the matter of MARTIN } At a Court holden on Satu-  
PETRIK, an Insolvent. } day, the Twenty-ninth day of  
December, One Thousand Eight Hundred and Thirty-two,  
It was Ordered that the further Hearing in this matter be  
adjourned until Saturday, the Fifth day of January, One  
Thousand Eight Hundred and Thirty-three.

Notice whereof is hereby given.

*Office of Examiner, 1st January, 1833.*

**কলিকাতার যোত্তরি করজমারানেরদের উপ  
কারাগারে আদালত**

নাত্যান মারটির পিটিরি সন ১৮৩১ সালের দিসে  
সাহেবের বিসয়— স্বর মাহার ২১ সনিবাৰ  
র তারিখে আদালতের হৃদয় হইল যে এ বিষয়ে  
পুনৰায় সুনানির বিশিষ্ঠে মহম্মদ রহিল বক্সান  
জানেওয়ারি মাহার ২৬ সনিবাৰ তারিখপর্যন্ত

এতদ্বায় সকল কে খবর দেওয়া যাইতেছে—

একজামিনৰ সহেবের আকিস—

সন ১৮৩৩ সাল ১ জানুয়ারি—

*Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.*

In the matter of OPOVCHURN } At a Court holden on  
DUTT, late of Hautkhollah, in Saturday, the Twenty-  
Calcutta, Zenindar, an Insol- ninth day of December,  
vent Debtor, adjudged entitled One Thousand Eight  
to Relief under the Statute 9th Hundred and Thirty-two,  
Geo. IV. Cap. 73. It was Ordered that the

further Hearing in this matter be further adjourned until Saturday, the Twenty-third day of February next, for the purpose of declaring a Dividend: on which day the said Insolvent was Ordered to attend the Court to be examined upon Oath as to the matters of his Petition and Schedules; at which time, or at any other time to which the further Hearing shall be adjourned, any Creditor or other person interested, who may be desirous of establishing or opposing any Claim, may attend and be heard upon an Affidavit.

which shall have been filed three clear days previous to the said day of Hearing.

Notice is hereby given, that such further Hearing will be had accordingly upon the said Twenty-third day of February next, for the purpose of declaring a Dividend.

Office of Examiner, 3d January, 1833.

মোকাম কলিকাতার জোতিন করজদারানের  
উপকারার্থে আদালত

সহর কলিকাতার মো<sup>০</sup> সন ১৮৩২ সালের বি  
হাটখোলা নিবাসী জনি সেবৰ মাহার ২১ শনি  
দার ক্রীত্যুচ্চরন স্বতের  
বার তারিখের আদালত  
বিষয় কিনি একেব্রে এক  
নাত্যান করজদারান প  
রিবান পাইয়াছেন জার্জ  
কোথ বাদসাহের রাজ  
ক্ষের নবম বৎসরের প্র  
কাসীত আইবের ৭৩ ধ।  
রায়—  
সনিবার তারিখ অবধি  
এ দীবস উক্ত নাত্যান আদালতে হাজির হইয়া  
সগথ পুরুষ তাহার আরজী ও দেন। পাওনার কর্দ  
সকলের জাহার দন ও জে কোন মহাজন কিম্বা  
অন্য ব্যক্তি জাহার দিগের এবিসয়ে এলাখা আছে  
জমি কোন দাবি কিম্বা দাবির বিসয়ে আপত্য ক  
রিবার এরাদা থাকে তবে তাহার দীগের এমু  
সক্তি দেওয়া জাইতেছে জে এই দীবস ক্রিএ অন্য  
দীবস জে পর্যন্ত এই মুকদ্দমার শুনানি মহুপ  
থাকে এ আদালতে হাজীর হয়েন এবং শুনানির  
তিন দীবস পুরুষ এক ইলকনামা তাহার আপনার  
দরপেস করেন তাহা গুহনকরিলে তাহার দিগের  
আপত্য শুনাজাইবেক

এতৰায় শ্ববর দেওয়া য ইতেছে যে তামুসা  
রে এই বিষয় আগতো কিবরিওয়ারি মাহার ২৩  
সনিবার তারিখে শুনানি হইবেক বিভাগ করনার্থে

একজামিনর সাহেবের আকিষ  
সন ১৮৩৩ সাল ৩ জানুয়ারি

Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

In the matter of MARTIN } Notice is hereby given, that  
PTEK, an Insolvent. } an Account Current of Andrew  
Wilson, Esquire, the Assignee of the Estate and Effects of  
the said Insolvent with the said Estate, from the Fourteenth  
day of July, until the Twenty ninth day of December One  
Thousand Eight Hundred and Thirty-two, has been filed in  
the Court; and may be inspected by the Creditors of the  
said Insolvent, and all persons interested therein, at the  
Office of the Chief Clerk.

Office of Examiner, 3d January, 1833.

কলিকাতার জোতিন করজদারানের দিগের  
উপকারার্থে আদালত

নাত্যান মার্টিন প্রটিরি সকলকে শ্ববর দেওয়া  
সাহেবের বিসয়—  
সাহেবের মুক্তিরাক্তার ক্রীত্যু এনডিক্র উইলসন সাহে  
ব এক জমি শ্ববচের হিসাব উক্ত নাত্যানের মাল  
ও জায়দামের ইন্দুক গত জুলাই মাহার ১৪ তারিখ  
অবধি নাগাই ৮ সন ১৮৩২ সালের ডিসেম্বর মাহা  
র ২১ তারিখ পজাস্ত এই আদালতে দাখিল হইয়া  
ছে এবং উক্ত নাত্যানের মোহাজুর গুর এবং

তিসয়ে সার্পামিকারি হ্যাক্টি এই আদালতে চিপ  
কেলারক সাহেবের আকিসে দিষ্টীকরিবেন

একজামিনর সাহেবের আকিষ  
সন ১৮৩৩ সাল ৩ জানুয়ারি

Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

In the matter of MIRZA } At a Court holden on Satur-  
MAHOMED ALLY, lately re- } day, the Twenty-ninth day of  
siding in Moorgheehuttah } December, One Thousand  
Street, in Calcutta, Mer- } Eight Hundred and Thirty-two,  
chant. It was further Ordered that  
the adjudication of Insolvency made and pronounced against  
the said Mirza Mahomed Ally, on the application of Ram-  
chunder Ghose, on Saturday, the Fifteenth day of Septem-  
ber last past, be set aside and revoked.

Notice whereof is hereby given.

Office of Examiner, 3d January, 1833.

কলিকাতার জোতিন করজদারানের দিগের  
উপকারার্থে আদালত

বিসয় মেরজা মোহামদ আলি সন ১৮৩২ সালের  
সাবেক নিবাসি সহর কলিকাতা ডিসেম্বর মাহার ২১  
তার মো<sup>০</sup> মুরগিহাটী গলির সনিবার তারিখে  
সওদাগর

আদালতের উজ্জ্বল  
হইল জে গত সপ্টেম্বর মাহার ১৫ সনিবার তা  
রিখে রামচন্দ্ৰ ঘোসের আরজিতে উক্ত মেরজা  
মোহামদ আলির জে নাত্যান মুজুর হইত ছিল  
তাহা হইল রূপ এবং নামনজুরকর।

এতৰায় সকলকে শ্ববর দেওয়া জাইতেছে

একজামিনর সাহেবের আকিস  
সন ১৮৩৩ সাল ৩ জানুয়ারি

Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

In the matter of RAUKKISORE } At a Court holden on  
DUTT, an Insolvent. } Saturday, the Twenty-  
ninth day of December, One Thousand Eight Hundred and  
Thirty-two, It was Ordered, that the further Hearing in this  
matter be further adjourned until Saturday, the Twenty-sixth  
day of January, One Thousand Eight Hundred and Thirty-  
three, It was further Ordered that the Assignees in this  
matter have further time until the said Twenty-sixth day of  
January, One Thousand Eight Hundred and Thirty-three,  
to file further accounts of the Assets of the Estate of the  
said Insolvent in their hands.

Notice whereof is hereby given.

Office of Examiner, 3d January, 1833.

কলিকাতার জোতিন করজদারানের দিগের  
উপকারার্থে আদালত

বিষয় নাত্যান রাজকিসর সন ১৮৩২ সালের ডি  
সেম্বর মাহার ২১ শনি  
বার তারিখের আদালতের উজ্জ্বল হইল যে এ বিষয়ে  
পুনরায় শুনানির নিমিত্তে মহুপ রহিল ব্রহ্মাৰ  
জানুয়ারি মাহার ২৬ সনিবার তারিখপর্যন্ত  
এবং আর উজ্জ্বল হইল জে এ বিষয়ের মুক্তিযোৱ  
কাৰেৱ। উক্ত নাত্যানের মাস ও জায়দামের হিসাব  
দাখিল কৰিতে এই উক্ত জানুয়ারি মাহার ২৬  
সনিবার তারিখপর্যন্ত সময় পাইলেন

এতৰায় সকলকে শ্ববর দেওয়া যাইতেছে

একজামিনর সাহেবের আকিষ

সন ১৮৩৩ সাল ৩ জানুয়ারি

**N**OTICE is hereby given, that from the 1st Proximo Banghy Parcels for despatch by the Western Road, to Out-stations, will be received before 3 o'Clock p.m., at the General Post Office, daily, (Sundays excepted); Parcels on the Public Service on Mondays, Wednesdays, and Fridays, and Private Parcels on Tuesdays, Thursdays, and Saturdays. Parcels to be despatched on all other routes, will be received as at present.

G. A. BUSHBY, Offg. Post Master General.

Fort William, General Post Office, the 25th June, 1832.

**N**OTICE is hereby given, that all Letters and News Papers for Ava, unless marked "per Sea Conveyance," will be forwarded daily from the General Post Office to Akyah, in Arracan, from whence to that Capital a Mail is despatched on the 1st and 15th of every Month.

G. A. BUSHBY, Offg. Post Master General.

Fort William, General Post Office, the 8th December, 1832.

**N**OTICE is hereby given, that the Letters delivered at this Office, from the 1st to the 14th ultimo, inclusive, for despatch to Sidney, via the Manritius, by the "Freak," were forwarded on the "Burrell," in consequence of the "Freak" having put back leaky.

The undermentioned transfers of letters took place in consequence of the Packets, in which they were made up, having reached Kedgeree too late to overtake the Vessels for which they were originally intended.

Date of the receipt of the Letters at the General Post Office.	Names of the vessels by which the Letters were intended to have been despatched.	Destinations.	Names of the Vessels by which the Letters were forwarded.
9th, 10th & 11th Nov 1832, -----	Euphrates, { Mauritus, Sidney and Cape of Good Hope, }	Belhaven.	
12th & 13th ditto ditto,	Cashmere Merchant, { Rangoon and Moulmeine, }	Thistle.	
21st ditto ditto,	Sir Archibald Campbell, { Penang, and Singapore, }	Caledonia.	
20th & 22d ditto ditto,	Drongan, { Bombay, }	Ala Levie.	
26th ditto ditto,	Isabella, { London, }	Alexander.	
27th ditto ditto,	Ditto, { Ditto, }	Duke of Lancaster.	
28th & 29th ditto ditto,	Duke of Lancaster, { Sabina, }	Alexander. Canton, Caledonia.	
3d December ditto,	Forth, { Penang, Singapore and Malacca, }	Ditto.	
3d & 4th ditto ditto,	Belhaven, { Mauritius, }	Elizabeth.	
3d ditto ditto,	Cornelia, { Boston, }	Timor.	
4th ditto ditto,	Belhaven, { Mauritius, }	Burrell.	
4th ditto ditto,	Elizabeth, { Ditto, }	Ditto.	
4th & 5th ditto ditto,	Alexander, { London, }	Mary Ann Webb.	
4th, 5th & 6th ditto ditto,	Resolution, { Madras, }	Resource.	
5th ditto ditto,	Ditto, { Padang, }	Caledonia.	
10th, 11th & 12th ditto ditto,	Caledonia, { Penang, Singapore & Malacca, }	Childe Harold.	
14th ditto ditto,	Mary Ann Webb, { Liverpool, }	Vesper.	
17th & 18th ditto ditto,	Freak, { Hobart Town, }	Burrell.	
18th ditto ditto,	Thistle, { Rangoon, }	Woodlark.	
19th & 20th ditto ditto,	Vesper, { London, }	James Sibbald.	
24th & 26th ditto ditto,	London, { Ditto, }	Bolton.	
26th ditto ditto,	Sir Charles Malcolm, { Bombay, }	Minerva.	

W. MOORE, Deputy Post Master.

Fort William, Genl. Post Office, the 1st January, 1833.

**N**OTICE is hereby given, that the Collectors of Colombo, Jaffna, and Tangalle, are authorised to supply Salt, for Exportation to Calcutta, in the Current Year 1832, to the extent hereundermentioned.

Colombo, 50,000 Parrahs of 54 lbs. each.  
Point Pedro, 1,30,000 Ditto Ditto.  
Hambantotte, 8,00,000 Ditto Ditto.

The Salt which will be supplied at Colombo, Point Pedro, and Hambantotte, is White Salt, for which the price payable by Government in Bengal is 72 Sicca Rupees per 100 Bengal Maunds. The Maund to consist of 40 Seers of 82 Sicca Weight to the Seer.

The price payable for the Salt is Six Pence per Parrah at Colombo, and Three Pence per Parrah at Point Pedro and Hambantotte, for which it will be supplied free of all charges.

The Salt will be supplied under the Orders of the Collector of the District. The quantity and quality of the Salt shipped in every vessel, will be certified by the Officer, and a sealed muster of the Salt will be delivered to the Commander of the Vessel.

The Salt is to be delivered on shore at such Gholas, or places on the banks of the River Hooghly, as the Board of Customs, Salt and Opium, at Calcutta, may appoint, before the end of February 1832.

The Officers of the Government in Bengal will continue to take from the Importers of Salt, the usual allowance of one and a half Seer per two Maunds, to cover wastage.

Payment will be made for the quantity of Salt delivered after the above deduction, at the price abovementioned of 72 Sicca Rupees per 100 Bengal Maunds, to the person named as Consignees in the Permit accompanying the Salt.

No Red or Black Salt will on any account whatever, be received into the Gholas; and Importers are required to be particularly careful to convey to Calcutta, White Salt, of the very best quality only.

By His Excellency's Command,

(Signed) P. ANSTRUTHER,  
Deputy Sec. to Govt

Chief Secretary's Office, Colombo, }  
23d October, 1832.

N. B. It is to be understood, that the Maund adverted to in the Advertisement dated the 31st July, and 4th August 1832, is that mentioned in the above Advertisement: i. e. consisting of 40 Seers of 82 Sicca Weight to the Seer.

(True Copy.)

(Signed) G. M. BATTEN,  
Offg. Deputy Sec. to Govt.

Published by Order of the Board of Customs, Salt and Opium, the 26th November, 1832,

(True Copy.)

W. P. PALMER, Assist. Secretary.

Board of Customs, Salt and Opium, December 29th, 1832.

**N**OTICE is hereby given, that Salt remaining for Exportation to Bengal from the Ports on the Coast of Coromandel, may, until further orders, be obtained at the following reduced Rates:

Nellore, ... ...	Toommalapentah, { Eskapully, ... ... }	At 22 Madras Rupees per 100 Bengal Mds.
	{ Gogoolapully, ... ... }	
	Kistnapatam, ....	
Chingleput, ....	Covelong, ....	
Madras,.....		At 25 Do. Do.
Tanjore, ....	Vadaraniam, .... { Negapatam, .... }	At 22 Do. Do.

W. P. PALMER,

Actg. Secretary.

**N**OTICE is hereby given, that on Monday, the 14th Instant, and on each of the following days, until the whole shall be disposed of, the following Quantities of Salt will be Sold by Public Auction, on account of the Honorable United East India Company, at the Calcutta Exchange, that is to say:

	Maunds.
HIDGELLEE SALT, .....	2,000
TUMLOOK Ditto, .....	2,000
24-PERGUNNAHS Ditto, .....	24,000
JESSORE Ditto, .....	33,000
BULLOOAH Ditto, .....	1,000
CHITTAGONG Ditto, .....	6,000
SULKEA.	
CUTTACK PUNGAH Ditto, .....	88,000
KHOREDAH Ditto Ditto, .....	1,05,000
BALASORE Ditto Ditto, .....	19,000
MADRAS PERMIT Ditto, .....	1,02,000
BOMBAY Ditto, .....	61,000
MOCHA Ditto, .....	3,000
ROCK Ditto, .....	4,000
Total Maunds, ...	4,50,000

The said Salt is to be sold subject to the Conditions of Sale, notified in the *Government Gazette* of the 23d February, and 1st and 8th March last. They may be further known at the Office of the Secretary to the Board of Customs, Salt and Opium, and will be read in the English and Bengalee Languages prior to the commencement of the Sale.

The names of the Ghauts from which the Salt is deliverable, and the quantity to be sold from each Ghaut, and from the Sulka Golahs, may be known at the Office of the Secretary to the Board of Customs, Salt and Opium, and will be read in the Bengalee Language prior to the commencement of the Sale.

By Order of the Board of Customs, Salt and Opium, the 3d January, 1833,

W. P. PALMER, Actg. Secretary.

ଅଶ୍ଵାର ମେଗ୍ୟା ଯାଇତେହେ

যে সন ১৮৩৩ সাল ইংরেজী তারিখ ১৪ মাহ জেনুয়া  
রি মোতাবক সন ১২৩১ সাল বাহালা তারিখ ৩ মা-  
হ মাঝে রোজ সোমবাৰ এবং তাহাৰ পৰি যেতক স-  
কল বিক্রয় হয় মোকাম কলিকাতায় একসচেজে  
বিচের লিখিত তকসিল মোতাবক ব্যক্ত বাবতে  
সহকাৰ ক্ষীয়ত ইংরেজ কোষ্টানি বাহাদুৰ মিলামে  
বিক্রয় হইবেক —

জেলা হিজলির নমক	১০০০
জেলা ডমলুকের নমক	১০০০
জেলা ২৪ পরগনার নমক	২৪০০০
জেলা জমুরের নমক	৩৩০০০
জেলা দুলুয়ার নমক	১০০০
জেলা চট্টগ্রামের নমক	৬০০০
<hr/>	
কল্পনামা নমক	৮৮০০০
গোরমা গোরা নমক	১০৫০০০
বালেষ্ঠ পাতা নমক	১৯০০০
মান্দরাজ পাতামিট নমক	১০২০০০
বোঁধাই নমক	৬১০০০
মককাই নমক	৩০০০
সন্ধুর নমক	৪০০০

अम्लाभरु ४५०००

ବନ୍ଦ ମଜାମର ଗତ ୧୩ ଫିବ୍ରାୟରି ତାରିଖେର ଓ  
ଶାର୍କ ମାହାର ୧ ଓ ୮ ତାରିଖେର ଗବରଣମେଟ୍  
ଗେଜେଟ୍ ଆଶ୍ଵାରେର କାଗଜେ ଏକୁହାର ହୁଯା । ସକ୍ରତ  
ମୋତାରକ ବିକ୍ର୍ୟ ହେବେକା । ଏ ସକ୍ରତ ସକ୍ରତ ବୋର୍ଡ  
ପରମିଟ୍ ଓ ବନ୍ଦ ଓ ଆଫିମେର ସକରଟାରି ସାହେରେ  
ଦୁଇରଥ ନାତେ ଓ ଜାନା ଯାଇବେକ ଏବଂ ନିଳାନ  
ଆରମ୍ଭ ହେବାର ପୂର୍ବ ଇଂରାଜୀ ଭାସାତେ ଗଡ଼ା ଯାଇ  
ଦେବେ ।

যে সকল ঘাটইতে নমক দেওয়া যাইবেক  
 তাহার নাম এবং প্রত্যেক ঘাট ও মোকাম সাপি  
 খার গোলা ইতে যে মেকদার নমক বিক্রয়  
 ইবেক তাহার তাইন বোর্ড পারমিট ও নমক ও  
 আলিমের সকলটির সাহেবের দফুর হৌমায় জোরা  
 যাইবেক এবং নিলাম আরম্ভ হইবার পূর্বে বাস  
 লা ভাসাতে পাশ যাইবেক—

বিমোজিব হৃদ্বম সাহেবান আলিসান বোর্ড পার্স  
টিট ও ব্রহ্মক ও আক্রিম ইতি সন ১৮৭৩ সাল  
ইংরেজী ভারিশ ও জামেওয়ারি মোতাবক সম  
১২৩৯ সাল বাবুলা ভাবিশ ১১ গোষ—

W. P. PALMER, *Assistant Secretary.*

## RE-SALE OF OPIUM.

**RE-SALE OF OPIUM.**  
*Board of Customs, Salt and Opium, the 8d January, 1833*

**N**OTICE is hereby given, that a Re-sale of certain Chents of Behar and Benares Opium, of 1831-32, purchased at the Public Sale of the 20th December; but for which the Purchasers have failed to pay their Deposits agreeably to the Conditions of Sale, will be held in this Office, on Friday, the 11th Instant. The Sale will commence after 12 o'Clock.

## **CONDITIONS.**

A Deposit at the rate of 15 per Cent. on the price of each Lot, either in Money or in Public Securities of the United East India Company, shall be made by the Purchaser or Purchasers at the time of Sale, in failure of which, the Lot or Lots shall be put up again, and the first bid be considered as null and void. The whole of the Purchase Money shall be paid within Ten days of the day of Sale, in failure of which the Deposit of 15 per Cent. shall be forfeited to the said United East India Company, and the Opium, for which such Deposit of 15 per Cent. may have been made, shall be sold under the directions of the Board of Customs, Salt and Opium, for and on behalf of the said United East India Company.

Any portion of the Opium now advertised for Re-sale, but which may not be sold on the day appointed, will be put up for Sale, on such subsequent day as the Board shall determine, and notify by an Ishtahar, or Notification, appended in this Office.

W. P. PALMER, *Actg. Secretary.*

## نیلام ثانی افیون

يورپ برمٰت ونمک و افیون فی التاریخ  
۱۳ ماه دیسمبر ۱۸۳۲ انگریزی

ا شتھار د ۱۱ د میشو د که هر قدر صند وی ۱ فیوں  
یهار و بنا رس که خرید ار ان د ر نیلام سر کار  
کمپنی انگریز بھا د ربتا ریخ بستم ما د دی سمبر خرید  
نمود د مطابق شرو ط نیلام بد اخ ل کرد ن اه مان  
پیشگی آن مقا صرگرد ید ۱ ست آنقدر رانیوں  
مذکور بتاریخ ۱۱ ماہ جنوبری سنه ۱۸۴۳ انگریزی  
مطابق ۲۹ ماہ پوس سنه ۱۸۳۹ بنگله روز جمعه  
درین د فترخانه به نیلام ثانی فروخت خواهد  
شد نیلام مذکور بعد از دو باس روز شروع  
خواهد گردید

شروع نیلام

خریدار یا خریداران بابت امانت فیصد  
بحساب با نزد ره روپیه بالای قیمت هر لات  
خواه نند خواه کاغذ کمپنی انگریز بهاد ربو قت  
نیلام دا خل خواهند کرد در صورت قصور  
بیدا شدن دران داک مذکور باطل و نامنظور  
شد هر خریده لات یا لاتها باز بنیلام فروخت  
خواهد شد و از تاریخ نیلام در میان ده روز  
بیباق قیمت افیون دا خل خواهند کرد در باب  
تصوری این فیصد بحساب با نزد ره روپیه امانت  
مذکور بر کارکمپنی هم صوف ضبط خواهد شد  
و افیو نهکه بران امانت دا خل شده باشد  
و همچ حکم صاحبان عالیشان بورد پرمعت  
ونمک و افیون ازان حساب کمپنی هم صوف  
فروخت خواهد شد

ان دیو نهکه برای فروخت الحال مشهور گردید  
منجمله آن هرقدر که بتاریخه مرقومه بالا بنیلام  
فروخت لخواهد شد آنقدر افیون متعاقب  
ابه هشیپهک تاریخه مقرره بورده موسوف بنیلام  
در پیش خواهد گردید چنانچه برای آن قطعه  
اشتاره داریم دفتر خانه آذینیز آن خواهد شد

## আকিমের রিসেল—

বোর্ড প্রার্মিট ও নমক ও আকিম—

সন ১৮৩২ সাল তারিখ ৩১ রিসেল—

এন্থার রেওয়া যাইতেছে যে ক্রিয় পরিমাণ  
সিদ্ধ বেহার ও বার অসের আকিম যাহা বর্তমান  
মাহার ২০ তারিখে আযুত ইংরেজ কোন্নানি বাহু  
সরের বিলামে প্রিম করিয়া পরিদারাণ মোতাবক  
সর্কত বিলাম আমানত পেসগীল প্রিল করিতে তুটো  
করিয়াছে এমতে সেই আকিম এই দফুর আন্নায়  
ইংরেজি সন ১৮৩২ সাল তারিখ ১১ জেনুয়ারি মো  
তাবক সন ১২৩১ সাল বাহুল তারিখ ২১ পৌষ  
মোজ প্রক্রিয়ার রিসেল অথাৎ পুনরায় বিক্রয় হই  
বেক। বিলামদিবামুই অহরের পর আরম্ভ হইবেক  
সর্কত নিলাম—

প্রতিলাটের কিম্বতের উপর ফিশ্ট ১৫ পোনুর  
টাকার হিসাবে হয় বগদ কক্ষ। অথাৎ ইংরেজ  
কোন্নানি বাহুদুর মোস্কের কাগজ বিলামের  
সময় প্রিমার অথবা পরিদারাণ আমানত দাখিল  
করিবেক তাহাতে তুটো হইলে এই প্রথম ডাক বাতি  
ল ও বামপুর হইয়া প্রিমা লাটি অথবা লাটিহা পু  
নরায় বিক্রয় হইবেক আকিমের কিম্বতের বেবাক  
টাকা। বিলামের তারিখ ইন্তক দশ দিবসের মধ্যে  
দাখিল করিবেক যদ্যপি মেয়াদ মজবুর মধ্যে দাখি  
ল মাত্র করিবেক তবে ফিশ্ট পোনুর টাকার হিসাবে  
আমানত মজবুর কোন্নানি মোস্কের সরকারে বেবা  
ক অব হইবেক এবং যে আকিমের এই আমানত  
দাখিল হইয়া থাকে সেই আকিম বোর্ড প্রার্মিট ও  
নমক ও আকিমের ছবম মোতাবক কোন্নানি  
মোস্কের নিজ হিসাবে বিক্রয় হইবেক—

যে আকিম এই ক্ষনে রিসেল কারণ এন্থারহইল  
তাহার যে মেকদার এই মকদুর তারিখে বিক্রয়  
ন। হইবেক তাহা বোর্ড কর্তৃক বিলিপিত পক্ষাংশ  
কোন তারিখে বিলামে দরপেশ হইবেক তদন্তে  
এক এন্থার হইয়া এই দক্ষত খানায় লটকাইয়া  
বিলাম হইবেক—

W. P. PALMER, Acting Secretary.

NOTICE is hereby given, that Sealed Proposals will be received at the Office of the Export Warehouse, in the Old Fort, after the present date, and until further notice, Tendering for Sale to the Honorable Company, INDIGO, of the growth of the present year, on the following Conditions:

1st.—Each Proposal to be accompanied by a Muster-cake of each of the Chests of Indigo composing the Tender; each Muster to be marked with the number of the Chest represented by it; and to be kept by the Export Warehouse Keeper, for comparison with the deliveries.

2d.—The Indigo tendered for Sale to be delivered as nearly as possible of one quality in a Chest. Indigo Dust, Indigo much broken, and inferior Indigo, will not be received. Chests containing Indigo of a mixed quality, will also be rejected.

3d.—The Proposals must specify the following particulars:

Name of the Zillah in which the Indigo was manufactured;

Name of the Factory at which the Indigo was manufactured;

Name of the Manufacturer;

Name of the Proprietor;

and be accompanied with a packing account, shewing the gross weight, tare, and nett weight in Factory Maunds of the quantity of Indigo tendered.

4th.—The Indigo must be delivered within Six days after the delivery thereof shall be required to be made by Letter in writing from the Export Warehouse Keeper, or other Officer of the Export Warehouse, and should the Indigo, the Tender of which shall have been accepted, not be delivered within the period prescribed, the Board of Trade reserve to themselves the option of receiving or rejecting it, and the party failing in his engagement, unless satisfactory reasons for the failure be assigned, shall be subject to a Penalty of 15 per Cent. on the deficient quantity of the Indigo, valued at the price settled for the purchase.

5th.—The Indigo will be examined with the Samples and weighed off, and the price to be given for it adjusted within Fifteen days after the time of delivery, and in default thereof the Indigo will be taken and paid for at the rate of the master, agreeably to the price specified in the Proposals.

6th.—The amount of the Indigo purchased by the Honorable Company, will be paid for by Bills on the General Treasury at Ninety days' sight.

7th.—The Indigo tendered for Sale to the Honorable Company, will be compared by the Export Warehouse Keeper, or other Officer of the Export Warehouse, with the Sample which accompanied the Sealed Proposals, and no Indigo will be accepted which may not, on examination, be found to be equal in quality to the Sample. Should a Vender be dissatisfied with the examination of the Export Warehouse Keeper, or other Officer of the Export Warehouse, who may object to the Indigo, in consequence of the deliveries not being equal in quality to the Samples, the Indigo shall be referred for re-examination to two persons, to be chosen, one by the Board of Trade, on behalf of the Honorable Company, the other by the Vender, and the decision of such two persons, or in the event of their disagreement, the decision of a third person, to be nominated by them, shall be conclusive.

By Order of the Board of Trade,

F. MACNAGHTEN, Secretary.

Fort William, the 26th December, 1832.

## NOTIFICATION.

THE Communication by SEMAPHORRS having been for some time open to Diamond Harbour, and being likely to extend in a few days to the extreme Station at the entrance of the River, viz. Middleton Point, the Public are hereby informed, that with a view to ascertain how far the

same may be found applicable for Private Communications, it has been resolved, as an experiment, to charge at the Rates as per Margin for Private Messages.

Parties in Calcutta desirous of making Private Communications to Commanders of Ships, or to Individuals on Board, at either of the Stations referred to, are requested to send the Messages to the Bankshall, to the address of the Master Attendant, superscribed "Semaphore Communication," reducing the Message to as few words as possible.

Individuals on Board Ship, off either of the principal Stations at Hooghly Point, Diamond Harbour, Kedgeree or Middleton's Point, desiring to have a Message passed up, will be good enough to furnish the Pilot with a Guarantee for the Payment of the Charge, on which the Pilot will affix his Signature to the Message, when sent on shore, as a warrant to the Officer below to make it; or the Communication may be conveyed from Ships to either of the principal Stations, by means of Marryatt's Code of Signals.

By Order of the Marine Board,

CHAS. B. GREENLAW, Secretary.

Fort William, Marine Board Office, }  
The 23d July, 1832. }

## SEA CUSTOM HOUSE NOTICES.

TO protect from IMPOSITION such Persons as are strangers in Calcutta, and who employ Natives to transact Business for them at this Office, it is notified, that for every sum taken, as Government Customs or Duty, a receipted Bill is given under the signature of the Collector, or of his Deputy, or his Covenanted Assistant.

INDIGO. Applications for Certificates relative to portions of Indigo, being less than 100 Maunds, remaining unexported under each Bond, and also Applications for Renewed Bond, when the quantity remaining unexported

amounts to 100 Maunds, or more, must be made at least 15 days prior to the expiration of the currency of the Bonds in question. In failure, all such Applications will be peremptorily rejected, and Indigo Bonds will be adjusted in pursuance of the Conditions specified in them, and of Orders from the Board of Customs, dated 14th November, 1823, and 2d January, 1826.

CLEARANCES, whether Inward or Outward, can be given only IN REGULAR TURN, and it is for Commanders, or others on their part, to see that their Applications be duly noted with the date and hour of receipt by the Supervisors respectively. Applications for Outward Clearance (or Export Manifests) cannot be received, unless accompanied by Certificate of Inward Clearance, and it is required that such Applications be presented at least Five complete days previously to the date on which PORT CLEARANCE is desired, in order that time may be allowed for the adjustment of Export Cargos; though it will be issued earlier if practicable. [N. B. By Order of Government, dated 16th January 1829, these Rules are equally applicable to the H. C.'s Regular and Chartered Ships.]

No FEES are taken for any AFFIDAVITS sworn in this Office on the subject of Custom House Business; nor are any FEES whatever allowed to be taken by any Persons belonging to this Establishment, whether sitting within the Office, or stationed out of doors.

Importers of GUN POWDER, are requested to refer to the Notification, by order of the Board of Customs, dated the 18th, and published in the Government Gazette of 23d January, 1823.

The Proprietors of DOCK YARDS, and the PUBLIC at large, are requested to take notice, that no Goods, nor Packages, are allowed to be IMPORTED, EXPORTED, RE-LANDED, RE-SHIPPED, TRANSHIPPED, or removed from VESSELS to SLOOPS or BOATS after Shipment, without due sanction from this Office;—whether the same be liable to, or exempt from DUTY. Attention is directed to Clause Seventh, Section XI. V. to Sections LXI LXIV. LXXIV. LXXXII. LXXXIII. & LXXXIV. of Regulation IX. 1810; and to Section III. of Regulation III. of 1830:—also to Clauses IV. and V. of the Government Notification of 28th June 1822, for Conditions of certain exemptions.

G. J. SIDDONS, Collector Govt. Customs.

Calcutta, 20th March, 1830.

#### CALCUTTA CUSTOMS.

##### LIST of Packages lying unclaimed in this Office.

- 1 Bundle, Editor of the Singapore Chronicle, per Sevem.
- 1 Parcel, S. A. Philbrick, per Arab.
- 1 Box, Joseph Magrath, per Childe Harold.
- 2 Hogsheads, marked P P, per ditto.
- 1 Box, James Collie, per David Scott.
- 1 Ditto, G. Elliott, per ditto.
- 1 Ditto, Sir Edward Barnes, &c. per Coromandel.
- 1 Ditto, Wm. Twining, Esq. per Ditto.
- 1 Ditto, Wm. Thompson, per Ditto.
- 1 Ditto, Colonel Fraser, per Ditto.
- 1 Parcel, (No Address,) per Drongan.
- 2 Chests and One Task, Marked IF, per Duke of Northumberland.

G. J. SIDDONS, Collector.

Calcutta, 3d January, 1833.

N. B. Parties applying for the above Packages will be pleased to send Invoices, or Bills, shewing contents and value, and to despatch persons to be present at the opening of them at this Office. The Collector has nothing to do with the business of Landing Packages from Ships, nor with forwarding them to their owners, or to their destination.

The fact of Articles being destined for PRIVATE USE, and not for Sale, does not exempt them from payment of Duty, if they be of a kind which is chargeable with Duty under the Regulations.

#### CALCUTTA CUSTOMS.

THE following CONFISCATED GOODS will be Sold by Public Auction, at this Office, on Tuesday, the 8th Instant, at 12 o'Clock in the Forenoon, precisely;

Eleven (11) Casks of Salt Provisions and Lard.

G. J. SIDDONS, Collector.

3d January, 1833.

NOTICE.—Sealed Tenders will be received by the Commissary General, on or before the 1st day of March, 1833, for the supply of Horse-Artillery Harness to the Arsenal of Fort William, and to the Magazines at Chunar, Allahabad, Cawnpore, Agra, Delhie, Saugor, and Nusseerabad, as may be required from time to time, during the two Official Years, next ensuing; viz. from 1st May 1833 to 30th April 1835: each requisition is to be completed within four months after it is made.

The Tenders for the Arsenal of Fort William to be distinct from those for the supply of Field Magazines. The rates at which the Harness will be delivered at Magazines, respectively, to be distinctly stated, and to include all transport charges: the deliveries to be made free of all additional charges whatsoever.

The Harness to correspond in pattern with that in use in His Majesty's Service, and to be delivered to the Arsenal and to the Magazines, on regular Survey, by a Committee of Officers, whose rejection is to be final.

Persons Tendering will be required to enter into a Penalty Bond for Rupees 5,000, guaranteed by a House of Agency for the due fulfilment of the Contract and for the Advances made, which are never to exceed One-half of the value of the Harness indented for.

R. H. CUNLIFFE,  
Commissary General.

TENDERS will be received by the Commissary General, on or before the 1st February next, for the supply of the undermentioned Wines and Liquors, as may be required, from time to time, during the two next Official Years; viz. from 1st May, 1833, to 30th April, 1835, for the use of the Hospitals at the Station of Saugor.

Brandy.	Port.
Gin.	and
Madeira.	Beer.

The Tenders to specify the rates per dozen at which the above will be delivered on the spot, free of any charge to the Government for transportation, &c.

Security will be required for the due fulfilment of the Contract to the extent of Rs. 1000, and the qualities of the Wines, &c. will be subject to the approval of the Medical Officers in charge of Hospitals respectively.

R. H. CUNLIFFE,  
Commissary General.

NOTICE.—Sealed Tenders will be received by the Commissary General on or before the 1st day of March, 1833, for the supply of the undermentioned Articles of Buff Accoutrements to the Arsenal of Fort William, and to the Magazines at Chunar, Allahabad, Cawnpore, Agra, Delhie, Saugor, and Nusseerabad, in such quantities as may be required from time to time, during the two official years next ensuing, viz. from 1st May 1833 to 30th April 1835: each requisition is to be completed within four months after it is made.

The Tenders for the Arsenal of Fort William to be distinct from those for the supply of Field Magazines. The rates at which the several Articles will be delivered at Magazines respectively, to be distinctly stated, and to include all transport charges. The deliveries to be made free of all additional charges whatsoever.

The Articles to correspond in pattern with those in use in His Majesty's Service, and to be delivered to the Arsenal and to Magazines, on regular Survey by a Committee of Officers, whose rejection is to be final.

Persons Tendering will be required to enter into a Penalty Bond for Sixta Rupees 10,000, guaranteed by a House of Agency, for the due fulfilment of the Contract, and for the advances made, which are never to exceed one-half of the value of the Articles indented for.

Belts, Buff, Artillery or Infantry Bayonet.	Pouch.
—	Waist or Girdles.
—	Cavalry Pouch.
—	Sword.
—	Waist or Girdles.
—	Sword for European Officers.
—	Native Officers.
Knots, Buff, Sword.	
Slings, Buff, Fuzil.	
—	Musket.

J. S. HAWKINS, D. A. C. General.

Fort William, Commissariat Office, }  
the 20th December, 1832. }

## FORT WILLIAM,

FINANCIAL DEPARTMENT, THE 16TH AUG. 1831.

**N**OTICE is hereby given, that the Board of Trade are authorized to make Advances of Cash to Individuals upon the Security of Goods and Merchandise on the following Conditions:

1st. The Parties to whom Advances may be made, must agree that the Consignment shall be landed at the East India Docks, that it be delivered into the Warehouses of the Honorable East India Company, and be subject to the management of the Honorable Court of Directors.

2d. Upon each Consignment, the value of which is to be ascertained by the Officers of Government, an Advance of 2-3ds of such ascertained value will be made.

3d. For the Re-payment of the Advance, Bills of Exchange to be drawn in triplicate, at Six Months sight, at the rate of 1s. 11d. per Calcutta Sicea Rupee.

4th. The Parties receiving Advances to address in each instance a Letter in quadruplicate to the Court of Directors, expressly authorizing the Sale by the Company, (without either notice to or concurrence on the part of any Person whomsoever,) at any period after default shall be made either in acceptance or of payment of the Bills, and also authorizing the repaying themselves of the Advances made by retaining from the Sale, Proceeds of the Goods, the amount of the Principal, and Interest (should any accrue,) of the Bills, and all Charges; the Company, on the other hand, allowing discount to the Parties for any unexpired term the Bills may have to run at the time of the realization of the Proceeds of the Goods.

The quadruplicate Letter must state who are the Agents in each transaction, of the Consignor, and give distinct authority to the Court of Directors to settle with them.

5th. The Agents (should they desire it,) may be put into possession of the Goods, without their passing the Company's Sales, before the Bills become due, upon the amount of such Bills being paid, less discount to be allowed by the Company for the time the Bills have to run.

6th. The rate of discount to be allowed by the Company shall not be less than 3 per Cent. per Annum.

7th. The Parties will be required to place in the hands of the Board of Trade, Bills of Lading and Policies of Insurance in triplicate. The Bills of Lading must contain a Provision, that the Goods be deliverable at the East India Docks to order, and must be endorsed to the order of the East India Company, or be drawn deliverable to the East India Company. The Policies of Insurance must be endorsed payable to the order of the East India Company.

By Order of the Hon'ble the Vice President in Council,

G. A. BUSHBY, Offig. Secy. to the Govt.

**A** QUARTERLY GENERAL MEETING of the Subscribers to the BENGAL CIVIL FUND, will take place at the Town Hall, on Monday, the 28th day of January, 1833, at 10 o'Clock in the Forenoon.

By Order of the Managers,

R. B. FITZGERALD, Secretary.

Civil Fund Office, Calcutta, 10th December, 1832.

**A**T an Annual General Meeting of the Subscribers to the CIVIL SERVICE ANNUITY FUND, held at the Town Hall, on Tuesday, the 1st January, 1833.

Mr. R. H. Rattray was unanimously called to the Chair.

The Accounts of the year 1831-32, were laid on the table, passed, and signed by the Chairman.

Unappropriated Funds.

Balance on the 30th April, 1831, ...	2996276	2	6	179776	9	1
Honorable Company's Donation of 1830-31, 375519 3 2						
Deduct 6 per Cent. In- terest on Sicea Ru- pees 92355, agreeably to Art. 62 of Regula- tions, ...	5541 4 9					
	369977	14	5	22198	10	9
Interest on the Monthly Subscrip- tions of 1830-31, ...	12054	15	11	723	4	9
Subscriptions received in 1831-32,	406970	1	10	0	0	0
Fines received from 7 Annuitants in 1831-32, ...	283979	0	9	0	0	0
	4068058	3	5	202698	8	7
				4068058	3	5
Deduct,				4970756	12	0
Establishment of the Fund, ...	10678	9	0			
Value of 7 Annuitants transferred to Appropriated Funds, ...	671600	0	0	682478	9	0
Balance on the 30th April, 1832, ...	3588278	3	0			

## Appropriated Funds.

Balance on the 30th April, 1831, ...	1973205	7	9	118392	5	3
Value of 7 Annuitants from Unap- propriated Funds, ...	671600	0	0	0	0	0
	2644805	7	9	118392	5	3
				2644805	7	9
Deduct,				2763197	13	0
Amount paid by the Hon'ble Court to 26 Annuitants of the year 1831-32, ...	255000	0	0			
Balance on the 30th April, 1832, ...	2508197	13	0			
Total Balance of the Funds, ...	60,96,476	0	0			

Proposed by Mr. C. J. Middleton, and seconded by Mr. John Colvin,

That the Managers of the past year, viz. Messrs. A. Ross, Henry Shakespear, George Saunders, G. J. Siddons, and F. Macnaghten, be requested to continue in Office.

Carried unanimously.

The appeal of Messrs. Fergusson and Co. on behalf of the Hon'ble A. Ramsay, submitted by the Managers to the General Meeting, with the Summary of the case prepared by the Secretary, and the Correspondence connected with it, was read by the Chairman.

Mr. C. J. Middleton proposed that the request of Mr. Ramsay be complied with, and that an Annuity be granted to him, commencing from the 1st May, 1832.

Mr. W. F. Dick seconded the proposition.

The question was then put from the Chair, when it appearing that seven voices were in favor of the proposition and four dissentient, under Rule 26 (by which the concurrent voices of nine Members at least actually present are requisite to determine any question whatever,) it was considered not carried.

Proposed by Mr. W. F. Dick, and seconded by Mr. John Colvin,

That the thanks of this Meeting be given to the Chairman.

(Signed) R. H. RATTRAY, Chairman.

Civil Service Annuity Fund Office, 1st Jan. 1833.

## BANK OF BENGAL,

JANUARY 3D, 1833.

**T**HE PROPRIETORS of the BANK of BENGAL are hereby informed, that the Forty-eighth Half-year's Dividend is Payable at the Bank, at the rate of Seven Rupees (Sa. Rs. 7) per Cent. per Annum; or, Three Hundred and Fifty Rupees (Sa. Rs. 350) each Share.

Published by Order of the Directors,

G. UDNY,

Secretary & Treasurer.

## Bengal Military Fund.

**I**N conformity to the 32d and 33d Articles of the Regulations, a General Meeting of the Subscribers of the Military Fund, will be held at the House of Mr. MARTINDELL, the Secretary, No. 7, Elysium Row, on Friday, the 25th January next, at 10 o'Clock in the Morning, for the Election of Directors for the ensuing year, and for the Inspection and Approval of the Accounts of the Fund, and of the Proceedings of the Directors for the past year.

G. YOUNG, President.

Calcutta, Military Fund Office, 21st November, 1832.

## NOTICE.

## BENGAL MILITARY BANK.

**T**HE Directors of the Bengal Military Bank having appointed the Undersigned to act as Secretary thereto, it is requested that all applications, &c. &c. connected with the Bank, may be made to him.

R. S. STRICKLAND.

Calcutta, 1st January, 1833.

**N**OTICE is hereby given, that the undermentioned Bank Notes were found floating in a Khal, below the village of Dadpore, near Augurdeep Thannah, in this District, and will be delivered to any person duly authorized to receive the same:

No. 9101, a Bank of Bengal Note, for Sa. Rs. 16  
No. 1629, a Calcutta Bank Note, for Sa. Rs. 10  
No. 4993, a Commercial Bank Note, for Sa. Rs. 10

R. HALKETT,

*Acting Magistrate of Zillah Nuddeah.*

*Zillah Nuddeah, Fouzdarj  
Adawlut, the 19th Dec., 1832. §*

**N**OTICE.—MR. ANDREW WILSON, MR. GEORGE LEYBURN and MR. R. W. G. FRITH, Son of Colonel W. H. L. FRITH, of the Bengal Artillery, have this day entered into Copartnership as General Agents, in correspondence with Messrs. F. and C. E. MANGLES, of London, under the Firm of

WILSON, LEYBURN & FRITH.

No. 10, Old Post Office Street. }  
1st January, 1833. }

### Administration.

**A**LL Persons Indebted to the Estate of T. S. HAINES, late of the Town of Calcutta, Indigo Planter, deceased, are requested to pay the same to the Registrar of the Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal, the Administrator to the said Estate; and all Persons who have Claims on the same are desired to make them known to the said Administrator without delay.

*Registrar's Office, Supreme Court, 1st January, 1833. (1)*

**P**ROBATE of the Last Will and Testament of RAMCHUNDER GHOSE, late of Mirzapore, in the Town of Calcutta, Zemindar, having been this day granted by His Majesty's Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal, on its Ecclesiastical side, to Baboo ROOPNARAIN GHOSAUL, of Auropooley, in Calcutta aforesaid, Banian, the Executor therein named. All Persons having Demands upon, being Indebted to, or holding Property belonging to this Estate, are requested forthwith to state their Claims, pay their Debts, and deliver up the Property to the said Executor.

H. PAULIN, Proctor.

*Calcutta, 28th December, 1832.*

### Late Sheriff's Sales.

**N**OTICE is hereby given, that on Thursday, the Twenty-fourth day of January, instant, precisely at the hour of 12 o'Clock at Noon, William Melville, Esquire, late Sheriff of Clacutta, will put up to Public Sale, at the Lower Verandah of the Court House, near the entrance into the Sheriff's Office, by virtue of a Writ of Venditioni Exponas in his hands against Ramdhone Nundy, who hath survived Surroopchunder Nundy, deceased,

1.—The Right, Title, and Interest of the said Ramdhone Nundy, of, in, and to all that piece or parcel of Land or Ground, called Gollah Battee, with a Tank and Straw Huts standing thereon, containing, by estimation, Two Biggahs, more or less, situate, lying, and being at Bhangamarah, in Pergunnah Balgurriah, and in the District of Hooghly, and butted and bounded as follows: (that is to say,) on the West by a piece or parcel of Land of one Mahur Khaw, on the East by a piece or parcel of Land of one Radakistno Chuckerbutty, on the North by a piece or parcel of Land of one Takoordoss Biswas, and on the South by a piece or parcel of Land of one Sahajaun Saheb.

2.—Also, the Right, Title, and Interest of the said Ramdhone Nundy, of, in, and to all that piece or parcel of Land or Ground, with Two Straw Huts standing thereon, containing, by estimation, Five Cottahs, more or less, situate, lying, and being at Coomarunge, in Pergunnah Jahannahbad, and in the District aforesaid, and butted and bounded as follows: (that is to say,) on the West by the House and Land of one Nundoram Tanty, on the East by a piece or parcel of Land of one Surroop Mundle, on the South by a piece or parcel of Land of one Bemollah Bewah, and on the North by the House and Land of one Muthoor Holdar.

3.—Also, the Right, Title, and Interest of the said Ramdhone Nundy, of, in, and to all that piece or parcel of Land or Ground, together with the Straw Huts standing thereon, commonly called Koottybaree, containing, by estimation, Five Cottahs, more or less, situate, lying, and being at Khurrer, in Pergunnah Burdah, and in the District aforesaid, and butted and bounded as follows: (that is to say,) on the North by the House and Land of one Groopersaud Purramanick, on the South by the Kamarpooker, on the East by the House and Land of one Luckheechurn Kansarry, and on the West by the House and Land of one Sallageeram Gayan Kaumar.

4.—And also, the Right, Title, and Interest of the said Ramdhone Nundy, of, in, and to all that piece or parcel of Land, together with a Tank, containing, by estimation, Five Biggahs, more or less, situate, lying, and being at Dulpurtypore, in the Pergunnah and District aforesaid, and butted and bounded as follows: (that is to say,) on the East by a Meadow, called Seebtullah Maut, on the West by a piece or parcel of Land of Bacharam Chuckerbutty, on the South by the House and Land of one Niloo Ghose, and on the North by a Tank of Saugur Doss and another.

The Conditions of Sale may be known by applying at the Sheriff's Office.

**N**OTICE is hereby given, that on Thursday, the Thirty-first day of January, instant, precisely at the hour of 12 o'Clock at Noon, Nathaniel Alexander, Esq., late Sheriff of Calcutta, will put up to Public Sale, at the Lower Verandah of the Court House, near the entrance into the Sheriff's Office in Calcutta, by Virtue of a Writ of Venditioni Exponas in his hands against Lewis Tiery,—

1.—The Right, Title, and Interest of the said Lewis Tiery, of, in, and to an Indigo Factory, called or known by the name of Tackoorannychuck Factory, situate, lying, and being in the Pergunnah of Jahannahbad, in the District of Hooghly, consisting of Four pair of Vats, with a cultivation of about One Thousand Biggahs of Ryottee Land, having a Bungalow, a Copper Boiler, and the usual and necessary Out-Offices and Buildings, and Implements for the Culture and Manufacture of Indigo, together with Outstanding Balances due to the Factory.

2.—Also, the Right, Title, and Interest of the said Lewis Tiery, of, in, and to an Indigo Factory, called or known by the name of Gopeygunge Factory, situate, lying, and being in the Pergunnah of Mondulghaut, and in the District of Midnapore, consisting of Two Pair of Vats, with a Cultivation of about Five Hundred Biggahs of Ryottee Land, and has a Bungalow and usual Out-offices, and Outstanding Balances due to the Factory.

3.—And also, the Right, Title, and Interest of the said Lewis Tiery, of, in, and to an Upper-roomed Brick-built Messuage, Tenement, or Dwelling House, with a piece or parcel of Land thereunto belonging, containing, by estimation, Four Cottahs, more or less, situate in Coolut, in Dhunacoor, in the District of Hooghly, bounded as follows: on the East by a Takoobarree of one Gungaram Mundle, on the West by a Dwelling House of the said Guyaram Mundle, on the North by a Tank of the said Guyaram Mundle, and on the South by Land of one Udditram Roy.

The Conditions of Sale may be known by applying at the Sheriff's Office.



SUPPLEMENT TO  
**The Calcutta Gazette.**

Published by Authority.

SATURDAY, JANUARY 5, 1833.

*The following Resolution, passed by the Hon'ble the Vice President in Council, is Published for general information and the guidance of the Public Officers concerned.*

RESOLUTION.

1. In conformity with the Government Notification, dated December 31st 1830, and published in the Gazette of the 17th January 1831, the attention of the Right Hon'ble the Governor General has been for some time directed towards the best means of remedying the abuses which attend the present system of providing Supplies, and the means of Carriage to Troops and other persons marching through the Country.

2. The Committee appointed for the purpose of investigating this subject having furnished their Report, and the whole of their enquiries being now before the Government, the Hon'ble the Vice President in Council proceeds to record his Resolutions on the several points under consideration.

3. It is satisfactory to find that on the material points embraced in the enquiry, so little difference of opinion is found to exist that a hope may be entertained, that no difficulty will be experienced in giving effect to the arrangements determined upon. Their success depends mainly on the cordial co-operation of individual Authorities, Civil as well as Military, and there is no reason to apprehend that this co-operation will be withheld.

4. The Civil and Military Authorities will observe carefully the following Rules:

5. *First.* The Native Guard which generally precedes a Regiment by a day, and is commonly called the *Russud* Guard, will invariably be commanded by a Native Commissioned Officer, who will be furnished with full instructions for his conduct by his Commanding Officer, and be selected for the duty with reference to his temper, discretion, and other obviously necessary qualifications.

6. *Second.* The Civil Authorities will invariably depute a Native Officer of respectability (a Jemadar probably) to meet every Regiment the day before it enters the District under their charge. This individual will wait on the Commanding Officer, receive his instructions, and generally precede the Corps by some hours, to ensure the Supplies being in readiness, and to satisfy himself that they are of good quality. The remarks made in the preceding paragraph as to the selection of Officers for this duty and the instructions with which they should be furnished, are no less important, and apply no less to the Civil than to the Military Officers.

7. *Third.* In the Military Department, measures will be adopted to secure prompt information to the Civil Authorities of the approach of Troops, while those Authorities will be held responsible for neglect or delay in forwarding on to the District for which they were intended, Indentures or Notifications, which may have been addressed to the wrong Officer.

8. *Fourth.* A Form of Indent is annexed, which will be universally observed. The scale of rations laid down is rather to be considered as the maximum than as a fixed scale. The less bulky articles of supply will be provided by the Regimental Bazaars.

F O R M.

INDENT No. on the Collector of Revenue at for Supplies, &c. required for the  
use of the Regiment N. I. at on the

SUPPLIES.	Fighting Men.			Camp Followers. No.	Public and Private Cattle.			Total Supplies.	REMARKS.
	Maunds.	Seers.	Chuttacks.		Maunds.	Seers.	Chuttacks.		
Oita, 1 one Seer per Fighting Man,.....									
Rice, 3 2 Seer per Camp Follower,.....									
Dal, 2 Chuttacks per Fighting Man } and Camp Follower,.....									
Ghee, 1 Chuttack per Fighting Man } and ditto,.....									
Salt, 1 ditto ditto and ditto, .....									
Gram,.....									
Firewood, .....									
Earthen Pots, at 18 per Company,.....									

I do hereby Certify, that the Articles specified in this Indent, are indispensably necessary for the use of the Regiment Native Infantry, according to the best of my judgment and belief, after the most careful examination.

(Signed) A. B., Commg. Officer.

9. *Fifth.* For the supply of the Budasht Articles, viz. firewood, or other fuel, forage and earthen pots, *Talls* will be established on all the Principal Roads, where they may be necessary. Contracts will be invited for the supply of these *Talls*; but where no Contractors come forward the articles will be stored and sold by *Tuhaildars*, or other Government Officers, under the orders of the Collector—articles of the above description which may be specified in the *Indents* will be supplied from the *Talls* *wholesale* to the Officer in charge of the *Russud Guard*, or to the *Cutwall* of the *Regimental Bazar*, the Native Civil Officer merely providing conveyance for the supply from the *Tall* or *Shop* to the *Camp*. These articles will be paid for in advance by the Native Commissioned Officer in Command of the *Russud Guard*. The Civil Officer in attendance will take care to see that these articles are charged for at the proper rates, and the *Talwallah*, or individual who provides them, will give to the Officer in Command, or his *Regimental Staff*, a receipt in duplicate for the money. The *Talwallah*, or person supplying the fuel, forage and earthen vessels will be required to receive back the surplus of those articles which may occasionally remain unsold at the close of the day. He will do so at the rates at which he furnished them in the first instance.

10. *Sixth.* The Civil Authorities will proceed immediately to make arrangements at each Stage for the provision of the articles above referred to, as far as may be practicable through individual *Talwallahs*, *Bazar Chowdries*, or *Butteearrahs*. The Civil Officers in charge of Districts will make such advances as may be absolutely necessary to ensure this desirable object, reporting the same to the Commissioner of the Division for his sanction. These advances will be made either on receipt of *Indents*, or in anticipation of them, as may seem most expedient in particular instances. Relying on the exertions of individual Officers, His Honor in Council does not anticipate ultimate loss to Government, if the advances be made to respectable men on security and in sums not more than may be absolutely necessary. Any loss however which may be incurred may be charged for in a Contingent Bill.

11. *Seventh.* The Officers and others belonging to the Regiment who may require Fowls, Kids, Milk, or other articles not specified in the Form of *Indent*, must procure them by sending their Servants into the neighbouring Villages, with ready money to purchase them. The Native Officer who attends the Regiment, on the part of the Collector, will be able to give information where such articles are likely to be found, but he is strictly prohibited from using his authority for the purpose of procuring them.

12. *Eighth.* Under these rules, it is expected that the exactions of Native Civil Authorities, will be effectually checked. Notice of the Orders of Government on the subject will be promulgated by the Collectors in the languages in common use in each District, to the Headmen of every Village; but to guard against misconstruction, provision will at the same time be made, that no obstacles are to be opposed, but on the contrary every encouragement afforded to the inhabitants of the country to dispose of their produce to Troops or other Travellers.

13. *Ninth.* The Civil Authorities will carefully enforce the observance of the Rules now in existence for the protection and regular payment of Porters, Chowkeedars, and others.

14. *Tenth.* As regards claims preferred by individuals on account of *Paimalee*, or damage done to Crops by the encampment of Troops, the General Orders issued by the Hon'ble the Vice President in Council, under date the 5th August 1831, appear to provide for all requisite purposes. For facility of reference a copy of these Orders is annexed:

"The Hon'ble the Vice President in Council is pleased to direct, that on all future occasions of the march of Troops, whenever, from an unavoidable encroachment of a Camp on cultivated lands, the Crops within its limits, or in its immediate vicinity shall be injured or destroyed, a compensation equal to the loss sustained be paid on the spot, to the actual sufferer or sufferers, by the Officer of the Quarter Master General's Department attached to the Force, and in cases of the movements of single Corps, by the Quarter Master of the Regiment, in concert with the Native Civil Officer deputed by the Collector of the District, to attend the Camp.

"A Statement of all such Payments, prepared according to the annexed Form, accompanied by the requisite Receipts and Vouchers, and by a duly attested Contingent Bill for the amount disbursed, is to be transmitted monthly to the Quarter Master General of the Army, by whom the Bill, on being found correct, will be countersigned and returned to the Drawer, for the purpose of being forwarded to the Pay Department for final adjustment.

"Such advances as may be required to meet the object above contemplated will be made by the Commissariat Officer, European or Native, attached to the Troops in Camp, under the written authority of the Officer Commanding.

"Officers of the Quarter Master General's Department, and Regimental Quarter Masters, will be particularly careful in taking up ground for Detachments or Corps, to select those spots wheretho least possible damage will be sustained; and it is hoped and expected, that in the movements of single Regiments, or of smaller parties, sites for encampment will generally be found, where injury to Crops or Cultivated Fields may be altogether avoided."

STATEMENT of Sums disbursed from the to the of 18 on account of  
Compensation for injury done to Crops by the Camp of the Force under command of  
on Route from to

Zillah.	Pergunnah.	Meuzah.	Name of the Cultivators.	Quantity of Land injured.	Description of Crops.	Amount Compensation.	When paid.	Remarks.
Benares, ...	Gungapoer,	Sarie Mohun, ...	Shadoollah Khan.					
"	"	Thuthra near }	Ramjewan.					
"	"	Tamashabad, }	Burriar.					
Allahabad,..	Jhoonore,	Unjunun,.....	Shee Golam Tewarry.					
"	"	"	Pullet Doobee.					
"	"	"	Mata Dial.					
"	"	"	Doorga Pundit.					

(Signed) A. B., *Intr. and Qr. Mr.*

(Signed) C. D., *Lieut.-Col., Comg. Regt.*

By Order of the Hon'ble the Vice President in Council,

J. THOMASON, *Offg. Secy. to the Govt.*

## حکمنامه

از انجاکه نظر بمرا تبادت من درجه<sup>۱</sup> اشتها رنامه<sup>۲</sup> مورخه<sup>۳</sup> سی و یکم دسمبر سنه ۱۸۳۰ عیسوی که بنازینه هفدهم جنوری سنه ۱۸۳۱ ع بذریعه<sup>۴</sup> کاغذ گورمنت گزت شهرت پذیرفته خاطر انور نواب گورنر جنرل پهادر همواره مائل و مصروف بران بوده که بتعین تدبیر باسته تحمل و بدعا تیکه بمقتضای قواعد مروجه<sup>۵</sup> حال در فراهم آورده و رسد و دیگر اسباب ضروری از باربرداری و غیره جهت افواج سرکار و دیگر مسافران که میان ممالک محروسه از جانی بجائی فهشت نماید روی میدهد مسدود و مندفع گردد و نیز ارباب کمیتی که برای تجویز و تنقیح امر مذکور تقرر یافته ربورت اطلاع کیفیت رای خودها بحضور نواب محتمل ایه ابلاغ داشتند و تمامی کاغذات متعلقة<sup>۶</sup> این باب هم که پیش کمیتی مذکور موجود و رسیده بود بعلاوه<sup>۷</sup> ما حبان کو نسل عالیه درآمده بناءاً عليه بعد از درک کیفیت اطلاع مزبوره احکام مندرجه<sup>۸</sup> دفعات مفصله<sup>۹</sup> ذیل از حضور ویس پر زیدن است پهادر در اجلس کو نسل شرف تفاذ یافت پوشیده نماند که ثبوت و تحقیق این معنی که نسبت به هر مقصود از مقاصد مهده که حصولش در ضمن این تحقیقات مطلوب و مرکوز بود اختلاف آراء جز اندک و قلیل مورث نکرده ولهذا امید حاصل است که در اجرای امور مسطور اشکالی و هرجی راه نیا بد موجب اطمینان خاطر و تشفی ضمیر گردید و این ظاهراً است که عمدت ترین اسبابیکه موجب انجام این مهام گردید آنست که هر حاکم ضلیع و سردار فوج با هم با تفاوت دلی در اصرام امر مذکور کوشش جمیل بر روی گار آرند لیکن وهمی و گمانی نیست درینکه باهم یکی مردیگری را با تفاوت امداد و اعانت نه بخشد

هر ما حب ضلیع و سردار فوج باشد که بد فعات مذکوره<sup>۱۰</sup> ذیل کار بند میشده باشد

### دفعه<sup>۱۱</sup> اول

گارد سپاهیان که اکثریک روز پیش پلتن میر و د و با س گارد رسد شهرت دارد باشد که گاهی بدون سرگروهی یک سپاهی عهد<sup>۱۲</sup> دارکلان روانه گردید و هر ما حب پلتن را لازم است که جهت انجام عهد<sup>۱۳</sup> سرگروهی گارد مسطور شخصی را که حفت تجمل و احتیاط و دیگر صفات مستحبه متصف و آراسته باشد انتخاب نموده و به نوع که عمل بران می باشد بتفصیل تام خاطر نشین او کرد و متعین می نموده باشد

### دفعه<sup>۱۴</sup> دوم

هر ما حب ضلیع باشد که شخصی لائق و معتبر را و غالب است که جمود از باشد از طرف خود معین سازد تا او یک روز پیش از رسیدن پلتن در سرحد ضلیع مسطور بحضور رسدا را پلتن حاضر شده و درخصوص هر مراتب حکم گرفته چندی پیش پلتن بنظر اینکه لوازم و سامان ضروری را بروقت و بقسمیکه باشد موجود و مهیا گرداند می رفته باشد و هر امری از امور چنانکه رعایت آن حسب دفعه<sup>۱۵</sup> صدر نسبت انتخاب شخصی که از طرف سردار پلتن مقرر شود و حکم شرح وارد و دادن لازم بود همچنان نسبت بشخصی که از طرف صاحب ضلیع تعین یابد نیز لازم و واجب خواهد بود

دفعه<sup>۱۶</sup> سوم

از پیش گاه کو نسل عالیه صورت انتظام این امر جلوه ظهور خواهد نمود که صاحبان اضلاع را اطلاع هنگام رسیدن فوج اندرون حدود ایشان بر وقت خواهد رسید و اگر سهواهیچیک اطلاع نامه یا اند نست که عبارت از فهرست اسباب ضروری است نزد صاحب ضلیعیکه عهد<sup>۱۷</sup> انجام آن بذمه اش نبوده فرستاده شود درینصورت ارسال آن بلا تغافل و تاخیر تا بصلع مقصود بر ذمه صاحب موصوف خواهد بود

### دفعه<sup>۱۸</sup> چهارم

هراند نت بروقت نقشه<sup>۱۹</sup> مفصله<sup>۲۰</sup> ذیل نوشته خواهد شد و منعی نماند که مراد از مقدار خوراکی که در نقشه<sup>۲۱</sup> هذا اندراج یافته بخصوص آن نیست که طلب همان قدر همواره جائز و رواخواهد بود بلکه مقصود اصلی آنست که زیاده طلبی از آن گاهی روا نیود و هر جنس که سبک وزن و صغير حجم باشد آن جنس باشد که از بازار پلتن مذکور گرفته شود

سیس

اند نت نمبر فلان باسم صاحب کلکتر ضلع فلان با بت رسد و غیره اسباب ضروری جهت پلشن نمبر  
فلان بمقام فلان بتا ریس فلان

کیفیت هچیک امضروری	تعداد کل رسد	نرگاوان و اسپان سرکاری وازان صاحبان پلشن وغیره	تعداد لشکریان نفر فلان	تعداد سپاهیان نفر	رسد وغیره اسباب ضروری
					صوبه دار ۸ نفر
				جمعه دار ۸ نفر	
				حواله دار ۱۰ نفر	
				نایک ۱۰ نفر	
				طنبورچی ۱۶ نفر	
				سپاهی ۲۰ نفر	
		من سپر چهتائک	من سپر چهتائک	من سپر چهتائک	آرد بحساب ف سپاهی ۱ نار
					برنج ف لشکری ن نار
					دال ف سپاهی و ف لشکری ۲ چهتائک
					روغن زرد ف سپاهی و ف لشکری ۱ چهتائک
					زمهک ف سپاهی و ف لشکری یک ثلت چهتائک
					د آنه
					هیمه سو ختنی
					ظروف گلی ف کهپنی
					۱۵ عدد

تصدیق می نمایم پرینکه بعد تجویز و تنقیح تمام در رای ما چنان ثابت است  
که اسباب مندرجه اند نت هدا برای پلشن فلان لابد و ضرور است وازین  
مقدار کم کاف و بس نخواهد بود  
جای دستخط صاحب کمان افسر پلشن

د فعه پنجم

جهت موجود و مهیا داشتن اسباب برد اشت که عبارت از هیمه و دیگر آلات سوختنی و کاه  
ودانه و ظروف گلی است باید که جایجا بر هر شارع عام تالی یعنی ذ خیر و انبار نموده شود  
و تدبیر ش آن خواهد بود که درخصوص آماده داشتن تال مذکور اشتباہی مشعر بطلب درخواست  
اجاره اجر اخواهد پذیرفت و اگر از طرف احدي همچو درخواست پیش نموده ده ریقصورت  
باید که تحصیل اراین یا دیگر عمله سرکار حسب حکم صاحب کلکتر اسباب مسطور را ذ خیره و  
انبار نموده بفروش رساند لیکن هر مقدار و تعدادی که درین باب در آند نت مینی و  
مصرح خواهد بود مجموعا بیک دفعه از تال بعده دار گارد رسد یا کوتواں بازا ر پلشن حواله  
نموده خواهد شد و درین ماده کار عمله ضلع غیر ازین نخواهد بود که نار برد اری را

موجود و فرام گردانند تا اسباب مذکور از جای خود به بلتی برسد و بعد مدار مسطور باشد که وقت حصول اسباب مطلوب قیمتی را بالنما م بطری پیشگی حواله نماید و عمل ضلع را اواج دلایل خواهد بود که احتیاط این معنی دارد که قیمت اسباب برطبق نرخ رائج تقرر یابد و هرگاه زر قیمت اسباب از عهده دار اد اگر دادگاه تال باید که رسید آن وهم نتل رسید بافسر فوج تقویض نماید و هر اسباب که بعد از فراغ خواه سپاهیان باقی بماند آنرا بترخی که داده باشد و ای پس پنگرد

#### دفعه ششم

ضا حبان کلکتر باید که به مرید حصول اطلاع احکام هذا انتظام تالیم اشایی اشایی ممتد رحه دفعه بالا بر هر منزل حتی الامکان بذریعه مستاجری که از قبیل تال والا یا چود هری بازار یا بجهیار باشد بعمل آرند و چهت انجام انتظام مذکور زر پیشگی بقدرتی که در غیر آن سورت امکان نداشته باشد حواله نموده رپورت آن برای متنظری بحضور صاحبان کمشر فسمت خود ابلاغ دارد و وزر پیشگی مذکور خواه بعد رسیدن اندانت خواه قبل از آن حسب مقضای هر متامداده خواهد شد و چون اعتماد کلی است برینکه ما حبان موافق در انصرام این هر ام سعی باشند و احتیاط ها یسته بکار خواهند برد بقیاس نمیرسد که در صورتیکه زر صرف نقد رضورت و بگان معقیب که ضمانت داده باشند حواله یا بد نقصانی درین باب خاند حائل سرکار گردد و مع هذا اگر خاند شود خرج آن بذریعه کان تن چنت بیل باید نوشت

#### دفعه دهم

در صورتیکه صاحبان افسریا دیگر اشخاص متعلقه فوج آن خواسته باشند که ما کهان یا بره یا شیر و جز آن که ذکر شد راند نت نرفته خرید نمایند باید که زر نند داده معرفت ملازم خود از دهاتیکه در ترب فرودگاه پلتن باشد حاصل نمایند و تعنی جائیکه غالبا اشایی مذکوره در انجای باشد از عمله کلکتری که همراه پلتن متعین است حاصل می تواند شد لیکن تهدیه زبور را امتناع کلی است که چهت استعمال اشایی مرقومه نوعی حکم را نمایند

#### دفعه هشتم

بعد از اجرای احکام هذا امید و ایشان است که باب ستم و بدعا تیکه پمش ازین از دست عمله انجاع و قوع می یافتد کما یتبغی مسدود گردد و ما حبان کلکتر اصلاح را باید که اصلاح نامه با ازبان مروجہ هر خالع درسته و تیار کرده نزد مقدمان و معتبران هر ده فرستاده خبر احکام مذکوره را مشترک و آشکار اگر داده لیکن نظربرینکه نوعی غلط فهمی نسبت بفحوایی احکام هذا و قوع نیا بد صاحبان موصونین باید که احتیاط این معنی را ملحوظ نظر دارند که اگر کسی خواسته باشد که اسباب خود را بر دست اهل فوج یا مسافران دیگر بزرو شد در حق او بوجی از وجوده ممانت و مزاحمت از آن بعمل نیا ید بلکه هر امر که موجود و مجب رسانندی و باشند تقویت همت اود ران باشد بظهور گراید

#### دفعه نهم

صاحبان اصلاح باید که هر اجرای احکام مروجہ حاصل که در خصوص حمالان و چوکی داران و غیره صدور یافته تا از دست احده مسنه نزدیکی نزد و اجره ایشان حق واجب بدیشان برسد مساعی جمیل بکار برند که نوعی فروگذاشت نشود

#### دفعه دهم

از انجاکه نسبت بنا شهائی که باست و قوع پایه ای یا نقصان زراعت از باعث مقام فوج پیش گردید احکام مندرجہ جنرل آردر یعنی حکمنامه متعلقه فوج که بتاریخ پنجم آگوست سنه ۱۸۳۱ از حضور ویس پر زد نت بهادر در اجلاس کونسل شرف صدور یافته کافی و واف متصور گردید لهذا نتل آن درین مقام مناسب نموده تا با امور دیگر متعلقه این باب در یک جام موجود و مرتب باشد نقل احکام

احکام مفصله فیل از حضور ویس پر زد نت بهادر در اجلاس کونسل عز ا صدار پذیرفت  
کما فصلت

آنند را هنگام نهضت فوج اگر زمین مزروعه احده ناگزیر اندرون حدود فرودگاه آن واتیخ گردد و بدآن خواه بگشت زمین مذکوره خواه بزراعت دیگر متعلق آن فریدیا با مالی بر سد رینصورت صاحب ای سر متعلقه دیار منت کور تر ما شتر جنرل که همراه فوج باشد و اگر یک پلتن بود

ما حب کور تر ما شتر آن پلتن باید که با تفاوت عمله<sup>۱</sup> صاحب کلکتر که همراه فوج متعین بوده باشد عوض آن بقدر نقصان یا پامالی مذکور برسی زمین خود هزارع را حواله نمایند و نیز باید که کیفیت امثال این اخراجات را بر طبق نقشه<sup>۲</sup> مذکوره<sup>۳</sup> دلیل تیار نموده<sup>۴</sup> مع رسید و وچرد قطعه<sup>۵</sup> کان تن جنت بول که حسب دستور صحیح بدستخط بوده باشد فی ماه نزد صاحب کور تر ما شتر چنرل فوج ابلاغ داشته باشند تا صاحب موصوف باز آنرا بعد مقابله و تصحیح بدستخط خود رسانده و ایس گرداند و شخصیکه حساب آن بذمه<sup>۶</sup> اوست آنرا پیش صاحب پیمامستر یعنی صاحب شخصی فوج فرستاده زرمندر جه<sup>۷</sup> آن مجرما بکناند و هر قدر زر که بطرز پیشگی برای انجام حکم هذا می باید آن را حسب نوشته<sup>۸</sup> دستخطی کمان افسر فوج شخصیکه از طرف سرنشته کمربیت همراه فوج متعین است از اهل این دیار باشد یا صاحب افسرخواهد داد و صاحبان متعلقه<sup>۹</sup> دیار منت کور تر ما شتر چنرل و صاحبان کور تر ما شتر پلتن را تاکید تمام است درینکه جهت فرودگاه فوج یا پلتن حتی الامکان جایی مقرر نشود که بزراعت احدي ضرری و نقصانی نرسد و امید چنان است که در صورت نیختن یک پلتن یا کمتر از آن جهت فرودگاه آن اکنر جانی میسر شود که از آن ضرری و نقصانی عاید حال احدي نگردد

کو رکھ مانے پڑے  
بے چشم میں بیٹھے  
بے چشم میں بیٹھے

جای د سخنط ها حب کهان افسر پلن

(A True Translation.)

## ଶ୍ରୀକୃମନାନା—

যেহেতুক ইঞ্জিনী ধৰণের ৩১ মিসেস্বরের লেখা যে ইশ্তিহারনামা ১৮৭১ সালের ১৭ জানুয়ারীর গবর্নেন্ট গেজেটে প্রকাশ হয় তাহার কথার প্রতি দৃষ্টি করিয়া ক্রিয়ত নওয়াব গবর্নর জেনারেল বাহাদুরের চিন্তা সম্বন্ধ। এই কথার উপর ছিল যে এমত কোন হকুম মোকাবর করা যায় যে এই হকুমকে এক্ষণকার চলিত হকুমমতে কোজ ও পথিক লোকদিগের রসম ও বারবরদারী জম। করি বার জন্মে যে মৌরাজা ও উৎপাত হইতেছে তাহা দূর হয় এবং এই কর্মের বিচার করিবার নিমিত্তে মোকাবরহওয়া কমিটির সাহেব লোক আগমনিদিগের বিবেচনার কথা লিখিয়া ক্রিয়ত নওয়াব গবর্নর জেনারেল বাহাদুরের হজুরে পাঠাইয়াছেন ও এই বিষয়সম্বর্কীয় যেই কাগজগত কমিটির সাহেবদিগের নিকটে মৌজুদ ছিল তাহা বিবেচনাকরণের পর ক্রিয়তৈস প্রস্তাবে সাহেব বাহাদুরের হস্তে কৌন্সেলহইতে নীচের লিখিত ধারাসমূহ প্রকাশ হইল আরে। জাবান যাইতেছে যে এই উহকুককরণেতে যে যে কর্ত হইবার আবশ্যক বোন ছিল তাহাতে মতের অন্তর্ভুক্ত রিশেম আছে এবং এনিমিত্তে বোন হয় যে অনায়াসে এ হকুম জারী করা যাইতে পারিবেক ইহতে অন্তর্ভুক্ত করণে প্রতিরক্ষা। হইল কিন্তু ইহার এক প্রধান কারণ এই যে সকল গিলার সাহেব লোক ও কৌজের সরদার সাহেব লোক একত্বে হইয়া কৰ্মকার্য নির্বাচ করেন বিহাতে কোন প্রকারে সন্দেহ হয় না যে এই সাহেব লোক উভয়ে প্রকার কার্য না করেন ইতি—

জিলার প্রত্যেক সাহেব ও ফোজের সাহেব লোকের উচিত যে নীচের লেখা হক্কমতে কার্য্য করেন ইতি—

१ धारा! — —

সিপাহিগুরু যে গারম সম্মুখীন প্রায় পল্টের পঁজি ছিবার এক রোজ পূর্বে যায় তাহার নাম রসদের গারম উচিত যে প্রায় হৃদামারের সম্বয়তিরেকে ঐ গুরু কথন না যায় আর পল্টের প্রতোক সম্মুখীন সাহেবের উচিত যে যে প্রধান হৃদামারকে পাঠান্ত মে দৈর্ঘ্য। বিশিষ্ট ও বিবেচক ও অন্যৎ শুণ্যকু হয় আর যেপ্রকারে কর্তৃক রিবার উচিত তাহা তালুকে তাহাকে জানাইয়া দেন ইতি—

୧୫୮

জিলার প্রতেক সাহেবের টুচিত যে আপন তরফহইতে উপযুক্ত ও মাতবর ও বোধহয় সঁদা প্রায় জমাদার এমত ব্যক্তিকে মোকার করেন् এই ব্যক্তি সই জিলার সরহদের মধ্যে পল্টন পঁচিবার এক দিন আগে টেজের সরদারের নিকটে হাজির হয়। সকল নিয়মের ছক্কন লইয়া পল্টনের আগে থায় কারণ এই যে যে সময়ে পল্টন পঁচিবাকে সই সময়ে উপযুক্ত দুয়াসামগু তৈরার করিয়া রাখে আর উপরের নিখিত প্রদান পদাদ্বারের যে প্রণ লেখাগিরাছে ইহাতেও সেইই প্রণ থাকে আর এ ক্লেপে যেই কৰ্য করিবার আবশ্যিক তাহার শরেওয়ার ছক্কম তাহারে দেওয়া যাইবেক ইতি—

୩ ଧାରା—

ଶ୍ରୀଯୁତେର ହଜ୍ରୁ କୌମୁଦୀଲହାଇଟେ ଏମତି ବନ୍ଦୋହଣ୍ଟ ହିଁବେଳେ ଯେ ତାହାତେ ଯେ ସମୟେ ଯେ ଜିଲାର ସରହନ୍ଦେ ପଲ୍ଟ୍ଟିବ ପଣ୍ଡିତଙ୍କରେ ତାହାର ସମାଚାର ଏ ଜିଲାର ସାହେବେର ନିକଟେ ଉଚିତସମୟେ ପାଠାନ ଯାଇବେଳେ ଆରା କୋନ ଜିଲାର ସାହେବେର ନିକଟେ ଭଲକ୍ରମେ ଏତେବୀନାମା ଓ ଇଣ୍ଡୋଟ ଅର୍ଦ୍ଦାକ ଆବଶ୍ୟକ ଦ୍ରବ୍ୟାମଣ୍ଡିର କିରଣି ପାଠାନ ଗେଲେ ଏ ସାହେବେର ଉଚିତ ଯେ ଯେ ଜିଲାଯ ପାଠାଇବାର ଆବଶ୍ୟକ ମେଇ ଜିଲାଯ ଅତି ଦୁରାଯ ପାଠାଇଯା ଦେବ ଇହାର ଅଗ୍ରଯାବ ଦିବାର ଭାର ତୀହାର ଉପର ଥାକୁବେଳେ ଇତି—

४ धारा—

ଅତ୍ୟେକ ଇଣ୍ଡଷ୍ଟ୍ରିଆଲ ନିର୍ମାଣ ମତେ ଲେଖା ଯାଇବେକ ଆବେ ଇହା ଅକାଶ କରା ଯାଇତହେ ଯେ  
ଏହି ନିର୍ମାଣ ଲିଖିତ ଓ ଜନ ସର୍ବଦା ଲାଗିବେକ ଇହାର ତାତ୍ପର୍ୟ ଏମତ ବହେ କିନ୍ତୁ ଇହାହିତେ ଅଧିକ ଲାଗି  
ବେକ ନା ଓ ଅନ୍ତର ଉପରେ ଛୋଟିଟି ଅତ୍ୟେକ ଲିନିସ ପଲଟିମେର ବାଜାରହିଟାତେ ଲାଇତେ ହିବେକ ଇତି—

ବାଲ୍ମୀକି ।

ইগুট বহু অমুক অমুক জিলার কামেক্টেরসাহেবের নামে অমুক পল্টনের রসদের কারণ আবশ্য ক অবসামী অমুক অমুক মোকাম অমুক তারিখ ইতি—

আবশ্যিক আস বীৰ ও রসদপ্র তৃতীয়	সিগারী লোকের লিলগুড়ী লোকদিগে সরকার ও অন্য সা র সংখ্যা	রসদের মোট হৰ লোকপ্রতি সংখ্যা	রসদের মোট ৰ বলম ও ঘোড়ার সংখ্যা	প্রাৰ্থনা								
সুদোৱা	৮											
জমাদার	৮											
হাওয়ালদার	৪০											
ব'রেক	৪০											
অয়চাকওয়ালা	১৬											
সিগারী	৬৪											
	৭৫২											
মোন	সেৱ	ছটাক	মান	সেৱ	ছটাক	মান	সেৱ	ছটাক	মোন	সেৱ	ছটাক	
কিসিগাহীৰ আ টী/১ একসেৱ...												
কিলশ্বৰীৰ চাউ ল মতিন পোআ												
কিসিগাহী ও কিলশ্বৰী লো কেৱ দাল/১ দুই ছটাক.....												
কিসিগাহী ও কিলশ্বৰীৰ দি এক ছটাক.....												
কিসিগাহী ও কিলশ্বৰীৰ লবণ / এক ছটাকেৱ তিৰ ভাগেৱ এক ভাগ ... ... ...												
মান ... ... ... জ্বলানি ক'ল কিকোজ্জ্বলিবা কিপ্রতি ১৫ ...												

নান প্রকার বিবেচনা কৰিয়া নিমিত্তে যে অনুক পল্টনেৱ কাৰণ এই সকল জিনিস অত্য বশ্যক  
ইহাহইতে কমে হইতে পাৰে না ইতি—

পল্টনেৱ কামান আৰ্কসৱ  
সাহেবেৱ দৃষ্টিতেৱ দ্বাৰা

#### ৫ ধাৰা—

যেৱ জিনিস বৱসান্তনামে অশু'ৰ অৰ্থাৎ জুলানিকাষ্ঠপ্রতৃতি ও ঘাস ও দামা ও ছোড়ি তাহা তৈ  
য়াৰ কৰিয়া বাখিবাৰ নিমিত্তে উচিত যে প্ৰত্যেক বড় রাহাৰ উপাৰটোৱা অৰ্থাৎ গোলা কৰিয়া দানে১  
ৱাখা যায় তাহাৰ প্ৰকাৰ এই যে টাল বাখিবাৰ ইজাৱা লইবাৰ নিমিত্তে ইশ্তিহার দেওয়া যাইবক  
যদি ইজাৱাৰ নিমিত্তে কেহ দৱখান্ত মা কৰে তবে তহসীলদার লোক অথবা সরকাৰেৱ অন্য কোন  
কাৰ্য্যকাৰক কালেক্টৰসাহেবেৱ হক্মানুসাৰে টাল তৈয়াৰ কৰিয়া। এই সকল জিনিস বিক্ৰয় কৰিবক  
কিন্তু এই প্ৰকাৰ জিনিসেৱ হত কৰে কোন ইণ্ডেক্টৰ অধৈ লৈব। যাইবক তাহাৰ মোট এক মুকা টাল  
হইতে রসদেৱ গাৰদেৱ হৃদাদাৰদিগকে অথবা পল্টনেৱ বাজাৱেৱ কোতওয়ালদিগকে দেওয়া যাইবক  
তাহাতে জিলাৰ আমলা লোকেৱ কেবল এই কাৰ্য্য কৰিতে হইবক যে সেই জিনিস আপন হানহইতে  
পল্টনে গঁহছাৰ বাখিবাৰ নিমিত্তে বাৰবৰমালী হাজিৰ কৰিয়া দেয় এবং হৃদাদাৰদিগেৱ উচিত হৈ এই সক  
ল জিনিস লইবাৰ সময়ে তাহাৰ মোট মূল্য প্ৰেশগীৱপে দেয় ও জিলাৰ আমলা লোকেৱ উচিত যে এই  
জিনিসেৱ মূল্য এই সময়েৱ নিৰিখমত মোকৰণ কৰে টালওয়াল। লোক জিনিসেৱ মূল্য লইবাৰ সময়ে

তাহার রসাদ ও সকল কৌজের সাহেবের নিকটে পঁচাইয়া দিবেক ও পিপাহীদিগের কর্ম শেষ হইলে যে জিনিস অবশিষ্ট থাকে তাহার যে মূল্য দেওয়া গিয়া থাকে তাহা দিয়া এ জিনিস ফিরিয়া লইবেক ইতি—

#### ৬ ধারা—

সকল কালেক্টরসাহেবের উচিত যে সেই হক্মের একেলানাম। পাইবামাত্র প্রত্যেক মন্ত্রিলে উপরের লেখা জিনিসের টাল যথাসাধ্য এমত ইজোর্সার কিটালগ্যাল। অথবা বাজারের চৌকী কি ভেট্টার। যে হয় তাহার দ্বারা তৈরার করাইয়া। নব্য আর এ কর্মের নিমিত্তে যে পেশগীব। তিনিকে কর্ম হইত বা পারে তাহা দিয়া। তাহার রিপোর্ট মন্ত্রীর নিমিত্তে আপনার একাকার কমিসানরসাহেবের নিকটে পাঠাইয়া। নব্য আর সে পেশগী ইগেট পঁচাইয়ার পরে কিপুর্বে যেমত প্রত্যেক মন্ত্রিলে আবশ্যক হইবেক তামসারে দেওয়া যাইবেক ইহার উপর ভরসা আছে যে উপরের লেখা সকল সাহেব লোক এই কর্মের ধ্বনদারী সম্পর্কারে উচিতমতে করিবেন ইহাতে বোধ হয় না যে যদি কেবল যত পেশগীর আবশ্যক তাহা যে লোক জানিনী দিয়া থাকে এমত মাতবর লোককে দেওয়া যায় তবে সরকারের ইহাতে কিছু মোকদ্দার হইবেক কিন্তু যদি হয় তবে তাহার খরচ কাটেজ্যেট বিলে নিমিত্তে হইবেক ইতি—

#### ৭ ধারা—

যদি আকিসরসাহেব লোক অথবা পল্টনের অন্য কোন লোক মুরগী কি বকরী কি দুর কি অন্য কোন জিনিস যাহা ইগেটে লেখা না গে তাহা কিনিতে চাহেন তবে আপনার চাকরের হাতে নগদ মূল্য দিয়া তাহার নিকটবর্তি গুমহইতে আনাইয়া নব্য এই সকল জিনিসের স্থান কালেক্টরসাহেবের আমলার দ্বারা। লইতে পারিবেন কিন্তু সম্পর্কারে এ অমলার উচিত যে এই জিনিস দিবার নিমিত্তে কোন প্রকারে হক্ম না করে ইতি—

#### ৮ ধারা—

ভরসা হয় যে একক জারী হইলে পর সে উৎপাত ও বৌরাজ্য এ হক্ম জারী হইবার পূর্বে জিলার অমলার দ্বারা ইতেছিল তাহা সকল রহিত হইবেক আর জিলার কালেক্টরসাহেবেরদের উচিত যে এই একেলানাম। যে জিলায় যে ভাষা চরন সে জিলায় সেই ভাষায় তৈয়ার করাইয়া অত্যেক গুামের মণ্ডল ও মাতবর লোকের নিকটে পাঠাইয়া। এই সকল হক্ম প্রকাশ করেন ও এই একেলানাম তাঁগার্যের ভুল না হয় এ নিমিত্তে হক্ম আছে যে কালেক্টরসাহেব লোক এবিষয়ের ধ্বনদারী করেন যে যদি কোন ব্যক্তি আপনার জিনিস কোন পথিক কি পল্টনের লোকদিগকে বিক্রী করিতে চাহে তবে তাহাকে এ জিনিস বিক্রী করিতে কেহ বারণ না করে বরং যাহাতে বিক্রী করিতে রাজী হয় এমত কর্ম করা যাইবেক ইতি—

#### ৯ ধারা—

জিলার সাহেবের উচিত যে চৌকীদার ও মুচ্চিয়াপ্রভৃতিকে কেহ দঃখ না দেয় ও তাহারা উপর্যুক্ত মজুরী পায় এবিষয়ে যে ২ হক্ম সন্তুতিচলন আছে তাহাতে মোহোয়েগ করেন ও তাহার অন্যথা না হয় ইতি—

#### ১০ ধারা—

যেহেতুক পল্টন পড়িবাতে ক্ষেত্রের মোকদ্দম ও পয়মালী হইলে তাহার বিষয়ে যে ২ মালিশ হয় তাহার নিষ্পত্তিকরণের অন্তে ইংরেজী ১৮৩১ সালের ৫ আগস্ট তারিখে গ্রাহ্য বৈস প্রসীডেন্ট সাহেব বাহাদুরের হজুর কোন্সেলহাইতে যে বেনর আডর অর্থাৎ কোজেসমুক্তি হক্মনাম। প্রকাশ হইয়াছে তাহাতেই উপকার হইবেক ও অন্য হক্ম জারী করিবার আবশ্যক নাই কিন্তু এই কর্মের অন্য হক্মের সম্মত তাহা রাখা উপর্যুক্ত বোধ হইল অতএব সেই হক্মের নকল একত্র লেখা যাইতেছে ইতি—

#### এই হক্মের নকল।—

গ্রাহ্য বৈস প্রসীডেন্ট সাহেব বাহাদুরের হজুর কোন্সেলহাইতে প্রকাশ হইল ইতি—

#### এই হক্ম লেখা যাইতেছে—

আইন্দীতে কোজেস কুচ করিবার সময়ে অগত্যা এ কৌজের মোকামের সীমাবার মধ্যে কোন ক্ষেত্র পঢ়িলে যদি এ ক্ষেত্রে কি তাহার আশপাশের ক্ষেত্রের কিছু মোকদ্দম হয় তবে কোজাট র মাটির জেন রুল ডিপার্টমেন্টের যে আকিসরসাহেব কৌজের সম্মত কৈন্তনাথ থাকেন এ সাহেব কিম্বা যদি এক গল টি হয় তবে সেই পল্টনের কোজাট র মাটির জিলার যে আমলা পল্টনের হামরা ও থাকে তাহার সম্মত কৈন্তনাথ এ মোকদ্দমত তাহার একজী মূল্য টাঙ্কা সেই হাবে ক্ষেত্রওয়ালাকেই দিবেন এবং উচিত যে এককার ধ্বনচের কৈফিয়ৎ শেষের লেখা বন্ধামত রসীদসমেত বোচু ও এক কাটেজ্যেট বিল সন্তুষ্মত দর্শক ও সহী হইয়া অত্যেক মাসে কোজাট র মাটির জেন সাহেবের হজুরে পাঠাইতে থাকেন এবং উপরের নিষিত সাহেব তাহা মোকাবিলা ও সহী এবং আগন্তবার মন্তব্য করিয়া পুনরায় সেখাবে

ଏହାମୁକ ହାନହିଁତେ ଆମୁକ ଥିଲେନ ଆମୁକ କଥାମାହେବର ହକ୍କେ ଯତ ତାବେ କଥକରିଲି । ଫୌଜ ପଢ଼ିବାତେ କେତେବେଳେ ନାକସାନେବାନ୍ତିରେ ଏହାମୁକ ହାନହିଁତେ ଆମୁକ ଥିଲେନ ଆମୁକ କଥାମାହେବର ହକ୍କେ ଯତ ତାବେ କଥକରିଲି ।

ପାଠାନ୍ ଓ ଏ ହିସାବ ଯୀହାର ଜିମ୍ବା ଥାକେ ତିନି ତାହା ପେମାଟର ଅର୍ଥାତ୍ କୌଜେର ସାହେବେର ବକ୍ଷି ନିକଟେ ପାଠାଇଯା ଏ ବିଲେର ଟାକା ଜମାଖରଚ କରିଯା ଲାଗୁ ଏବଂ ଯେ ଟାକା ଏକର୍ଥେ ନିର୍ମିତେ ପେଶ ଥିଲା ଦିବୀର ଆବଶ୍ୟକ ତାହା କୌଜେର କାମୀମ ଆଫିସର ସାହେବେର ଲେଖା ମନ୍ତ୍ରତ୍ତି ହକ୍ମକ୍ରମେ କମସରିଯ ଟାଇ ତତ୍ତ୍ଵକରିତେ କାମାଟିର ମାଟେ କୌଜେର ସହିତ ନିଯୁକ୍ତ ଏଦେଶି କି କୋନ ସାହେବ ଦିବେନ ଏବଂ କୋଆଟର ମାଟର ଜେବରଳ ଡିପାଟିମେଣ୍ଟର ଓ ଅତ୍ୟୋକ ପାଇଁଟନେ କୋଆଟର ମାଟର ସାହେବଦିଗଙ୍କେ ଅତ୍ୟାବଶ୍ୟକ ହକ୍କମ ଆଛେ ଯେ ଯଥ୍ସାଧ୍ୟ ଯେ ହୁଅନେ କୋନ କେତ ନାଥାକେ ଏହି ହାନ ପଲ୍ଟ୍ରନ ଓ କୌଜ ପାଇଁବାର ନିର୍ମିତେ କୋକରର କରେନ ବୋଲ ହୟ ଯେ ସଥିନ ଏକ କି ତାହା ହଇତେ କମ ପଲ୍ଟ୍ରନ କୁଚ କରେ ତଥିନ ଅନେକ ଏପକାର ହାନ ପାଓଯା ଯାଇତେ ପାରିବେକ ଯେ ଯାହାତେ କୋନ ଲୋକର କିଛୁ ନୋକସାନ ନାହିଁ ଇତି—

ପଞ୍ଚଟିନେର କୋଆଟିର ମାଟ୍ଟିର  
ସାହିବେର ମନ୍ଦିରର ହାତ —

ଶାଲ୍ଲେନର କାମାନ ଅନ୍ତର୍ଭାବ  
ନାହରବେଳ ଦିନାଖତର ଦାନ

(A True Translation.) J. R. COLVIN, *Dpy. Secy. to the Govt.*

**CALCUTTA:** — Printed and Published by G. H. Huttmann,  
at the Bengal Military Orphan Press, Cossitollah.



# The Calcutta Gazette.

Published by Authority.

**It is requested that Government Notifications for the Calcutta Gazette, of any length, may be sent to the Press before Noon of Friday, and those of a few lines only before 5 P. M. of that day.**

SATURDAY, JANUARY 12, 1833.

FORT WILLIAM,

GENERAL DEPARTMENT, THE 26TH JUNE, 1832.

All Public Officers of Government sending Advertisements to the *Calcutta Gazette* for publication, are hereby directed to make them as short as possible, and to specify always how many times the Advertisement shall be repeated.

By Order of the Hon'ble the Vice President in Council,

H. T. PRINSE, Secy. to the Govt.

FORT WILLIAM; THE 4TH DECEMBER, 1832.

THE Honorable the Vice-President in Council is pleased to direct, that the following Advertisement be published for general information.

GOVERNMENT ADVERTISEMENT.

Notice is hereby given that, from this date till the 30th June 1833, no duty will be levied on Grain imported from Bengal to any place under this Presidency, or on Grain conveyed from one port under this Presidency to another, or on Grain imported by land to any place under this Presidency.

*Fort St. George, 20th November, 1832.*

Published by Order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

(Signed) T. V. STONHOUSE, *Actg. Secy. to Govt.*

(A True Copy.)

H. M. PARKER, *Offg. Secy. to Govt.*

FORT WILLIAM,  
GENERAL DEPARTMENT, THE 20TH DECEMBER, 1832.

NOTICE is hereby given, that the Salaries and Allowances of the Civil and Marine Departments, for November last, will be discharged by the Sub-Treasurer and Marine Pay Master respectively, on or after Saturday, the 19th Proximo.

Published by Order of the Honorable the Vice President in Council,

G. A. BUSHBY, *Offg. Secy. to Govt.*

GENERAL DEPARTMENT;

8TH JANUARY, 1833.

In consequence of the departure from the Presidency of the Honorable William Blunt, Esquire, Fourth Member of Council, on a voyage to the Cape of Good Hope, on Medical Certificate, the Council being reduced to the Vice President alone, the Honorable the Vice President has this day called Mr. Alexander Ross, appointed by the Court of Directors to be a Provisional Member

of Council, to assist at the Council until the return to the Presidency of the Right Honorable the Governor General or any other Member of the Supreme Council.

The Honorable Mr. Ross has accordingly taken the usual Oaths and his Seat at the Council Board.

By Command of the Honorable the Vice President in Council,

GEO. SWINTON, *Chief Secy. to the Govt.*

POLITICAL DEPARTMENT :

FORT WILLIAM, 7TH JANUARY, 1833.

Mr. H. S. Grame made over charge of the Residency at Nagpore to Captain Warde, Officiating First Assistant, on the 24th December, 1832.

GEO. SWINTON, *Chief Secy. to the Govt.*

POLITICAL DEPARTMENT :

FORT WILLIAM, 8TH JANUARY, 1833.

On the 13th November last, Lieutenant Colonel Morrison, U. B., was nominated by the Right Honorable the Governor General, Senior Commissioner for the Affairs of Mysore.

Lieutenant Colonel Briggs to officiate as Resident at Nagpore.

GEO. SWINTON, *Chief Secy. to the Govt.*

FORT WILLIAM;

GENERAL DEPARTMENT,

THE 8TH JANUARY, 1833.

Mr. F. Skipwith embarked on board the private Ship *Coromandel*, which vessel the Pilot left at Sea on the 31st ultimo.

Mr. H. S. Oldfield embarked on board the private Ship *Lord Hungerford*, which vessel the Pilot left at Sea on the 5th instant.

Mr. J. W. Salmond, appointed First Assistant to the Deputy Resident at Prince of Wales Island, in succession to Mr. Henry Nairne deceased.

Mr. P. Y. Lindsay, Superintendent of the Salt Golahs at Sulke, permitted to proceed to the Cape of Good Hope for the recovery of his health, and to be absent for 18 months.

Mr. W. P. Palmer appointed to officiate as Superintendent of the Salt Golahs at Sulke, during Mr. Lindsay's absence.

Mr. S. G. Palmer appointed to officiate as Collector of Calcutta Stamps, First Assistant to the Secretary to the Board of Customs, Salt and Opium, and Superintendent of the Sulke Salt Golahs.

Mr. F. Nepean appointed to officiate as Second Assistant to the Secretary to the Board of Customs, Salt and Opium, Superintendent of the Western Salt Chokies, and Assistant to the Superintendent of Stamps.

G. A. BUSHBY, *Offg. Secy. to Govt.*

FORT WILLIAM;  
ECCLESIASTICAL DEPARTMENT,  
THE 8TH JANUARY, 1833.

The Reverend W. Greenwood appointed to Officiate as Chaplain at Lucknow until further orders, on a Salary of 400 Rupees per mensem.

G. A. BUSHBY, *Offy. Secy. to Govt.*

(No. 34.)

ORDERS BY THE HONORABLE THE VICE PRESIDENT IN COUNCIL.

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENTS,  
JANUARY 8TH, 1833.

The Honorable the Vice President in Council is pleased to make the following Appointments:

Mr. E. H. C. Monkton to be an Assistant under the Commissioner of Revenue and Circuit of the 4th or Moradabad Division.

Moulogee Ghoolam Yubha to be Principal Sudder Ameen in Zillah Juanpoor.

Moulogee Khadim Hossein to be Sudder Ameen in Ditto Ditto.

The following Gentlemen have obtained Leave of Absence from their Stations:

Sir J. Harington, Bart., Judge of the Patna Provincial Court of Appeal, for one month, from the 20th instant, on urgent private affairs.

Mr. T. Wyatt, Magistrate and Collector of Hidgelee, to remain at the Presidency till the 2d proximo, or the sailing of the Ship *Malcolm*, in extension of the leave granted him on the 20th November last.

Mr. R. Torrens, Joint Magistrate and Deputy Collector of Maldah, until the 5th proximo, on his private affairs, in extension of the leave of absence granted him on the 27th ultimo.

Mr. T. P. Woodeock, Officiating Joint Magistrate and Deputy Collector of Maldah, on his private affairs, for one month, to commence from the date on which he may deliver over charge of his Office to Mr. Torrens.

Mr. C. Bury, Joint Magistrate and Deputy Collector at Patna, for fifteen days, on urgent private affairs.

Mr. D. Home, Principal Assistant to the Collector of Furruckabad, on Medical Certificate, for three months, in extension of the leave authorized by the Orders of Government dated December 4th last.

Mr. J. Duncan, Assistant Surgeon at Agra, on Medical Certificate, from the end of February to the end of December.

Mr. D. W. Fraser, Assistant Collector of Pilgrim Tax at Gya, on his private affairs, till the 5th proximo, in extension of the leave granted him on September 11th last.

The Right Honorable the Governor General was pleased, on the 22d ultimo, to cancel, at his own request, the leave of absence granted to Mr. H. S. Boulderson on the 10th November last.

The Orders of Mr. J. R. Hutchinson, Commissioner of Revenue and Circuit of the 1st or Meerut Division, placing Mr. W. De H. Routh as an Assistant to the Magistrate and Collector of Boolundshuhur, are confirmed.

Mr. A. Cumming received charge of the Magistracy and Collectorship of Futtelpoor from Mr. E. V. Irvin on the 26th ultimo.

Mr. N. Smith delivered over charge of the Office of Civil Judge at Rungpoor to Mr. T. P. Marten on the 24th ultimo.

Mr. B. Taylor delivered over charge of the Office of Civil Judge at Juaupoor to Mr. G. M. Bird on the 1st instant.

The Honorable the Vice President in Council is pleased to direct, that the following Rules be published for general information:

*Rules declaratory of the existing Regulations to be observed by the Civil Auditor in passing Deputation Allowance to the Junior Members of the Civil Service.*

1. No Joint Magistrate or Deputy Collector is entitled to Deputation Allowance for exercising the whole functions of Magistrate or Collector, during the period that the Magistrate or Collector, to whom he is subordinate, is present in the District and holding the Office, unless such Deputation Allowance shall be specially granted by Government.

2. An Assistant is not entitled to Deputation Allowance for taking charge of an Office or any part of an Office during the period that his Principal is present in

the District and holding the Office, unless he be specially placed in independent charge by the Government. When so placed in charge, he is considered entitled to the usual Deputation Allowance, unless the contrary be specified in the Orders of Government appointing him.

3. In Districts in which two or more Offices are held by the same Individual, and his functions are discharged during his absence from his District by two or more Junior Officers, the Deputation Allowance shall be divided amongst them, the amount to be drawn by each depending on the number of the Offices, which he may hold, and the circumstance of his being resident within the District or deputed from another District.

4. A Head Assistant appointed to Officiate as a Joint Magistrate and Deputy Collector is entitled to Deputation Allowance, whether or not there be a substantive appointment of that grade already constituted in the District.

5. An Assistant, although vested with special powers, is not considered entitled to Deputation Allowance during the absence of the Head Assistant, unless he be specially appointed by the Government to Officiate in that capacity.

It is found that misapprehension generally prevails amongst the Commissioners of Circuit and the Magistrates regarding the Scale of Establishments authorized by Government for Guarding Convicts, the Honorable the Vice President in Council is therefore pleased to direct, that the following Orders on the subject be published for general information:

*Extract from a Letter to W. Ewer, Esq. Superintendent of Police in the Western Provinces, dated January, 21st, 1828.*

PARA. 2. "His Lordship in Council directs that the Establishments for Guarding Convicts be regulated in future on the following Scale, and that the temporary Establishments in the several Districts of the Western and Lower Provinces be reduced accordingly:

" 5 Prisoners to 1 Burkundauz.  
" 1 Duffadar to 25 Burkundauzes.  
" 1 Jemadar to 50 Burkundauzes."

Charges by the Magistrates in their Contingent Bills, conformably with the above scale, will be passed by the Civil Auditor on the countersignature of the Commissioner.

J. THOMASON, *Offy. Secy. to Govt.*

MILITARY.

GENERAL ORDERS BY THE HONORABLE THE VICE PRESIDENT IN COUNCIL.

FORT WILLIAM; 7th January, 1833.

No. 3 of 1833.—The Honorable the Vice President in Council is pleased to make the following Promotion and Appointment:

*Medical Department.*

Assistant Surgeon Anthony Pringle, M. D., to be Surgeon, from the 27th December 1832, vice J. A. D. Watson deceased.

Assistant Surgeon John James Boswell, to the Medical duties of the Settlement of Malacca, vice Thomson, who has proceeded thence to Europe, on Furlough.

Assistant Surgeon Joseph Stapleton Sullivan, of the Medical Department, is permitted to proceed to Europe on Furlough, on account of health.

W. CASEMENT, Col.  
*Secy. to Govt. Milt. Dept.*

FORT WILLIAM; 7th January, 1833.

No. 4 of 1833.—The Honorable the Vice President in Council was pleased, in the Political Department, under date the 31st ultimo, to appoint Major William Pasmore, of the 19th Regiment Native Infantry and Deputy Adjutant General of the Army, to the Command of the Persian Troops, disciplined by British Officers, subject to the confirmation of the Hon'ble the Court of Directors. Pending the reference to the Home Authorities, Major Pasmore will not be finally removed from his Appointment in the Adjutant General's Department, but will cease to draw the allowances attached to it.

W. CASEMENT, Col.  
*Secy. to Govt. Milt. Dept.*

GENERAL ORDERS BY THE HONORABLE THE VICE PRESIDENT IN COUNCIL.

**FORT WILLIAM ; 7th January, 1833.**

No. 1 of 1833.—The Honorable the Vice President in Council is pleased to direct, that the following Statement of the Proportion of Off-Reckonings, payable in advance to Colonels and Sharers in the General Off-Reckoning Fund, on account of the year 1832, be published in General Orders:

*Statement of the Proportion of Off-Reckonings payable in advance to Sharers in the General Off-Reckoning Fund for the year 1832.*



Assistant Surgeon W. Thomson is removed from the 45th to the 46th Native Infantry.

These removals to have effect from the 8th instant.

Ensign W. H. E. Colebrooke is removed from the 14th to the 60th Regiment Native Infantry.

The undermentioned Officer has Leave of Absence :

56th Regiment Native Infantry—Lieutenant D. Bamfield, from 25th February 1833 to 25th October 1833, to visit Cawnpore, Lucknow, and the Presidency, on private affairs.

*Head-Quarters, Camp, Nuniah, 23d December, 1832.*

Colonel J. W. Fast's Detachment Order of the 7th instant, directing Assistant Surgeon J. Ronald, of the 24th Regiment Native Infantry, to afford Medical aid to the Joint Commissioners, and to the Troops and public Establishment employed in their Camp, is confirmed.

Captain T. M. Taylor's Detachment Order of the 19th instant, appointing Cornet A. Hall, of the 5th Regiment Light Cavalry, to act as Adjutant to the Detachment of Horse Artillery and Cavalry on duty with Head Quarters, is confirmed.

The District Order of the 7th instant, by Lieutenant Colonel T. C. Watson, in temporary Command of the Eastern Frontier, directing Assistant Surgeon W. Rhodes to receive Medical charge of the Detachment of the European Regiment at Cherra Poonjee, and Assistant Surgeon T. Smith, M. D., to afford Medical aid to the relieved Party of His Majesty's 38th Regiment, during their progress to Ghazeeppore, is confirmed.

The Commander in Chief is pleased to make the following Appointments :

*9th Regiment Native Infantry.*

Lieutenant G. B. Michell to be Adjutant, vice Field promoted.

*30th Regiment Native Infantry.*

Lieutenant M. E. Loftie to be Interpreter and Quarter Master, vice Milner promoted.

The undermentioned Ensigns are posted to Corps as follows :

Ensign J. H. Garrett to the 39th Regiment Native Infantry at Almorah.

Ensign J. Duncan to the 26th Regiment Native Infantry at Gurrawarrab and Hussungabad.

Ensign W. A. Cooke (on Furlough) to the 2d Regiment Native Infantry at Dinapore.

Ensign J. Smith to the 49th Regiment Native Infantry at Loodianah.

Ensign S. R. Tickell to the 22d Regiment Native Infantry at Lucknow.

Ensign J. C. Alderson to the 62d Regiment Native Infantry at Delhi.

Ensign A. N. M. MacGregor to the Left Wing European Regiment at Dinapore.

The undermentioned Officers have Leave of Absence :

57th Regiment Native Infantry—Captain W. McD. Hopper, from 1st November to 20th January 1833, to enable him to rejoin his Regiment.

66th Regiment Native Infantry—Captain R. Delamain, from 25th December to 25th February 1833, to remain at the Presidency, on private affairs.

63d Regiment Native Infantry—Lieutenant and Adjutant R. Houghton, from 10th December to 30th March 1833, to proceed on the River, on Medical Certificate.

71st Regiment Native Infantry—Lieutenant E. Wintle, from 12th December to 12th March 1833, to proceed on the River, on Medical Certificate.

By Order of His Excellency the Commander in Chief,

W. S. BEATSON,  
Adjt. Genl. of the Army.

*Head-Quarters, Camp, Dholpoor, 24th December, 1832.*

Lieutenant N. Vicary, of the 4th Native Infantry, is directed, at the expiration of his present leave, to join and do duty with the 52d Regiment at Meerut.

Corporal John Anderson, of the 2d Troop 3d Brigade Horse Artillery, is transferred to the Town Major's List, promoted to the Rank of Sergeant, and appointed to the Commissariat Department.

The undermentioned Officers have Leave of Absence :

17th Regiment Native Infantry—Lieutenant J. H. Wakefield, from 1st January 1833 to 15th April 1833, in extension, to enable him to rejoin his Corps at Nusseerabad.

1st Brigade Horse Artillery—Lieutenant T. E. Sage, from 9th December to 8th February 1833, to remain at Saptarupore, on Medical Certificate.

10th Regiment Native Infantry—Assistant Surgeon B. Bell, from 20th December to 20th March 1833, to

proceed to the Presidency, in obedience to a Subpoena from the Supreme Court.

68th Regiment Native Infantry—Lieutenant Colonel C. R. Skardon, from 16th January 1833 to 16th May 1833, to visit the Presidency, on private affairs.

European Regiment—Lieutenant F. Beaty, from 1st December to 1st June 1833, to proceed to Delhi, on private affairs.

European Regiment—Lieutenant J. King, from 1st January 1833 to 1st March 1833, in extension, to remain at the Presidency, on Medical Certificate.

10th Regiment Native Infantry—Lieutenant J. D. Wilson, from 20th December to 20th June 1833, to proceed to the Presidency, on Medical Certificate.

*Head Quarters, Camp, Dholpoor, 25th December, 1832.*

The Division Order by Brigadier General J. N. Smith, Commanding the Saugor Division of the Army, under date the 16th instant, directing Ensign F. W. Burkin- young, of the 5th Native Infantry, to do duty with the 56th Regiment, until the arrival at Saugor of the Corps to which he belongs, is confirmed.

The Presidency Division Order of the 12th instant, by Major General J. Watson, C. B., directing Assistant Surgeon F. H. Fisher to do duty temporarily with the Artillery at Dum-Dum, is confirmed.

The Cawnpore Division Order of the 18th instant, by Brigadier General G. Carpenter, appointing Surgeon A. Scott, of the 60th, to the Medical charge of the 10th Regiment Native Infantry, is confirmed as a temporary arrangement.

The Artillery Division Order of the 16th instant, by Captain T. Marshall, directing Lieutenant A. Cardew, of the 1st Battalion, to act as Adjutant and Quarter Master to the Artillery assembled for the annual practice at Sultanpore, Benares, is confirmed.

Meer Abdoolah and Shahab Khan, Students at the Native Medical Institution, having been reported qualified for employment, are admitted to the Service, and appointed Native Doctors, from the 12th instant; the former will do duty with the 34th, and the latter with the 50th Regiment Native Infantry, until further orders.

*Head Quarters, Camp, Hingona, 26th December, 1832.*

Lieutenant Colonel C. W. Brooke's Regimental Order of the 5th instant, appointing Lieutenant W. F. Grant to act as Adjutant to the 63d Regiment Native Infantry, during the absence of Lieutenant Houghton, is confirmed.

The leave of absence granted in General Orders of the 17th May last, to Lieutenant J. M. McGregor, of the 16th Regiment Native Infantry, is cancelled from the 27th of that month, being the date on which he was placed on duty as Member of a General Court Martial.

Captain J. Nicolson, of the Invalid Establishment, is permitted to reside in the North Western Hills, drawing his allowances from the Meerut Pay Office.

The undermentioned Officers have Leave of Absence :

16th Regiment Native Infantry—Lieutenant J. Mc. Gregor, from 3d October to 18th February 1833, in extension, to enable him to rejoin.

52d Regiment Native Infantry—Lieutenant F. Moore, from 1st December to 8th December, in extension, to enable him to rejoin.

61st Regiment Native Infantry—Lieutenant H. Le Mesurier, from 15th February 1833 to 15th April 1833, on private affairs.

72d Regiment Native Infantry—Ensign E. H. Showers, from 3d December to 3d January 1833, to visit the Presidency, on Medical Certificate.

*Head Quarters, Camp, Dunnehra, 27th December, 1832.*

Cavalry Cadet J. Staples is directed to proceed by water to Sultanpore, Benares, and do duty with the 3d Light Cavalry, instead of the 10th Regiment at Kurnaul, as directed by General Orders of the 9th ultimo.

Gunners J. Courtney, of the 4th Company 4th Battalion, and Alexander McDonald, of the 1st Company 2d Battalion of Artillery, are transferred to the Town Major's List, and appointed Laboratory Men in the Arsenal of Fort William, to fill existing vacancies.

The undermentioned Officer has Leave of Absence :

General Staff—Captain P. LaTouche, Major of Brigade, Rajpootana, from 3d December to 20th December, to proceed to Neemuch, on Medical Certificate.

By Order of His Excellency the Commander in Chief,

W. S. BEATSON,

Adjt. Genl. of the Army.

*Head Quarters, Camp, Gwalior, 28th December, 1832.*

The Presidency Division Order of the 16th instant, directing Captain G. Thomson, of the 40th, to do duty with the 55th Regiment Native Infantry, until the 1st February next, is confirmed.

The undermentioned Officer has Leave of Absence:—  
59th Regiment Native Infantry—Captain P. Grant, from 8th December to 8th March 1833, in extension, to remain at the Presidency, on private affairs.

By Order of His Excellency the Commander in Chief,

W. S. BEATSON,  
*Adjt. Genl. of the Army.*

*Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.*

In the matter of WILLIAM } At a Court holden on Sa-  
PRINSEP, an Insolvent. } turday, the Eighth day of De-  
cember, One Thousand Eight Hundred and Thirty-two, It was Ordered, that Elliot Macnaghten, Esquire, Assignee of the Estate and Effects of the said Insolvent, do forthwith pay a Dividend of Seventy per Cent. upon the claims admitted on the Schedules of the said Insolvent; when and as soon as such claims shall be severally duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee. It was further Ordered that the further Hearing in this matter be further adjourned until Saturday, the Twenty-sixth day of January next, on which day the said Insolvent was Ordered to attend the Court to be examined upon Oath as to the matters of his Petition and Schedules; at which time, or any other time to which the further Hearing shall be adjourned, any Creditor or other person interested, who may be desirous of establishing or opposing any claim, may attend, and be heard upon an Affidavit which shall have been filed, three clear days previous to the said day of Hearing.

Notice of the several matters in the said Order is hereby given.

*Office of Examiner, 22d December, 1832.*

মোকাম কলিকাতার যোত্তরি করজমারানের  
দের উপকারার্থে আদালত—

নাতয়ান উইলিএম সন ১৮৩২ সালের ডি  
প্রিমসেপ সাহেবের সেন্ট্র মাহার ৮ শনিবার  
বিষয়— তারিখের আদালতে ছ  
লম হইল যে উক্ত নাতয়ানের মুক্তিযারকার  
ক্ষয়ত ইলিয়াট মেকনাটের সাহেব সংকরা ১০ স  
তুর টাকার হিসাবে উক্ত নাতয়ানের কর্দ পকলের  
সিকারি পাওনা মারানকে সত্ত্ব বিভাগ করিয়া। বি  
বেন জাহা সপ্রমান হইবেক উক্ত মোকারকারের তু  
ষ্টিতাতে আর ছলম হইল যে পুনৰ্বার শুনানির মি  
মিতে এই বিষয় মহল রহিল স্থাগত জেনেওয়ারি  
মাহার ২৬ শনিবার তারিখ পর্যন্ত এ দিবসে উক্ত  
নাতয়ান আদালতে হাজির হইয়া তাহার দরখাস্ত  
ও জায়দাদের কর্দের বিষয়ে বাহলকে জবাবদি  
দিবেন এই সময় কিম্বা কোন অন্য সময় যেগর্য  
ত এই শুনানি মহল থাকিবে কোন মহাজন কিম্বা  
তরিষ্যমে স্বার্থবিকার ব্যক্তি যিনি বাহিত হয়েন  
প্রমান করিতে কোন দাবি তিনি এই শুনানির তিন  
দিবস পূর্ব হাজির হইয়া এক সপ্তাহ মামা তাহার  
আপনার পাওনার এই আদালতে দাখিল করিলে  
তাহার আগত শুনা যাইবেক—

এতহারায় উক্ত ছলমের ষ্টুর সকল ক্ষে দেওয়া  
যাইতেছে—

একজামিনর সাহেবের আকিস—

সন ১৮৩২ বাল ২২ ডিসেম্বর

*Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.*

In the matter of GEORGE } At a Court holden on Sa-  
ALEXANDER PRINSEP, an } turday, the Eighth day of De-  
Insolvent. } cember, One Thousand Eight  
Hundred and Thirty-two, It was Ordered that Elliot Mac-  
naghten, Esquire, Assignee of the Estate and Effects of the  
said Insolvent, do forthwith pay a Dividend of Fourteen per  
Cent. upon the claims admitted on the Schedules of the  
said Insolvent; when and as soon as such claims shall be  
severally duly substantiated to the satisfaction of the said  
Assignee. It was further Ordered, that the further Hearing  
in this matter be further adjourned until Saturday, the  
Twenty-sixth day of January next, on which day the said  
Insolvent was ordered to attend the Court to be examined  
upon Oath as to the matters of his Petition and Schedules:  
at which time, or any other time, to which the further Hearing  
shall be adjourned, any Creditor or other person inter-  
ested, who may be desirous of establishing or opposing any  
Claim, may attend, and be heard upon an Affidavit which  
shall have been filed, three clear days previous to the said  
day of Hearing.

Notice of the several matters in the said Order is hereby given.

*Office of Examiner, 22d December, 1832.*

কলিকাতার যোত্তরি করজমারানের হিসেবে  
উপকারার্থে আদালত—

নাতয়ান জার্জ আলিক্রান্ট সন ১৮৩২ সালের  
প্রিমসেপ সাহেবের বিষয় দিজেব মাহার ৮  
শনিবার তারিখের আদালতে ছলম হইল জে উক্ত  
নাতয়ানের মুক্তিযারকার্ত্তুত ইলিয়াট মেকনাট  
টেন সাহেব সংকরা ১৪ চদ টাকার হিসাবে উক্ত  
নাতয়ানের কর্দ পকলের সিকারি পাওনামারানকে  
সত্ত্ব বিভাগ করিয়া দিবেন জাহ। সপ্রমান হইবেক  
উক্ত মোকারকারের অক্ষিতাতে আর ছলম হইল  
জে পুনৰ্বার শুনানির নিমিত্তে এই বিষয় মহল  
রহিল আগতো জানেওয়াবি মাহার ২৬ শনিবার  
তারিখপর্যন্ত এ দিবসে উক্ত নাতয়ান আদালতে  
হাজির হইয়া তাহার দরখাস্ত ও জায়দাদের ফদের  
বিষয়ে বাহলকে জবাবদি দিবেন এই সময় কিম্বা  
কোন অন্য সময় জে পর্যন্ত এই শুনানি মহল  
থাকিবে কোন মহাজন কিম্বা তিনিয়ে সার্থাবিকা  
রি ব্যক্তি যিনি বাহিত হয়েন প্রমান করিতে কোন  
দাবি তিনি এই শুনানির তিন দিবস পূর্ব হাজির  
হইয়া এক সপ্তাহ মামা তাহার আপনার পাওনার  
এই আদালতে দাখিল করিলে তাহার আপত্য শুনা  
যাইবেক—

এতহারায় উক্ত ছলমের ষ্টুর সকলকে দেওয়া  
যাইতেছে—

একজামিনর সাহেবের আকিস—

সন ১৮৩২ বাল ২২ ডিসেম্বর

*Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.*

NOTICE is hereby given, that the Matters of the Petitions  
and Schedules of the Insolvent Prisoners hereinafter  
named, (the same having been filed in the Court) are ap-  
pointed to be heard on the days following, at the hour of  
Noon; viz.

On Saturday, the 26th of January, 1833,  
HURRISCHUNDER Ghose, late of Simla, in Calcutta,  
Sircar.

On Saturday, the 2d of March, 1833,  
ROWLAND ALLPORT, late Master of the Bark Lady Hayes,  
and heretofore in Partnership with Thomas Allport and

John Ashburner, In Calcutta, under the style or firm of Allport, Ashburner and Company, and with the said Thomas Allport, at the same place, under the firm of Allport and Company.

“No Creditors shall be allowed at the Hearing to oppose the discharge of a Prisoner, unless he shall have given Notice of his intention to the Chief Clerk three days before the Hearing; and at the same time have left an Affidavit of his Debt at the Office of the Examiner, and the Chief Clerk shall make an entry of such notice in a book to be kept by him for that purpose; and the Examiner previously to the Hearing, shall examine the Affidavits so to be left with him as aforesaid.”—Rules and Orders, No. XI.

Office of Examiner, 1st January, 1833.

কলিকাতার যোত্রিত করজমারানেমিগের  
উপকারার্থে আদালত—

সকলকে খবর দেওয়া জাইতেছে যে নিচের না-  
মিত নাত্যান কয়েক সকলের আদালতে মাথিল  
করা আরজি ও ফর্দের বিষয় আগত দিন সকলে  
বেলা হই প্রহরের সময় সুনানি হইবেক—

সন ১৮৩৩ সাল ২৬ জানেওয়ারি শনিব র—

হরিচন্দ্র থোৰ সাবেক সহর কলিকাতার মোকা  
ম শিমলার সরকার—

সন ১৮৩৩ সাল ২ মার্চ শনিবার—

রোল্যাণ্ড আলপোট সাহেব সাবেক বাঁক লেডি  
হেসের কর্তৃ এবং তার পুরু কলিকাতার তামস  
আলপোট ও জান আসবরন সাহেবের বখরাদার  
কর্ম করিতেন বখরায় আলপোট আসবরন কো  
ঝানির নামে এবং ঐ স্থানে বখরাদার তামস আস  
পোট সহেবের সহিত কর্ম করিতেন আলপোট  
কোঝানির নামে—

“কোন মহাজন আগত্য করিতে পারি  
“বেন নাই খালিসিতে কোন ক্ষেত্রে জন্মাপি  
“মুটিষ মাদেন এই আদালতের চিপ কেলারকে সা  
“হেবের আকীসেতিন দিবস পুরু শুনানির এবং  
“জন্মগী তৎকালিন মাদাখিল করেন এই আদাল  
“তের একজামীনৰ সহেবের আকীসে এক সগুন  
“নামা তাহার আপনার পাওনার এবং জন্মগী  
“নাচিপকেলারকে সাহেব এমুটিষ তাহার বহীতে  
“মুক্ত রাখেন এবং ঐ একজামীনৰ সাহেব তহ  
“কীক মাকরে এ সপ্তরনামা জাহা মাথিল হইবে  
“তাহার আকীসে”—

নং ১১ নিওম এবং মাত্তা আদালতের—

একজামীনৰ সাহেবের আকীসে—

সন ১৮৩৩ সাল ১ জানেওয়ারি—

Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

In the matter of OBOYCHURN DUTT, late of Hautkhollah, in Calcutta, Zemindar, an Insolvent Debtor, adjudged entitled to Relief under the Statute 9th Geo. IV. Cap. 73. At a Court held on Saturday, the Twenty-ninth day of December, One Thousand Eight Hundred and Thirty-two, It was Ordered that the further Hearing in this matter be further adjourned until Saturday, the Twenty-third day of February next, for the purpose of declaring a Dividend: on which day the said Insolvent was Ordered to attend the Court to be examined upon Oath as to the matters of his Petition and Schedule: at which time, or at any other time to which the further Hearing shall be adjourned, any Creditor or other person

interested, who may be desirous of establishing or opposing any Claim, may attend and be heard upon an Affidavit which shall have been filed three clear days previous to the said day of Hearing.

Notice is hereby given, that such further Hearing will be had accordingly upon the said Twenty-third day of February next, for the purpose of declaring a Dividend.

Office of Examiner, 3d January, 1833.

মোকাম কলিকাতার যোত্রিত করজমারানের  
উপকারার্থে আদালত—

সহর কলিকাতার মোং সন ১৮৩২ সালের দ্বি  
হাটখোলা নিবাসী জনি সহর মাহার ১১ শনি  
মার ক্রীঅভ্যন্তর দন্তের বাঁর তারিখের আদাল  
বিষয় জিনি একেবে এক তে হস্ত হইল জে এই  
নাত্যান করজমারান গ বিসয় পুনরায় শুনানি  
রিতান পাইয়াছেন জার্জ র নিমিত্তে এবং বি  
কোর্ট বাঁদসাহেব রাজ ভাগ করমার্থে মহসুপ  
তের ববম বৎসরের প্র রহিল আগতো জিবি  
কাসীত আইনের ৭৩ ধা রিওয়ারি মাহার ২৩  
রায়— সনিবার তারিখ অবধি  
এ দীবস উক্ত নাত্যান আদালতে হাজির হইয়া  
সপ্ত পুরু তাহার আরজি ও দেৱা পাওনার ফর্দ  
সকলের এজাহার দেন ও জে কোন মহাজন কিম্বা  
অব্য ব্যাকি জাহার দিগের এবিসয়ে এসাথা আছে  
জনী কোন দাবি কিম্বা দাবির বিসয় আপত্য ক  
রিবার এজাহা থাকে তবে তাহার দীগের এমু  
সক্তি দেওয়া জাইতেছে জে এই দীবস কিম্বা অন্য  
দিবস জে পর্যন্ত এই মহসুপ শুনানি মহসুপ  
থাকে এ আদালতে হাজীর হয়েন এবং শুনানির  
তিন দীবস পুরু এক হস্তকনামা তাহার আপনার  
দৱপেস করেন তাহা গৃহনকরিলে তাহার দিগের  
আপত্য শুনাইবেক—

অতুরায় খবর দেওয়া য ইতেছে যে তুমনুসা  
রে এই বিষয় আগতো কিবরিওয়ারি মাহার ২৩  
সনিবার তারিখে শুনানি হইবেক বিভাগ করমার্থে  
একজামিনৰ সাহেবের আকীসে—

সন ১৮৩৩ সাল ৩ জানেওয়ারি—

Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

NOTICE is hereby given, that

(No. 231.)—HENRY OSBORN, the Younger, formerly of Vansittart Row, in Calcutta, but late of North Road, Intally, in the Suburbs of Calcutta, Surveyor, and Land and House Agent,

Now a Prisoner in the Common Gaol of Calcutta, hath filed his Petition, praying for Relief under the Provisions of the Statute 9th Geo. IV. Cap. 73. And the said HENRY OSBORN hath executed an Assignment to the Common Assignee of the said Court, in Trust for the benefit of the Creditors of the said HENRY OSBORN, of all the real and personal Estate and Effects which he now hath, or is entitled to, or which may come to, or be acquired by him before the Court shall have made its final Order in the matter of the said Petition.

Office of Examiner, 4th January, 1833.

কলিকাতার যোত্রিত করজমারানের পরিত্রানার্থে  
আদালত—

সমাচার দেওয়া যাইতেছে যে—

(নং ২৩১) ছেট হেনিরি আশবরন সাহেব জিনি  
সাবেক সহর কলিকাতার মোং ব্যানসিট টোবো

বাসিদা এবং তারপর কলিকাতার স বিক্রি মোৰ  
নাথ রোড ইটালির বাসিদা বাড়ুই মিত্রী

সম্প্রতি তিনি কলিকাতার বড়জেলে কয়েদ আ  
ছেন এবং তাহার আরজী সাক্ষিল করিয়াছেন এই  
আর্থনায় যে চতুর্থ জর্জ বাদসাহের রাজত্বের ন  
বর্ষসরে প্রকাশিত আইনের ১০ ধাৰা। এবং  
এ উক্ত হেনরি আসবৱন উক্ত আদালতের সাধা  
রন মত্তার কাবের নিকট তাৰত তাহার স্বাবৱ  
অস্বাবৱ বিষয় যাহ। এক্ষণে তাহার আছে কিম্বা  
যাহ। আসীবে এই কিম্বা যাহ। উক্ত আৱজিৰ বি  
ষয়ে উক্ত আদালত হইতে শেষ হৰ্ম হইবাৰ  
পূৰ্বে তাহার হস্তে আইসে কিম্বা উপাৰ্জন কৱেন এ  
সকলেৰ এক মোকাব নামা লিখিয়া দিয়াছেন—  
একজামিনৰ সাহেবেৰ দণ্ডৰখনা—

১৮৩৩ সাল ৪ জানুৱাৰি—

Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

NOTICE is hereby given, that

(No. 252.)—HAUJEE ABDOOL ROZAHK BINDAHNIM, formerly  
of Old China Bazar, in Calcutta, and late of  
Collootollah, in Calcutta aforesaid, Merchant and  
Agent,

Now a Prisoner in the Gaol of the Court of Requests of  
Calcutta, hath filed his Petition, praying for Relief under  
the Provisions of the Statute 9th Geo. IV. Cap. 73. And the  
said HAUJEE ABDOOL ROZAHK BINDAHNIM hath ex-  
ecuted an Assignment to the Common Assignee of the said  
Court, in Trust for the benefit of the Creditors of the  
said HAUJEE ABDOOL ROZAHK BINDAHNIM, of all the real  
and personal Estate and Effects which he now hath, or  
is entitled to, or which may come to, or be acquired by him  
before the Court shall have made its final Order in the  
matter of the said Petition.

Office of Examiner, 4th January, 1833.

কলিকাতার ষ্টোৱহিন খনিদিগেৰ পৰিত্বানার্থ  
আদালত—

সমাচাৰ দেওয়া যাইতেছে যে—

(নং ২৫২) হাজী আবডুল রোজাক বিগুণিম  
সাবেক সহৰ কলিকাতার মোকাম পুৰান চৰা বা  
জাৰ এবং সহৰ কলিকাতার মোকাম কলুটোলা  
নিৰাসি শোদাগৰ এবং ব্যবসাই—

সম্প্রতি তিনি কলিকাতার ছোট জেলে কয়েদ  
আছেন এবং তাহার আৱজী সাক্ষিল করিয়াছেন  
এই আর্থনায় যে চতুর্থ জর্জ বাদসাহের রাজত্বের  
নবৰ্ষসরে প্রকাশিত আইনের ১০ ধাৰা। এবং  
এ উক্ত হাজী আবডুল রোজাক বিগুণিম উক্ত  
আদালতৰ সাধাৰণ মত্তারকাৰেৰ নিকট তাহার  
তাৰত স্বাবৱ অস্বাবৱ বিষয় যাহ। এক্ষণে তাহার  
আছে কিম্বা যাহ। আসীবে এই কিম্বা যাহ। উক্ত  
আৱজিৰ বিষয়ে উক্ত আদালত হইতে শেষ হৰ্ম  
হইবাৰ পূৰ্বে তাহার হস্তে আইসে কিম্বা উপাৰ্জন  
কৱেণ এ সকলেৰ এক মোকাব নামা লিখিয়া দিয়া  
ছেন—

একজ. বিনৰ সাহেবেৰ দণ্ডৰখনা—

সন ১৮৩৩ সাল ৪ জানুৱাৰি—

Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

NOTICE is hereby given, that,

(No. 253.)—JAMES WHITESKTT, formerly of Dinspore, Auctioneer, since of Cawnpore, Trader, and late of  
King Cooper's Lane, in Calcutta, and also of Kidderpore, in the Suburbs of Calcutta, in partnership  
with Richard Phillips, as Publicans,

Now a Prisoner in the Gaol of the Court of Requests of  
Calcutta, hath filed his Petition, praying for Relief under the  
provisions of the Statute 9th Geo. IV. Cap. 73. And the  
said JAMES WHITESKTT hath executed an Assignment to the  
Common Assignee of the said Court, in Trust for the benefit  
of the Creditors of the said JAMES WHITESKTT, of all the real  
and personal Estate and Effects which he now hath, or is  
entitled to, or which may come to, or be acquired by him  
before the Court shall have made its final Order in the matter  
of the said Petition.

Office of Examiner, 4th January, 1833.

কলিকাতার ষ্টোৱহিন খনিদিগেৰ পৰিত্বানার্থ  
আদালত—

সমাচাৰ দেওয়া যাইতেছে যে—

(নং ২৫৩) জেমেস হোয়াইটস্টেট সাবেক মোকা  
ম দিনাপুৱেৰ নিলাম ওয়ালা তারপৰ মেকাম  
কাবগুৱে ব্যবসাই এবং কলিকাতাৰ মোকাম কিং  
জপৱেৰ গণিৰ এবং কলিকাতাৰ সাক্ষিল মোকাম  
বিশ্বিলুপ্তে রিচ্যুল ফিলিপেৰ সংস্কৃত বখৰামোৰ  
ছাব্দীখনায়—

সম্প্রতি তিনি কলিকাতাৰ ছোট জেলে কয়েদ  
আছেন এবং তাহার আৱজী সাক্ষিল করিয়াছেন  
এই আর্থনায় যে চতুর্থ জর্জ বাদসাহের রাজত্বের  
নবৰ্ষসরে প্রকাশিত আইনের ১০ ধাৰা। এবং  
এ উক্ত জেমেস হোয়াইটস্টেট উক্ত আদালতেৰ  
সাধাৰণ মত্তার কাবেৰ নিকট তাৰত স্বাবৱ  
অস্বাবৱ বিষয় যাহ। এক্ষণে তাহার আছে কিম্বা  
যাহ। আসীবে এই কিম্বা যাহ। উক্ত আৱজিৰ  
বিষয়ে উক্ত আদালত হইতে শেষ হৰ্ম হইবাৰ  
পূৰ্বে তাহার হস্তে আইসে কিম্বা উপাৰ্জন কৱেণ  
এ সকলেৰ এক মোকাব নামা লিখিয়া দিয়াছেন—  
একজামিনৰ সাহেবেৰ দণ্ডৰখনা—

সন ১৮৩৩ সাল ৪ জানুৱাৰি—

Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

In the matter of HURRENARAIN At a Court holden  
Shaw, late of Haherytollah Street, on Saturday, the Eighth  
in Calcutta, Shopkeeper, an Insolvent Debtor, adjudged entitled to  
Relief under the Statute 9th Geo. IV. Cap. 73. It was Ordered, that  
Elliot Macnaghten, Esquire, be Special Assignee in this  
matter, and that the Common Assignee do Assign the Estate  
and Effects of the said Insolvent to the said Elliot Mac-  
naghten; and that the said Common Assignee and the said  
Insolvent do put him in possession of the same.

Notice is hereby given, that Assignment has been made of  
the said Estate and Effects, and legal possession thereof  
given to the said Elliot Macnaghten, conformably to the said  
Order.

Office of Examiner, 5th January, 1833.

মোকাম কলিকাতার ষ্টোৱহিন কলুটোলাৰেৰ  
উপকামোৰ্থ আদালত—

বিসয় নাতয়ান ইরি সন ১৮৩২ সালেৰ ডিসেম্বৰ মাৰ্গাব্দৰ সাৰ্ব সহৰ মোকাম ৮ সকল  
কলিকাতাৰ মোৰ আহিনিৰ বাব ভাৱিতেৰ আদা

টোলার গণির দোকান লতে হস্ত ইলাট জে  
দার প্রাণ হইয়া লবে এই বিধয়ের নিমিট  
কানুনে জার্জ কোর্ট বাদ মুক্তিয়ার ইলিয়াট যে  
সাএর বদম বৎসরের কলান্তি সাহেব হই  
আইনের ৭৩ ধারায়— লেন এবং উক্ত নাত  
রান্নের জায়দের মুক্তিয়ারমাত্রা উক্ত ইলিয়াট সা  
হেবের মাঝে সাধারণ মুক্তিয়ার লিখিয়া দিবেন  
এবং উক্ত সাধারণ মুক্তিয়ারকার এবং উক্ত নাত  
রান্ন এ সকল জায়দ উক্ত মুক্তিয়ারের হস্তে অপ  
ন করেন—

এতোব্যাপ্ত ধৰণ মেওয়া যাইতেছে যে উক্ত  
হস্ত মানুসারে জায়দাদ বিস্তৃক মুক্তিয়ারমাত্রা  
এবং তাহার অধিকার উক্ত ইলিয়াট মেকাটির  
সাহেবের হস্তে অপৰ্যাপ্ত হইল—

একজামিনর সাহেবের আক্ষিয়া—  
১৮৩৩ সাল ৫ জানুয়ারি—

*Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.*  
NOTICE is hereby given, that at a Court holden on  
Saturday, the Fifth day of January, instant, on  
the final Hearing and Examination of the Petition and  
Schedule of

HURREENARAIN SHAW,

late of Halierytollah Street, in Calcutta, Shopkeeper, seeking  
the benefit of the Statute 9th Geo. IV. Cap. 73.

It was adjudged that the said HURREENARAIN SHAW was  
entitled to the benefit of the said Statute, and that he be  
Discharged.

Office of Examiner, 8th January, 1833.

মোকাম কলিকাতার জোতিহিন করজায়ানের  
উপকারার্থে আদালত—

সকলকে ধৰণ মেওয়া যাইতেছে যে বত্তমান  
জানুয়ারি মাহের ৫ সনিবার তারিখের আদাল  
তে পরিষ্কার শুবনে ও তহকিকে আঁকিও ও মেন  
পাওনার করেন—

হরিনা পুন স—

সাবেক সহর কলিকাতার মোকাম আইহিনি  
টোলার গণির দোকানদার অ ক্লিংক্ষ করেন লবে  
কানুনে জার্জ কোর্ট বাদ সাহেব বদম বৎসরের ৭৩  
ধারায়—

ইহা হইল বিচার করা যে উক্ত হরিনা পুন  
সা প্রাণ হইয়া লবে কানুনে এবং তাহার ধারাস  
একজামিনর সাহেবের আক্ষিয়া—  
সন ১৮৩৩ সাল ৮ জানুয়ারি—

*Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.*

In the matter of PHEM- At a Court holden on Su-  
CHUND DAY, late of Baneshpooker, in the Suburbs of Calcutta, Podar, an Insol-  
vent Debtor confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking Relief under the Sta-  
tute 9th Geo. IV. Cap. 73. It was Ordered, that Elliot Mac-  
naghten, Esquire, be appointed Assignee of the Estate and Ef-  
fects of the said Insolvent, now vested in James Weir Hogg, Esquire, and the said James  
Weir Hogg was thereby Ordered forthwith to Assign over the same to the said Elliot Macnaghten. And it was further  
Ordered that the said James Weir Hogg do forthwith deliver over to the Assignee thereby appointed, the Assets of the  
Estate of the said Insolvent, and all Books, Papers, Deeds,  
Writings, and other Documents in any way appertaining

to the said Estate which have come to, and now are, in the possession of the said James Weir Hogg, as such Assignee as aforesaid.

Notice whereof is hereby given.

Office of Examiner, 8th January, 1833.

কলিকাতার জোতিহিন কলিকাতার পরিজ্ঞানার্থ  
আদালত—

বিস্যু প্রেমচান্দ সন ১৮৩২ সালের দি  
সাবেক কলিকাতার সা সেবর মাহার ৮ শনিবার  
বিক্রমোঁ বেনিয়া পুজু তারিখের আদালতে হ  
র বিবাদি বনে এক গুড় জেলের কয়েদি  
নাত্যান করজায়ার আ হানের মাল ও জায়দাদে  
র মুক্তিয়ার কার ক্রিয়ত  
ক্লিংক্ষ করে ৪ জার্জ বা ইলিয়াট মেকাটির সা  
ম্পাদের রাজস্বের ১ হেব হইলের যাহা একশণে  
বৎসরের প্রকাশিত আ ক্রিয়ত জেমেস ও এর হাগ  
ইনের ৭৩ ধারায়— সাহেব কে অপৰ্যাপ্ত আছে  
এবং তদানুসারে হস্ত হইল যে জেমেস ও এর  
হাগ সাহেব উক্ত ইলিয়াট মেকাটির সাহেব কে  
লিখিয়া দিবেন এবং আর হস্ত হইল যে জেমে  
স ও এর হাগ সাহেব হস্তান্তর করিয়া দিবেন উপর  
উক্ত নিকারিত মুক্তিয়ার কে উক্ত নাত্যানের মাল  
ও জায়দাদের উপর বহি সকল কাগজাত সক  
ল মলিল ও মন্ত্রাবেজ ইত্যাদি কাগজাত সকল  
যাহা আসিত এবং যাহা একশণে এ সাবেক মুক্ত  
যারকার জেমেস ও এর হাগ সাহেবের হস্তে  
আছে—

উহার ধৰণ এতোব্যাপ্ত মেওয়া যাইতেছে—  
একজামিনর সাহেবের আক্ষিয়া—

সন ১৮৩৩ সাল ৮ জানুয়ারি—

*Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.*

In the matter of PHEM- At a Court holden on  
DAY, late of Baneshpooker, in the Suburbs of Calcutta, Podar, Saturday, the Fifth day of  
December, One Thousand Eight Hundred and Thirty-two, it  
was Ordered, that the said Insolvent be remanded until  
in the Common Gaol of Calcutta, seeking Relief under the Sta- Saturday, the Twelfth day  
tute, 9th Geo. IV. Cap. 73. of January, instant, and the further Hearing in this matter be adjourned until the  
said Twelfth day of January, instant.

Notice whereof is hereby given.

Office of Examiner, 9th January, 1833.

মোকাম কলিকাতার জোতিহিন করজায়ানের  
উপকারার্থে আদালত—

বিস্যু প্রেমচান্দ সন ১৮৩২ সালের তারিখে  
সাবেক মোকাম বনে মাহার ৫ শনিবার তারিখে  
পক্ষের কলিকাতার সা দের আদালতে হস্ত হই  
নিষ্ঠ বনে নাত্যান ল যে উক্ত নাত্যান মুল  
করজায়ান একশণে ক তবি রহিলের এ মাহার  
লিকাতার বড় জেলে ক ১২ শনিবার তারিখ পর্য  
য়েদ আছেন আক্ষিয়া ত এবং পুনৰ্বার কলিকাতার  
জার্জ কোর্ট একজামিনর বিভিন্নে এই বিধয়ে  
১ জার্জ কোর্ট একজামিন মহসূল রহিল এ মাহার  
ত আইনের ৭৩ ধারায় ১২ শনিবার তারিখ পর্যন্ত

এতছারায় সকলকে ধৰণ মেওয়া যাইতেছে—  
একজামিনৰ সাহেবের আক্ষিষ—  
সন ১৮৩৩ সাল ৯ জানুয়ারি—

*Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.*

In the matter of JOHN PALMER and OTHERS, At a Court holden on Saturday, late of Cosmopolitan Street, in Calcutta, formerly of Banknooker, in the Suburbs of Calcutta, and also of Banknooker Street, in Calcutta, Ship Broker and Commission Agent, an Insolvent Debtor adjudged entitled to Relief under the Statute 9th Geo. IV. Cap. 73.

under the name, style and firm of Palmer and Company, Insolvents. Asignees of the Estate and Effects of the said Insolvents do forthwith pay a Dividend of Four per Cent. upon the claims admitted on the Schedules of the said Insolvents, when and as soon as such claims shall be severally duly substantiated to the satisfaction of the said Assignees: and the further Hearing in this matter was adjourned to Saturday next, the Twelfth instant, on which day the said Insolvents were Ordered to attend the Court to be examined upon Oath as to the matters of their Petition and Schedules, at which time or any other time to which the further Hearing shall be adjourned, any Creditor or other person interested, who may be desirous of establishing or opposing any claim, may attend, and be heard upon an Affidavit which shall have been filed three clear days previous to the said day of Hearing.

Notice of the several matters in the said Order is hereby given.

*Office of Examiner, 9th January, 1833.*

কলিকাতার জোতিহিন করজমারানেরদের উপকারার্থে আমানত—

বিষয় নাত্যান জান বহুমান জানেওয়ারি পামর ওগয়রহ যাহা মাহার ৫ শনিবার তারিয়া কারবার করিতে থের আদালতে হৃষ্ম হ একত্রে পামর কোনানি ইল যে উক নাত্যান র নামে— গণের মাল ও জায়সদের মজারকারানের স্তুতি বিভাগ করিয়া দিবেন সতকরা চারিটাক্ষা হিসবে উক নাত্যান গণের দেন। পাওনার ফর্দের মিকৃত পাওনাদারান ক যাহা সপ্রমান হইবেক উক মজারকারানের তুক্তি তাতে এবং এই বিষয় বহুমান মাহার আন্ত ১২ শনিবার তারিখে শুনানি হইবেক এ দিবসে উক নাত্যানগণের আমানতে হাজির হইয়া তাহার দিগের মরখান্ত ও জায়সদের ফর্দের বিষয়ে বাহ লক্ষে জবানবদি দিবেন এই সময় কিম্বা কোন অন্য সময় যেগৰ্য্যন্ত এই শুনানি মহসূল থাকিবে কোন ঘৃহাজন কিম্বা কৃষিয়ে স্বার্থাধিকারি ব্যক্তি যিনি বাস্তিত হয়েন অমান করিতে কোন সাবিত্রি এই শুনানির তিনি দিবস পূর্ব হাজির হইয়া এক সপ্তাহ নাম। তাহার আগনার পাওনার এই আদালতে দাখিল করিলে তাহার আগত্য শুনা যাইবেক—

উক হৃষ্মের নাম। ধৰণ এতছারায় সকলকে মেওয়া যাইবেক—

একজামিনৰ সাহেবের আক্ষিষ—

সন ১৮৩৩ সাল ৯ জানুয়ারি—

*Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.*

In the matter of LACMLAN FRASER, late of Cosmopolitan Street, in Calcutta, formerly of Banknooker, in the Suburbs of Calcutta, and also of Banknooker Street, in Calcutta, Ship Broker and Commission Agent, an Insolvent Debtor adjudged entitled to Relief under the Statute 9th Geo. IV. Cap. 73.

At a Court holden on Saturday, the Fifth day of January, instant, It was Ordered that William Smith, Esquire, Assignee of the Estate and Effects of the said Insolvent, do forthwith pay a Dividend of Six Annas in the Rupee, upon the several Claims admitted on the Schedule of the said Insolvent, when and as soon as such Claims shall be severally duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice of the several matters in the said Order is hereby given.

*Office of Examiner, 9th January, 1833.*

কলিকাতার যোতিহিন করজমারানেরদিগোর উপকারার্থ আমানত—

বিষয় ল্যাচল্য ন ক্ষে বহুমান জানেওয়ারি জর সাবেক কলিকাতার ক মাহার ৫ শনিবার তাসাইটেলা ইঞ্টারিটের রিক্রেতে আদালতে হৃষ্ম ও জেলা হাওয়ালির বে হইল জে এ উক নামে পুরুষ সাক্ষিনের ও ক সম্মানের মাল ও জালিকাতার বেকসাল ইঞ্টী যুদ্ধাদের মুক্তিয়ারকা রিটের বাসিন্দা জাহাজি র ক্রিহৎ উইলিএম দালান এবং কলিকাতা ইঞ্জিন এ ইঞ্জিন সাহেব সহর জেট প্রাপ্ত হইয়াছেন ল বিভাগ কয়িয়াদিবেন বে কান্ন ৯ বৎসরের ৪ টাকার প্রতি ছয় আ জার্জ বাদসহের ৭৩ ধা নাম হিসাবে উক না রায়— তয়ানের সিডিউল অর্থদের পাওনার কর্দের মিকৃত মেনা সকল জাহা হইবে সপ্রমানকরা উক মোকাব কাপের ত টীকাতে—

উক হৃষ্মের ধৰণ সকলকে এতছারায় মেওয়া যাইতেছে—

একজামিনৰ সাহেবের আক্ষিষ—

সন ১৮৩৩ সাল ৯ জানুয়ারি—

*Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.*

In the matter of MARTIN PETRIE, an Insolvent. At a Court holden on Saturday, the Fifth day of January, One Thousand Eight Hundred and Thirty-three, It was Ordered that the further Hearing in this matter be adjourned until Saturday, the Twenty-sixth day of January, instant, for the purpose of declaring a further Dividend; on which day any Creditor or other person interested, who may be desirous of establishing or opposing any Claim, may attend, and be heard upon an Affidavit which shall have been filed three clear days previous to the said day of Hearing.

Notice of the several matters in the said Order is hereby given.

*Office of Examiner, 10th January, 1833.*

কলিকাতার জোতিহিন করজমারানের উপকারার্থে আমানত—

বাত্যান মারটিন পিটি সন ১৮৩৩ সালের জাৰি সাহেবের বিষয়— বেওয়ারি মাহার ৫ শনিবার তারিখের আদালতে হৃষ্ম হইল জে এই বিষয়ে পুরুষ সমাজির মিমিতে মহসূল রাখিল বস্তুমান জানেওয়ারি মাহার ২৬ শনিবার তারিখ পহজ কৰন করজমারার পুরুষের এক বিভাগ এ দিব কোন হোহাজম কিম্বা কৃষিয়ে স্বার্থাধিকারি

বাক্তি বাক্তি হয়েন প্রমাণ করিতে কোন সাবি  
চিনি এই শুনানীর তিম দিবস পুরু হাজির হই।  
এক সপ্তাহামা তাহার আপমান পাওমান এই  
আদালতে মাখিল করিলে তাহার আপত্য শুনা  
যাইবেক—

উক্ত তদ্বের নাম খবর এতদ্বারায় সকাকে প্রে  
গুজাইতেছে—

একজামিনার সাহেবের আকিস—  
১৮৩৩ সাল ১০ জানুয়ারি—

*Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.*

NOTICE is hereby given, that Messieurs James Young, George Ballard, James Charles Colebrooke Sutherland, and Nathaniel Alexander, carrying on business together with one Thomas Bracken, now resident in Great Britain, in Co-partnership at Calcutta, under the style and firm of Alexander and Company, as Merchants, Bankers, and Agents, have without being in prison, applied jointly by Petition to the Court Holden at Calcutta for the Relief of Insolvent Debtors, alleging that they have some Estate and Effects of the amount of half their debts, of which instant possession may be given to an Assignee, and their Petition hath been filed this-day in the said Court; and at the time of presenting the same the said Petitioners did execute an Assignment to the Common Assignee of all their real and personal Estate and Effects, Rights, Dues, Claims, Choses in Action and Interests, which they then had, or were entitled to, or which might in any way come to, or be acquired by them, before the Court should have made its final Order in the matter of their said Petition.

NOTICE is further given, that the said Court will sit on Saturday, the Twelfth day of January, instant, at Twelve o'Clock at Noon, for the purpose of appointing other Assignees, who may be put into possession of the Estate and Effects of the said Petitioners.

Office of Examiner, 11th January, 1833.

**করিকাতার জোত্তিশ্বর করজস্বার্গের**

**উপকারীর আদালত**

সকল ক্ষেত্রে দেওয়া যাইতেছে যে মিটিউন্যার্স জেমেস ইয়ং, জার্জ বল্যার্ড জেমেস চার্লস কোলবুর্ক সদরজ্যাম ও বেক্সারিএল আপিকুজা প্রয়োগার কোরিতের বর্ধনায় কলিকাতায়  
একত্রে তাম্র বেরকেন সাহেবের সহিত জিনি এ  
ক্ষণে গুটি বিটেইনে আছেন আলিকজানুর কোঞ্জ।  
নির নামে সওদাগরি ব্রেতি ও গম্বুজিরি  
বিবে কয়েদে তাহারদিগের দেনার অক্ষেক সম্ভাব  
নীয় এবং তাহা এক মকারকারের হস্তান করিবা  
র আবশ্যায় এই আদালতে আরজী করিয়াছেন  
এবং সেই আরজী আদালতে গুরু হইয়াছে এবং  
তৎকালিন এই আদালতের সাধারণ মকারকার  
কে আরম্ভস্বর্ণের তাহারদিগের মাল ও জোয়া  
দ গুগুরহ জাহা এক্ষণে তাহারদিগের ছিল কিন্তু  
যাহাতে কোরণে হত ছিল এবং এই আদালতের  
শেষ হস্ত হইবার পুরু যাহা আপিবে কিন্তু হই  
বে উপার্জন করা তাহারদিগের ধারায় এই সকলে  
র এক মকারনামা লিখিয়া দিয়াছেন আর এই  
দেওয়া যাইতেছে যে বক্তুর আবেগুয়ারি আহা  
র ১২ শিবিবার ভারিবে উক্ত আরজারনানদিগের  
মাল ও জোয়াদ গুগুরহ মকারকারন অক্ষেক  
কর্মান্বে আদালত দিবিবে এবং তাহারা মাল ও

আয়দাম গুগুরহ মকার হইবেক—  
একজামিনার সাহেবের আকিস—  
সন ১৮৩৩ সাল ১১ জানুয়ারি—

NOTICE is hereby given, that from the 1st Proximo, Banghy Parcels for despatch by the Western Road to Out-stations, will be received before 3 o'Clock P.M., at the General Post Office, daily, (Sundays excepted); Parcels on the Public Service on Mondays, Wednesdays, and Fridays, and Private Parcels on Tuesdays, Thursdays, and Saturdays. Parcels to be despatched on all other routes, will be received as at present.

G. A. BUSHBY, Offg. Post Master General.

Fort William, General Post Office, the 25th June, 1832.

NOTICE is hereby given, that all Letters and News Papers for Agra, unless marked "per Sea Conveyance," will be forwarded daily from the General Post Office to Akyab, in Arracan, from whence to that Capital a Mail is despatched on the 1st and 15th of every Month.

G. A. BUSHBY, Offg. Post Master General.

Fort William, General Post Office, the 8th December, 1832.

**ERRATUM**

In the Deputy Post Master's notice of the 1st of January, published in last Saturday's Gazette, the words at the end of the 1st Clause which run thus—"In consequence of the Freak having put back leaky," should have been as follows:

"In consequence of the Freak not being destined for Sidney."

Wm. MOORE, Deputy Post Master.  
Fort William, Genl. Post Office, the 8th January, 1833.

NOTICE is hereby given, that the Collectors of Colombo, Jaffna, and Tungalle, are authorised to supply Salt, for Exportation to Calcutta, in the Current Year 1832, to the extent hereundermentioned.

Colombo, 50,000 Parahs of 54 lbs. each.

Point Pedro, 1,30,000 Ditto Ditto

Hambantotte, 3,00,000 Ditto Ditto

The Salt which will be supplied at Colombo, Point Pedro, and Hambantotte, is White Salt, for which the price payable by Government in Bengal is 72 Sicca Rupees per 100 Bengal Maunds. The Maund to consist of 40 Seers of 82 Sicca Weight to the Seer.

The price payable for the Salt is Six Pence per Parrah at Colombo, and Three Pence per Parrah at Point Pedro and Hambantotte, for which it will be supplied free of all charges.

The Salt will be supplied under the Orders of the Collector of the District. The quantity and quality of the Salt shipped in every vessel, will be certified by the Officer, and a sealed muster of the Salt will be delivered to the Commander of the Vessel.

The Salt is to be delivered on shore at such Gholas, or places on the banks of the River Hooghly, as the Board of Customs, Salt and Opium, at Calcutta, may appoint, before the end of February 1833.

The Officers of the Government in Bengal will continue to take from the Importers of Salt, the usual allowance of one and a half Seer per two Maunds, to cover wastage.

Payment will be made for the quantity of Salt delivered after the above deduction, at the price abovementioned of 72 Sicca Rupees per 100 Bengal Maunds, to the person named as Consignees in the Permit accompanying the Salt.

No Red or Black Salt will on any account whatever, be received into the Gholas; and Importers are required to be particularly careful to convey to Calcutta, White Salt, of the very best quality only.

By His Excellency's Command,

(Signed) P. ANSTRUTHER,

Deputy Sec. to Govt

Chief Secretary's Office, Colombo, }  
23rd October, 1832. }

N. B. It is to be understood, that the Maund adverted to in the Advertisement dated the 31st July, and 4th August 1832, is that mentioned in the above Advertisement: i. e. consisting of 40 Seers of 82 Sicca Weight to the Seer.

(True Copy.)

(Signed) G. M. BATTEN,

Offg. Deputy Sec. to Govt.

Published by Order of the Board of Customs, Salt and Opium, the 26th November, 1832.

(True Copy.)

W. P. PALMER, Assist. Secretary.

Board of Customs, Salt and Opium. December 29th, 1832.

NOTICE is hereby given, that Salt remaining for Exportation to Bengal from the Ports on the Coast of Coromandel, may, until further orders, be obtained at the following reduced Rates:

Nellore, ....	{ Toommalapentah, Eskapully, ... Gogoolapully, ... Kistnapatam, .... Chingleput, ....	At 22 Madras Ru- pees per 100 Bengal Mds.	At 22 Madras Ru- pees per 100 Bengal Mds.
Madras, ....			At 25 Do. Do.
Tanjore, ....			At 22 Do. Do.
.....	{ Vadaraniam, .... Negapatam, ....	.....	.....

W. P. PALMER,  
Actg. Secretary.

NOTICE is hereby given, that on Monday, the 14th Instant, and on each of the following days, until the whole shall be disposed of, the following Quantities of Salt will be Sold by Public Auction, on account of the Honorable United East India Company, at the Calcutta Exchange, that is to say:

	Maunds.
HIDGELLEE SALT, ....	2,000
TUMLOOK Ditto, ....	2,000
24-PERGUNNAHS Ditto, ....	24,000
JESSORE Ditto, ....	33,000
BULLOOAH Ditto, ....	1,000
CHITTAGONG Ditto, ....	6,000
SULKEA.	
CUTTACK PUNGAH Ditto, .	88,000
KHOREDAH Ditto Ditto,	1,05,000
BALASORE Ditto Ditto, ....	19,000
MADRAS PERMIT Ditto, ....	1,02,000
BOMBAY Ditto, ....	61,000
MOCHA Ditto, ....	3,000
ROCK Ditto, ....	4,000
Total Maunds, ...	4,50,000

The said Salt is to be sold subject to the Conditions of Sale, notified in the *Government Gazette* of the 23d February, and 1st and 8th March last. They may be further known at the Office of the Secretary to the Board of Customs, Salt and Opium, and will be read in the English and Bengalee Languages prior to the commencement of the Sale.

The names of the Ghauts from which the Salt is deliverable, and the quantity to be sold from each Ghaut, and from the Sulkea Golahs, may be known at the Office of the Secretary to the Board of Customs, Salt and Opium, and will be read in the Bengalee Language prior to the commencement of the Sale.

By Order of the Board of Customs, Salt and Opium, the 3rd January, 1833,

W. P. PALMER, Actg. Secretary.

### এন্তহার দেওয়া যাইতেছে

যেসব ১৮৩৩ সাল ইংরেজী তারিখ ১৪ মাহ ধৈন ও রিমোতাবক সব ১২৩০ সাল বাজলা তারিখ ৩ মাহ মাঝে রোজ সোমবাৰ এবং তাহার পৰ যেতক সকল বিক্রয় হয় মোকাম কলিকাতায় একসচেতন বিচের নিখিত তকসিল মোতাবক নমক বাইতে সরকার জ্যুত ইংৰেজ কোম্পানি বাহাদুর বিলায়ে বিক্রয় হইবেক

জেল ১ হিজলিৰ নমক	১০০০
জেল তমলুকেৰ নমক	১০০০
জেল ১৪ পৱণনাৰ নমক	২৪০০
জেল জনহৰেৰ নমক	৩০০০
জেল ভুলুমাৰ নমক	১০০০
জেল চট্টগ্রামেৰ নমক	৬০০

### সালিখা

কটকপাদা নমক	৮৮০০০
কেরলা পাদা নমক	১০৫০০০
বালেষ্ট প লা নমক	১৯০০০
মান্দুরাজ পারমিট নমক	১০২০০০
বোম্বাই নমক	৬১০০০
মককাই নমক	৩০০০
সন্ধুব নমক	৮০০০

জুমলা নমক ৮৫০০০

নমক মজমু গত ২৩ ফিব্ৰুৱাৰি তাৰিখেৰ ও মাস্ক মাহাৰ ১ ও ৮ তাৰিখেৰ গবৰণমেট গোজেট আখ্যাৱেৰ কাগজে এন্তহার হওয়া সৱত মোতাবক বিক্রয় হইবক। এ সকল সৱত বোৰ্ড পৱিমিট ও নমক ও আফিমেৰ সকলটিৰ সাহেবেৰ মন্তব্য আৰম্ভ হইবক। আৰম্ভ হইবক এবং নিমাম আৱস্থা হইবক এবং নিমাম আৱস্থা হইবাৰ পূৰ্বে ইংৰেজী ভাসাতে গড়া যাইবক

যে সকল ঘাটইতে নমক দেওয়া যাইবক তাহাৰ নাম এবং অতোক ঘাট ও মোকাম সালি ষার গোলা হইতে যে মেঘদূৰ নমক বিক্রয় হইবক তাহাৰ তাইন বার্ড পৱিমিট ও নমক ও আফিমেৰ সকলটিৰ সাহেবেৰ মন্তব্য আৰম্ভ যাইবক এবং নিমাম আৱস্থা হইবাৰ পূৰ্বে বাস্তুলা ভাসাতে গড়া যাইবক

বিমোৰিব হুম সাহেবান আলিসান বোৰ্ড পৱিমিট ও নমক ও আফিম ইতি সব ১৮৩৩ সাল ইংৰেজী তাৰিখ ৩ জানুৱাৰি মোতাবক সব ১২৩০ সাল বাজলা তাৰিখ ১১ জোৱা

W. P. PALMER, Assistant Secretary.

Report shewing the smallest depth of Water in the Bhaugiruttee, Jellinghee, and Matabangah Rivers, on the 1st of January, 1833, also their rise and fall during the preceding Month.

NAMES OF RIVERS.	Smallest depth of water.		Rise in December.		Fall in December.	
	Feet	In.	Feet	In.	Feet	In.
BHAUGIRUTTEE RIVER,						
From its entrance to	2	4	0	0	2	7 1/2 a
Jungypore, ....	2	8	0	0	2	2 b
From Jungypore to	2	6	0	0	2	6 c
Berhampore, ....	2	9	0	0	2	5 1/2 d
From Berhampore to	1	10	0	0	1	5 e
Plassee, ....	2	6	0	0	2	4 1/2 f
And from Plassee to	2	0	0	0	2	0
Nuddesh, ....	2	6	0	0	2	0
JELLINGHEE RIVER,	1	10	0	0	1	5
MATABANGAH RIVER,	2	6	0	0	1	4 1/2

a This portion of the course of the Bhaugiruttee is navigable for boats drawing 2 feet 1 inch of water.

b Ditto ditto ditto ditto for boats drawing 2 feet of water.

c Ditto ditto ditto for boats drawing 2 feet 3 inches of water.

d Ditto ditto ditto ditto for boats drawing 2 feet 6 inches of water.

e This River is navigable for boats drawing 1 foot 7 inches of water.

f This River is navigable for boats drawing 2 feet 3 inches of water.

JOHN S. MAY, Supt. Nuddesh Rivers.

Entrance of the Bhaugiruttee River, 5th January, 1833.

NOTICE is hereby given, that Sealed Proposals will be received at the Office of the Export Warehouse, in the Old Fort, after the present date, and until further notice, Tendering for Sale to the Honorable Company, INDIGO, of the growth of the present year, on the following Conditions:

1st.—Each Proposal to be accompanied by a Muster-cake of each of the Chests of Indigo composing the Tender; each Muster to be marked with the number of the Chest represented by it; and to be kept by the Export Warehouse Keeper, for comparison with the deliveries.

2d.—The Indigo tendered for Sale to be delivered as nearly as possible of one quality in a Chest. Indigo Dust, Indigo much broken, and inferior Indigo, will not be received. Chests containing Indigo of a mixed quality, will also be rejected.

3d.—The Proposals must specify the following particulars: Name of the Zillah in which the Indigo was manufactured; Name of the Factory at which the Indigo was manufactured; Name of the Manufacturer; Name of the Proprietor;

and be accompanied with a packing account, shewing the gross weight, tare, and nett weight in Factory Maunds of the quantity of Indigo tendered.

4th.—The Indigo must be delivered within Six days after the delivery thereof shall be required to be made by Letter in writing from the Export Warehouse Keeper, or other Officer of the Export Warehouse, and should the Indigo, the Tender of which shall have been accepted, not be delivered within the period prescribed, the Board of Trade reserve to themselves the option of receiving or rejecting it, and the party failing in his engagement, unless satisfactory reasons for the failure be assigned, shall be subject to a Penalty of 15 per Cent. on the deficient quantity of the Indigo, valued at the price settled for the purchase.

5th.—The Indigo will be examined with the Samples and weighed off, and the price to be given for it adjusted within Fifteen days after the time of delivery, and in default thereof the Indigo will be taken and paid for at the rate of the muster, agreeably to the price specified in the Proposals.

6th.—The amount of the Indigo purchased by the Honorable Company, will be paid for by Bills on the General Treasury at Ninety days' sight.

7th.—The Indigo tendered for Sale to the Honorable Company, will be compared by the Export Warehouse Keeper, or other Officer of the Export Warehouse, with the Sample which accompanied the Sealed Proposals, and no Indigo will be accepted which may not, on examination, be found to be equal in quality to the Sample. Should a Vender be dissatisfied with the examination of the Export Warehouse Keeper, or other Officer of the Export Warehouse, who may object to the Indigo, in consequence of the deliveries not being equal in quality to the Samples, the Indigo shall be referred for re-examination to two persons, to be chosen, one by the Board of Trade, on behalf of the Honorable Company, the other by the Vender, and the decision of such two persons, or in the event of their disagreement, the decision of a third person, to be nominated by them, shall be conclusive.

By Order of the Board of Trade,

F. MACNAGHTEN, Secretary.

Fort William, the 26th December, 1832.

#### NOTIFICATION.

THE Communication by SEMAPHORES having been for some time open to Diamond Harbour, and being likely to extend in a few days to the extreme Station at the entrance of the River, viz. Middleton Point, the Public are hereby informed, that with a view to ascertain how far the

	Per Word.	same may be found applicable for Private Communications, it has been resolved, as an experiment, to charge at the Rates as per Margin for Private Messages.
Between Calcutta and Diamond Harbour, including Hooghly Point, .....	4 Anna.	
Between Calcutta and Middleton Point, including Kedge-ree, .....	6 Anna.	

Parties in Calcutta desirous of making Private Communications to Commanders of Ships, or to Individuals on Board, at either of the Stations referred to, are requested to send the Messages to the Bankshall, to the address of the Master Attendant, superscribed "Semaphore Communication," reducing the Message to as few words as possible.

Individuals on Board Ship, off either of the principal Stations at Hooghly Point, Diamond Harbour, Kedge-ree or Middleton's Point, desiring to have a Message passed up, will be good enough to furnish the Pilot with a Guarantee for the Payment of the Charge, on which the Pilot will affix his Signature to the Message, when sent on shore, as a warrant to the Officer below to make it; or the Communication may be conveyed from Ships to either of the principal Stations, by means of Marryat's Code of Signals.

By Order of the Marine Board,

CHAS. B. GREENLAW, Secretary.

Fort William, Marine Board Office, }  
The 23d July, 1832. }

#### CALCUTTA CUSTOMS.

##### LIST of Packages lying unclaimed in this Office.

- 1 Bundle, Editor of the Singapore Chronicle, per Severn.
- 1 Parcel, S. A. Philbrick, per Arab.
- 1 Box, Joseph Magrath, per Childe Harold.
- 2 Hogsheads, marked P P, No. 1 & 21, per ditto.
- 1 Box, G. Elliott, per David Scott.
- 1 Ditto, Colonel Frazer, per Coromandel.
- 1 Parcel, (No Address,) per Drongan.
- 2 Half Chests and One Cask, Marked IF, per Duke of Northumberland.
- 1 Box, Mrs. Wilson, Female School, per St. George.

G. J. SIDDONS, Collector.

Calcutta, 10th January, 1833.

N. B. Parties applying for the above Packages will be pleased to send Invoices, or Bills, shewing contents and value, and to depute persons to be present at the opening of them at this Office. The Collector has nothing to do with the business of Landing Packages from Ships, nor with forwarding them to their owners, or to their destination.

The fact of Articles being destined for PRIVATE USE, and not for Sale, does not exempt them from payment of Duty, if they be of a kind which is chargeable with Duty under the Regulations.

NOTICE.—Sealed Tenders will be received by the Commissary General, on or before the 1st day of March, 1833, for the supply of Horse-Artillery Harness to the Arsenal of Fort William, and to the Magazines at Chunar, Allahabad, Cawnpore, Agra, Delhie, Saugor, and Nusseerabad, as may be required from time to time, during the two Official Years, next ensuing; viz. from 1st May 1833 to 30th April 1835: each requisition is to be completed within four months after it is made.

The Tenders for the Arsenal of Fort William to be distinct from those for the supply of Field Magazines. The rates at which the Harness will be delivered at Magazines, respectively, to be distinctly stated, and to include all transport charges: the deliveries to be made free of all additional charges whatsoever.

The Harness to correspond in pattern with that in use in His Majesty's Service, and to be delivered to the Arsenal and to the Magazines, on regular Survey, by a Committee of Officers, whose rejection is to be final.

Persons Tendering will be required to enter into a Penalty Bond for Rupees 5,000, guaranteed by a House of Agency for the due fulfilment of the Contract and for the Advances made, which are never to exceed One-half of the value of the Harness indented for.

R. H. CUNLIFFE,  
Commissary General.

TENDERS will be received by the Commissary General, on or before the 1st February next, for the supply of the undermentioned Wines and Liquors, as may be required, from time to time, during the two next Official Years; viz. from 1st May, 1833, to 30th April, 1835, for the use of the Hospitals at the Station of Saugor.

Brandy.	Port.
Gin.	and
Madeira.	Beer.

The Tenders to specify the rates per dozen at which the above will be delivered on the spot, free of any charge to the Government for transportation, &c.

Security will be required for the due fulfilment of the Contract to the extent of Rs. 1,000, and the qualities of the Wines, &c. will be subject to the approval of the Medical Officers in charge of Hospitals respectively.

R. H. CUNLIFFE,  
Commissary General.

**NOTICE.**—Sealed Tenders will be received by the Commissary General on or before the 1st day of March, 1833, for the supply of the undermentioned Articles of Buff Accoutrements to the Arsenal of Fort William, and to the Magazines at Chunar, Allahabad, Cawnpore, Agra, Delhi, Saugor, and Nusseerabad, in such quantities as may be required from time to time, during the two official years next ensuing, viz. from 1st May 1833 to 30th April 1835: each requisition is to be completed within four months after it is made.

The Tenders for the Arsenal of Fort William to be distinct from those for the supply of Field Magazines. The rates at which the several Articles will be delivered at Magazines respectively, to be distinctly stated, and to include all transport charges. The deliveries to be made free of all additional charges whatsoever.

The Articles to correspond in pattern with those in use in His Majesty's Service, and to be delivered to the Arsenal and to Magazines, on regular Survey by a Committee of Officers, whose rejection is to be final.

Persons Tendering will be required to enter into a Penalty Bond for Sixteen Rupees 10,000, guaranteed by a House of Agency, for the due fulfilment of the Contract, and for the advances made, which are never to exceed one-half of the value of the Articles indented for.

Belts, Buff, Artillery or Infantry Bayonet.	Pouch.
—	Waist or Girdles.
—, Cavalry Pouch.	Sword.
—	Waist or Girdles.
—, Sword for European Officers.	Native Officers.
Knots, Buff, Sword.	
Slings, Buff, Fuzil.	
—	Musket.

J. S. HAWKINS, D. A. C. General.

*Fort William, Commissariat Office, }  
the 20th December, 1832.*

**A QUARTERLY GENERAL MEETING** of the Subscribers to the BENGAL CIVIL FUND, will take place at the Town Hall, on Monday, the 28th day of January, 1833, at 10 o'Clock in the Forenoon.

By Order of the Managers,

R. B. FITZGERALD, *Secretary.*

*Civil Fund Office, Calcutta, 10th December, 1832.*

#### BANK OF BENGAL,

JANUARY 3d, 1833.

**T**HE PROPRIETORS of the BANK of BENGAL are hereby informed, that the Forty-eighth Half-year's Dividend is Payable at the Bank, at the rate of Seven Rupees (Rs. 7) per Cent. per Annum; or, Three Hundred and Fifty Rupees (Rs. 350) each Share.

Published by Order of the Directors,

G. UDNY,  
*Secretary & Treasurer.*

#### Bengal Military Fund.

**I**N conformity to the 82d and 83d Articles of the Regulations, a General Meeting of the Subscribers of the Military Fund, will be held at the House of Mr. MARTINDELL, the Secretary, No. 7, Elysium Row, on Friday, the 25th January next, at 10 o'Clock in the Morning, for the Election of Directors for the ensuing year, and for the Inspection and Approval of the Accounts of the Fund, and of the Proceedings of the Directors for the past year.

G. YOUNG, *President.*

*Calcutta, Military Fund Office, }  
21st November, 1832.*

**NOTICE** is hereby given, that a Special General Meeting of the Subscribers to the CIVIL SERVICE ANNUITY FUND, will be held at the Town Hall on Monday, the 25th Proximo, at 10 o'clock A.M. for the purpose of taking into consideration the applications of the Hon'ble A. Ramsay and J. M. Macnabb.

By order of the Managers,

(Signed) J. W. ALEXANDER, *Secretary.*

*Civil Service Annuity Fund Office, }  
12th January, 1833.*

#### BENGAL MILITARY BANK.

**NOTICE** is hereby given, that the Directors of the BENGAL MILITARY BANK having appointed the undersigned to act as Secretary thereto, it is requested that all applications, &c. connected with that Institution, may be made to him, he being also authorized and empowered by the Directors to receive money and grant receipts on account of the Bank.

R. S. STRICKLAND.

*January 10th, 1833.*

**NOTICE** is hereby given, that the Effects of Mr. R. A. LINDSAY, late an Uncovenanted Assistant on the Residency Establishment, deceased, are under the Seal of this Residency, and will be delivered up to any one legally authorized to receive the same.

W. B. MARTIN, *Resident.*

*Indore, the 29th of December, 1832.*

**NOTICE** is hereby given, that Sundry Goods and Chattels, the Property of the late EDWARD MARJORIBANKS, Esquire, of the Civil Service, are now under the Seal of this Court, and will be delivered to any person by Law entitled to receive the same, on payment of expences incurred.

T. G. VIBART, *Judge.*

*Zillah Nuddeah, Dewanny Adawlut, the 5th Jan. 1833.*

**NOTICE.**—MR. ANDREW WILSON, MR. GEORGE LEYBURN and MR. R. W. G. FRITH, Son of Colonel W. H. L. FRITH, of the Bengal Artillery, have this day entered into Copartnership as General Agents, in correspondence with Messrs. F. and C. E. MANGLES, of London, under the Firm of

WILSON, LEYBURN & FRITH.

*No. 10, Old Post Office Street. }  
1st January, 1833.*

**A**LL Persons Indebted to the Estate of the Reverend W. TWEDDLE, late of Calcutta, deceased, are requested to pay the same to the Registrar of the Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal, the Administrator to the said Estate, and all Persons who have Claims on the same are desired to make them known to the said Administrator without delay.

*Registrar's Office, Supreme Court.*

(1)

**PROBATE** of the Last Will and Testament of RAMCHUNDER GHOSE, late of Mirzapore, in the Town of Calcutta, Zemindar, having been this day granted by His Majesty's Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal, on its Ecclesiastical side, to Baboo ROOPNARAIN GHOSAUL, of Auropooley, in Calcutta aforesaid, Banian, the Executor therein named. All Persons having Demands upon, being Indebted to, or holding Property belonging to this Estate, are requested forthwith to state their Claims, pay their Debts, and deliver up the Property to the said Executor.

H. PAULIN, *Proctor.*

*Calcutta, 28th December, 1832.*

**Sheriff's Sale.**

NOTICE is hereby given, that on Thursday, the Twenty-fourth day of January, instant, precisely at the hour of 12 o'Clock at Noon, the Sheriff of Calcutta will put up to Public Sale, at the Lower Verandah of the Court House, near the entrance into the Sheriff's Office, by virtue of a Writ of Fieri Facias in his hands against Surroopchunder Dutt, —

1.—The Right, Title, and Interest of the said Surroopchunder Dutt, of, in, and to all that Lower-roomed Brick-built Messuage, Tenement, or Dwelling House, No. 132, with a piece or parcel of Land thereunto belonging, containing, by estimation, Five Cottahs, more or less, situate, lying, and being at Hideram Bonerjee's Street, in Molungah, in the Town of Calcutta, and butted and bounded as follows: (that is to say,) on the South by the Public Road, on the North by the House and Premises of one Nilloo Sain, on the East by the House and Premises of one Bheem Sain, and on the West by the House and Premises of Unongo Raur.

2.—Also, the Right, Title, and Interest of the said Surroopchunder Dutt, of, in, and to all that Upper-roomed Brick-built Messuage, Tenement, or Dwelling House, No. 8, with a piece or parcel of Land thereunto belonging, containing, by estimation, Twelve Cottahs, more or less, situate, lying, and being at the same place, on the South by the House and Premises of Suroop Addy, on the North and West by pieces or parcels of Lands of Bissoauth Muttyall, and on the East by the House and Premises of one Purawn Pautter.

3.—Also, the Right, Title, and Interest of the said Surroopchunder Dutt, of, in, and to all that piece or parcel of Land, containing, by estimation, Four Cottahs, more or less, situate, lying, and being at Nimoo Baboo's Lane, in Champatullah, in the Town of Calcutta, and butted and bounded as follows: (that is to say,) on the West by the House and Premises of one Radachurn Mistry, on the East by a Lane, on the South by the House and Premises of Oboychurn Beanah, and on the North by Champatullah Street.

4.—And also, the Right, Title, and Interest of the said Surroopchunder Dutt, of, in, and to all that Upper-roomed Brick-built Messuage, Tenement, or Dwelling House, No. 180, with a piece or parcel of Land thereunto belonging, containing, by estimation, Six Cottahs, more or less, situate, lying, and being at the same place, and butted and bounded as follows: (that is to say,) on the East by the House and Premises of Groopersaud Doss, on the West by Public Drain, on the South by Champatullah Street aforesaid, and on the North by the piece or parcel of Land of Groopersaud Doss.

The Conditions of Sale may be known by applying at the Sheriff's Office.

**Late Sheriff's Sales.**

NOTICE is hereby given, that on Thursday, the Twenty-fourth day of January, instant, precisely at the hour of 12 o'Clock at Noon, William Melville, Esquire, late Sheriff of Calcutta, will put up to Public Sale, at the Lower Verandah of the Court House, near the entrance into the Sheriff's Office, by virtue of a Writ of Fieri Facias in his hands against Juggett Sett Govindchundjee, —

The Right, Title, and Interest of the said Juggett Sett Govindchundjee, of, in, and to all that Three Storied Upper-roomed Brick-built Messuage, Tenement, or Dwelling House, No. 29, with a piece or parcel of Land or Ground thereunto belonging, containing, by estimation, Eighteen Cottahs, more or less, situate, lying, and being at Burrabazar, in the Town of Calcutta, and butted and bounded as follows: (that is to say,) on the East by the House and Premises of Gouranga Seat, on the West by the China Bazar Road, on the North by Monohur Doss's Street, and on

the South by the House and Premises of Joynarain Bundopadhyay.

The Conditions of Sale may be known by applying at the Sheriff's Office.

NOTICE is hereby given, that on Thursday, the Twenty-fourth day of January, instant, precisely at the hour of 12 o'Clock at Noon, William Melville, Esquire, late Sheriff of Calcutta, will put up to Public Sale, at the Lower Verandah of the Court House, near the entrance into the Sheriff's Office, by virtue of a Writ of Fieri Facias in his hands against Sree Mutty Soodamoney Dossee, Widow, Heiress, and legal personal Representative of Boistomchurn Addee deceased, —

The Right, Title, and Interest of the said Sree Mootee Soodamoney Dossee, of, in, and to all that Upper-roomed Brick-built Messuage, Tenement, or Dwelling House, with a piece or parcel of Land thereunto belonging, containing, by estimation, Nine Cottahs, more or less, situate, lying, and being at Rachkachiapooker, in Molungah, in the Town of Calcutta, and butted and bounded as follows: (that is to say,) on the South by a Public Road, on the North by the House and Premises of Ramrutton Day, on the West by the House and Premises of Ramchand Puramanick, and on the East by the House and Premises of Suroopchunder Addy.

The Conditions of Sale may be known by applying at the Sheriff's Office.

NOTICE is hereby given, that on Thursday, the Twenty-fourth day of January, instant, precisely at the hour of 12 o'Clock at Noon, William Melville, Esquire, late Sheriff of Calcutta, will put up to Public Sale, at the Lower Verandah of the Court House, near the entrance into the Sheriff's Office, by virtue of a Writ of Venditioni Exponas in his hands against Beerchond Addy, —

The Right, Title, and interest of the said Beerchond Addy, of, in, and to an Upper-roomed Brick-built Messuage, Tenement, or Dwelling House, No. 49, with a piece or parcel of Land thereunto belonging, containing, by estimation, Eight Cottahs and Ten Chittacks, more or less, situate at Gurranhattah, in the Town of Calcutta, and butted and bounded as follows: (that is to say,) on the West by the House or Premises of one Joynarain Ghose, on the East by the House and Premises of one Sreemutty Peary Bustomee, on the North by a piece of Land of one Ramlochun Dutt, and on the South by the Company's Road there.

And also, the Right, Title, and Interest of the said Beerchond Addy, of, in, and to a Three Storied Brick-built Messuage, Tenement, or Dwelling House, No. 73, with a piece or parcel of Land, thereunto belonging, containing, by estimation, Three Cottahs, more or less, situate at a place called Burtollah Gully, in Burrabazar, in the said Town of Calcutta, and butted and bounded as follows: (that is to say,) on the West by the House and Premises of one Kissoredoss Raha, on the East by the House and Premises of one Sonatun Mullick, on the South by a Lane there, and on the North by the House of one Narain Sing.

The Conditions of Sale may be known by applying at the Sheriff's Office.

NOTICE is hereby given, that on Thursday, the Twenty-fourth day of January, instant, precisely at the hour of 12 o'Clock at Noon, William Melville, Esq., late Sheriff of Calcutta, will put up to Public Sale, at the Lower Verandah of the Court House, near the entrance into the Sheriff's Office, by Virtue of two several Writs of Fieri Facias in his hands against Kistnomohun Bysack, —

1.—The Right, Title, and Interest of the said Kistnomohun Bysack, of, in, and to all that unfinished Upper-roomed Brick-built Messuage, Tenement, or Dwelling House, with a piece or parcel of Land or Ground thereunto belonging, containing, by estimation,

Eighteen Cottahs, more or less, situate, lying and being at Jorasunko, in Sootanooy, in the Town of Calcutta, and butted and bounded as follows: (that is to say,) on the East by a Public Drain, on the West by a Public Road, on the South by the piece or parcel of Land of Buddinath Bysack, and on the North by the House and Premises of Comul and Raujcoomary Raur.

2.—Also, the Right, Title, and Interest of the said Kistnomohun Bysack, of, in, and to all those Eighteen several Lower-roomed Brick-built Godowns, from Nos. 100 to 117 inclusive, with the piece or parcel of Land thereunto belonging, containing, by estimation, Three Cottahs and Twelve Chittacks, more or less, situate, lying, and being at Old China Bazar, in the Town of Calcutta aforesaid, and butted and bounded as follows: (that is to say,) on the South by the Godown of Bissonauth Cansury, on the North by the Godown of Lollmohun Shaw, on the West by the Public Road, and on the East by the Godown of Chunder Bundo-padia and another,

3.—And also, the Right, Title, and Interest of the said Kistnomohun Bysack, of, in, and to a piece or parcel of Land or Ground, containing, by estimation, One Biggah and Three Cottahs, more or less, situate, lying, and being at Short's Bazar, in the Town of Calcutta aforesaid, and butted and bounded as follows: (that is to say,) on the East and North by Public Roads, on the West by the House and Premises of Hakim Sahab, and on the South by a Public Drain.

The Conditions of Sale may be known by applying at the Sheriff's Office.

NOTICE is hereby given, that on Thursday, the Thirty-first day of January, instant, precisely at the hour of 12 o'Clock at Noon, William Melville, Esquire, late Sheriff of Calcutta, will put up to Public Sale, at the Lower Verandah of the Court House, near the entrance into the Sheriff's Office, by virtue of a Writ of Venditioni Exponas in his hands against Collypersaud Roy,—

1.—The Right, Title, and Interest of the said Collypersaud Roy, of, in, and to all that piece or parcel of Garden Land or Ground, containing, by estimation, Five Biggahs, be the same a little more or less, situate, lying, and being at Soorah Dhee Punchannogram, in the District of Twenty-four Pergunnahs, together with Three Lower-roomed Brick-built Rooms thereon erected and built, and butted and bounded in manner following: (that is to say,) on the North by the Honorable Company's Public Road, on the South by Nemychurn Ghose's House and Premises, on the East by Sobaram

Bysack's Garden and Ramdhone Ghose's House and Premises, and on the West by Shaik Kurreem Bux's Garden and Doorgapersaud Ghose's Garden.

2.—Also, the Right, Title, and Interest of the said Collypersaud Roy, of, in, and to all that piece or parcel of Garden Land or Ground, containing, by estimation, Thirteen Cottahs, be the same a little more or less, situate, lying, and being at Soorah aforesaid, together with a Lower-roomed Brick-built Messuage thereon erected and built, and butted and bounded in manner following: (that is to say,) on the East by the late Jugget Autcharjee's House and Premises, on the West by the said Collypersaud Roy's Garden, on the North by Oojoodyram Bysack's Garden, and on the South by the late Nemychurn Ghose's House and Premises.

3.—Also, the Right, Title, and Interest of the said Collypersaud Roy, of, in, and to all that piece or parcel of Land or Ground, containing, by estimation, Two Cottahs and Eight Chittacks, be the same a little more or less, situate, lying, and being at Mirzapore, in the Town of Calcutta, together with a Lower roomed Brick-built Messuage thereon erected and built, and butted and bounded in manner following: (that is to say,) on the East by the said Collypersaud Roy's Land, on the West by the Company's Lane, on the North by the Company's Road, and on the South by Nazeer Nusrooddeen's Land.

4.—Also, the Right, Title, and Interest of the said Collypersaud Roy, of, in, and to all that piece or parcel of Tenanted Land or Ground, containing, by estimation, One Cottah and Twelve Chittacks, be the same a little more or less, situate, lying, and being at Mirzapore aforesaid, and butted and bounded in manner following: (that is to say,) on the East by Sayod Safory's Land, on the West by the said Collypersaud Roy's House and Premises, on the North by the Company's Road, and on the South by Nazeer Nusrooddeen's Land.

5.—And also, the Right, Title, and Interest of the said Collypersaud Roy, of, in, and to all that piece or parcel of Land or Ground, containing, by estimation, Two Cottahs, be the same a little more or less, situate, lying, and being at Aurpooly, in the Town of Calcutta, and butted and bounded in manner following: (that is to say,) on the East by the said Collypersaud Roy's House and Premises, on the West by the Company's Lane, on the North by Bhoyrubchunder Dutt's House and Premises, and on the South by Muthoormohun Mitter's House and Premises.

The Conditions of Sale may be known by applying at the Sheriff's Office.



# The Calcutta Gazette.

Published by Authority.

**It is requested that Government Notifications for the Calcutta Gazette, of any length, may be sent to the Press before Noon of Friday, and those of a few lines only before 5 P. M. of that day.**

SATURDAY, JANUARY 19, 1833.

FORT WILLIAM,

GENERAL DEPARTMENT, THE 26TH JUNE, 1832.

ALL Public Officers of Government sending Advertisements to the *Calcutta Gazette* for publication, are hereby directed to make them as short as possible, and to specify always how many times the Advertisement shall be repeated.

By Order of the Hon'ble the Vice President in Council,  
H. T. PRINSEPP, Secy. to the Govt.

FORT WILLIAM; THE 4TH DECEMBER, 1832.

THE Honorable the Vice-President in Council is pleased to direct, that the following Advertisement be published for general information.

GOVERNMENT ADVERTISEMENT.

Notice is hereby given that, from this date till the 30th June 1833, no duty will be levied on Grain imported from Bengal to any place under this Presidency, or on Grain conveyed from one port under this Presidency to another, or on Grain imported by land to any place under this Presidency.

*Fort St. George, 20th November, 1832.*

Published by Order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

(Signed) T. V. STONHOUSE, *Actg. Secy. to Govt.*

(A True Copy.)

H. M. PARKER, *Offg. Secy. to Govt.*

FORT WILLIAM,  
POLITICAL DEPARTMENT,  
14TH JANUARY, 1833.

The Right Honorable the Governor General, in concurrence with the Honorable the Vice President in Council, has been pleased to confer the dignity of Maha Rajah upon Rao Ram Chunder Rao, Soubahdar of Jhansi, by the name, style, and title of Maha Rajah Dheraj Rao, Ram Chunder Rao Behadoor, Fidvee-i-Badzhah-i-Jumjah-i-Englistan, with the Insignia of Nukhara and Chower.

His Lordship has also been pleased, in concurrence with His Honor in Council, to confer the dignity of Rajah upon Khan Behadoor, Son of Maha Rajah Mittejeet Sing, by the name and title of Rajah Khan Behadoor Khan Dilaver Jung.

By Command of the Honorable the Vice President in Council,

GEO. SWINTON, *Chief Secy. to the Govt.*

POLITICAL DEPARTMENT;

FORT WILLIAM, 14TH JANUARY, 1833.

Captain R. Ross, Political Agent in Kotah, proceeded to Sea, on leave, to the Cape of Good Hope, on the 6th instant.

GEO. SWINTON, *Chief Secy. to Govt.*

FORT WILLIAM;

FINANCIAL DEPARTMENT,

THE 8TH JANUARY, 1833.

Mr. H. H. Wilson, Assay Master of the Calcutta Mint, having obtained the permission of Government to proceed to Europe, embarked on board the Ship *Lord Hungerford*, which vessel the Pilot left on the 5th instant.

G. A. BUSHBY, *Offg. Secy. to Govt.*

FORT WILLIAM;

GENERAL DEPARTMENT,

THE 15TH JANUARY, 1833.

Mr. T. H. Maddock has been permitted to proceed to Europe on Furlough.

Messrs. C. Bayley and G. T. Bayley, embarked on board the Private Ship "Duke of Bedford," which Vessel the Pilot left at Sea on the 9th instant.

Mr. G. J. Taylor embarked on the H. C. C. Ship "Cæsar," which Vessel the Pilot left at Sea on the 10th instant.

Mr. H. S. Lane embarked on the Private Ship "Bland," which Vessel the Pilot left at Sea on the 11th instant.

Mr. Alfred Hall embarked on the H. C. C. Ship "Cæsar," which Vessel the Pilot left at Sea on the 10th instant.

G. A. BUSHBY, *Offg. Secy. to Govt.*

FORT WILLIAM;

FINANCIAL DEPARTMENT,

THE 15TH JANUARY, 1833.

The Vice President in Council is pleased to appoint Mr. James Prinsep, Assay Master of the Calcutta Mint, in the room of Mr. Wilson, subject to the confirmation of the Hon'ble the Court of Directors.

G. A. BUSHBY, *Offg. Secy. to the Govt.*

(No. 06.)

ORDERS BY THE HONORABLE THE VICE PRESIDENT IN COUNCIL.

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENTS,

JANUARY 15TH, 1833.

The Honorable the Vice President in Council is pleased to make the following Appointments:

Mr. C. F. Thompson to be Civil and Session Judge of Cawnpore, in the room of Mr. H. S. Oldfield, proceeded to Europe on Furlough.

The Appointment of Mr. R. Trotter, under date the 24th ultimo, to be Head Assistant to the Magistrate and Collector of Beerbboom, is cancelled at his own request.

The following Gentlemen have obtained Leave of Absence from their Stations:

Mr. H. H. Thomas, Judge and Magistrate of Mirzapore, on Medical Certificate, for ten days, in extension of the leave granted him on the 18th ultimo.

Mr. W. T. Robertson, Civil Judge of Rajeshahy, for one month.—Mr. T. C. Scott, Head Assistant to the Magistrate and Collector of Rajeshahy, will officiate as Civil Judge during Mr. Robertson's absence.

Mr. H. P. Russell, Magistrate and Collector of the Jungle Meauls, to the 19th instant, in extension of the leave of absence granted him on the 24th ultimo.

Mr. H. Ricketts, Magistrate, Collector, and Salt Agent of the Northern Division of Cuttack, for fifteen days, from the date of delivering over charge, on private affairs.—The Commissioner of Revenue and Circuit of the 19th or Cuttack Division will make arrangements for the temporary charge of the offices held by Mr. Ricketts, during his absence.

Mr. W. A. Law, Head Assistant to the Magistrate and Collector of Sylhet, for three months, commencing from the 15th proximo, on private affairs.

Mr. G. N. Check, Assistant Surgeon in Zillah Jungle Meauls, for one month, from the 24th instant, on private affairs.

Mr. C. Mackinnon, Assistant Surgeon at Allyghur, on Medical Certificate, from the 1st March to the 20th November next, to proceed to Simlah.

Mr. F. H. Brett, Assistant Surgeon at Shahjehanpore, on Medical Certificate, from the 1st April to the 1st December next, to proceed to the Hills in the vicinity of Deyrah.

Arrangements will be made in the Military Department for the discharge of the Medical duties at the Stations of Allyghur and Shahjehanpore, during the absence of Messrs. Mackinnon and Brett.

Mr. J. S. Boldero is appointed to officiate as Civil and Session Judge of Agra, until further orders.

Mr. T. R. Davidson is appointed to officiate as Civil Judge at Ramgurh, till further orders.

The Right Honorable the Governor General was pleased, on the 1st instant, to nominate Mr. S. Bowring, Assistant to the Commissioner of Revenue and Circuit of the 7th or Huneerpore Division, to officiate as Deputy Collector and Joint Magistrate of the Northern Division of Bundlecund, until further orders.

The Orders of Mr. R. Lowther, Officiating Commissioner of Revenue and Circuit of the 4th or Moradabad Division, placing Mr. E. Bentall as an Assistant to the Collector and Magistrate of Suheswan; and of Mr. W. Ewer, Commissioner of Revenue and Circuit of the 10th or Sarun Division, deputing Mr. W. Quintin to assume temporary charge of the office of Joint Magistrate and Deputy Collector of Tirhoot, are confirmed.

Mr. E. J. Harington, Civil and Session Judge of Ghazepore, proceeding on leave of absence to the Cape of Good Hope, quitted the Pilot on board the Private Ship *Duke of Bedford* on the 9th instant.

Mr. G. Stockwell received charge of the office of Commissioner of Revenue and Circuit of the 6th or Allahabad Division, from Mr. R. Barlow, on the 19th ultimo.

Mr. J. F. Ellerton resumed charge of the Judgeship and Magistracy of Dinnagpore, from Mr. T. C. Scott, on the 7th instant.

The Honorable F. J. Shore delivered over charge of the Magistracy of Furruckabad to Mr. H. Pidcock, and assumed charge of the office of Civil and Session Judge, on the 1st instant.

Mr. J. H. Patton received charge of the Magistracy and Collectorship of Beerbboom, from Mr. G. W. Battye, on the 8th instant.

Mr. C. W. Smith delivered over charge of the office of Civil and Session Judge of Shahabad to Mr. R. W. Barlow, on the 4th instant.

Mr. A. C. Heyland delivered over charge of the office of Civil Judge of Behar to Mr. D. C. McLeod, on the 7th instant.

Mr. G. T. Shakespear resumed charge of the office of Deputy Collector and Joint Magistrate of Pubna, from Mr. W. H. Elliott, on the 4th instant.

J. THOMASON, Offg. Secy. to Govt.

## MILITARY.

### GENERAL ORDERS BY THE HONORABLE THE VICE PRESIDENT IN COUNCIL.

FORT WILLIAM ; 14th January, 1833.

No. 6 of 1833.—The Hon'ble the Vice President in Council is pleased to make the following Promotions:

24th Regiment Native Infantry.

Ensign James Henry Beck to be Lieutenant, from the 2d January 1833, vice R. H. Turnbull deceased.

67th Regiment Native Infantry.

Lieutenant John Frederick to be Captain of a Company, from the 31st December 1832, vice J. B. Fenton deceased.

Supernumerary Lieutenant Archibald Kennedy is brought on the effective strength of the Regtient.

The undermentioned Acting Ensigns are promoted to the rank of Ensign, to fill vacancies in the Infantry on this Establishment, from the dates expressed opposite to their names :

*Infantry.*

Charles Swinton, 10th December 1832, in succession to L. C. Fagan deceased.

John Delves Broughton, 10th December 1832, in succession to P. Grant retired.

Major Arthur Warde of the 3d Regiment Light Cavalry, is permitted to proceed to Europe on Furlough, via Bombay, from Neemuch, on private affairs.

The leave of absence obtained by Lieutenant W. Brownlow, of the 46th Regiment Native Infantry, Sub-Assistant Commissary General, in General Orders No. 160, of the 15th October 1832, to visit the Presidency, preparatory to applying for Furlough to Europe, is to commence from the 18th instead of the 1st November last, as therein notified.

Sergeant James Parker, Bazar Sergeant at Nusseerabad, is admitted to the benefits of the Pension sanctioned by Minutes of Council of the 11th January 1797, and General Orders dated 5th February 1820, subject to the confirmation of the Hon'ble the Court of Directors, with permission to receive his Stipend at Futtich Ghur. The Sergeant appears to be entitled to Sonat Rupees (30) Thirty per mensem.

Wm. CASEMENT, Col.

Secy. to Govt. Milt. Dept.

FORT WILLIAM ; 14th January, 1833.

No. 7 of 1833.—The undermentioned Officer have been declared incapable of performing the active duties of his profession, is, at his own request, transferred to the Invalid Establishment:

Captain C. Guthrie, of the 46th Regiment Native Infantry.

*Erratum.*

In General Orders No. 203, of the 24th December last, notifying alteration of rank of Lieutenant E. Hay, for "to rank from the 21st August 1832," read "to rank from the 21st August 1831."

The Order Books to be corrected accordingly.

Wm. CASEMENT, Col.

Secy. to Govt. Milt. Dept.

FORT WILLIAM ; 14th January, 1833.

No. 8 of 1833.—Assistant Surgeon Andrew Henderson is permitted to return to Europe on Furlough, for One Year, without Pay, on account of urgent private affairs.

Assistant Apothecary R. H. Bain, of the Subordinate Medical Department, is permitted, at his own request, to resign the Service of the Hon'ble Company.

Wm. CASEMENT, Col.

Secy. to Govt. Milt. Dept.

FORT WILLIAM ; 14th January, 1833.

No. 9 of 1833.—The Hon'ble the Vice President in Council is pleased to direct, that the following Extract (Paras. 2 to 5,) of a Military Letter from the Honorable the Court of Directors, No. 79, of the 8th August 1832, be published in General Orders :

"Para. 2. The undermentioned Officers, belonging to your Establishment, have been permitted to remain in this Country, for the further periods stated against their respective names:

Lieutenant-Colonel Nesbitt, until March next.

Lieutenant B. T. Phillips, Six Months.

3. We have permitted Surgeon Anthony Dickson, late Member of the Medical Board on your Establishment, to retire from the Company's Service. His retirement takes effect from the 14th June 1832.

4. We have accepted the resignation of the Service by Lieutenant Vincent Shortland, late of your Establishment.

5. His resignation takes effect from the 12th June 1832."

W.M. CASEMENT, Col.  
Secy. to Govt. Mly. Dept.

**GENERAL ORDERS BY HIS EXCELLENCY THE COMMANDER IN CHIEF.**

*Head-Quarters, Camp, Gwalior, 29th December, 1832.*

The Commander in Chief is pleased to make the following Appointment.

*32d Regiment Native Infantry.*

Ensign W. W. Davidson to be Adjutant, vice Scott, who has been permitted to resign the appointment.

The undermentioned Officers have Leave of Absence:

2d Brigade Horse Artillery—Lieutenant W. M. Shakespeare, from 15th November to 7th December, in extension, to enable him to join his Troop.

2d Brigade Horse Artillery—2d Lieutenant G. H. McGregor, from 1st December to 7th December, in extension, to enable him to join his Troop.

38th Regiment Native Infantry—Captain W. Aldous, from 15th January 1833 to 15th February 1833, in extension, on Medical Certificate.

59th Regiment Native Infantry—Captain J. W. H. Turner, from 17th December to 2d March 1833, in extension, to enable him to rejoin.

Medical Department—Assistant Surgeon A. Henderson, from 11th December to 11th January 1833, to remain at the Presidency, on Medical Certificate.

*Head-Quarters, Camp, Gwalior, 30th December, 1832.*

The Division Orders by Major General J. Watson, C. B., Commanding the Presidency Division of the Army, under date the 16th instant, directing Assistant Surgeon H. Taylor, of the 51st Native Infantry, to proceed in Medical charge of a Detachment of His Majesty's Troops proceeding by land to Cawnpore and Meerut, and directing Assistant Surgeon G. Forbes, M. D., to proceed to Dinapore, and place himself under the orders of the Superintending Surgeon, are confirmed.

The Presidency Division Order of the 15th instant, by Major General J. Watson, C. B., directing Assistant Surgeon J. O'Dwyer to do duty temporarily with His Majesty's 16th Regiment of Foot, is confirmed.

The Benares Division Order of the 19th instant, directing Assistant Surgeon J. Blackwood to afford Medical aid to the Artillery assembled at Sultanpore, Benares, for the annual practice, is confirmed.

The Cawnpore Artillery Division Order of the 5th instant, directing Lieutenant and Adjutant E. Sunderland, of the 3d Battalion, to act as Staff Officer to the Division, is confirmed.

Lieutenant Colonel J. Aubert's Regimental Order of the 10th instant, appointing Ensign J. T. Fergusson to act as Interpreter and Quarter Master to the 70th Native Infantry, during the absence, on leave, of Lieutenant Mercer, and directing Captain G. W. J. Hickman to officiate, until Ensign Fergusson's return to Regimental Head Quarters, is confirmed.

Lieutenant Colonel W. H. Wood's Regimental Order of the 20th ultimo, appointing Lieutenant G. Nugent to act as Interpreter and Quarter Master to the 86th Native Infantry, during the absence of Lieutenant Seaton, is confirmed.

Apothecary D. McDonald, doing duty with His Majesty's 26th Regiment, is appointed to the 2d Brigade Horse Artillery, the Head Quarters of which he will proceed to join at Cawnpore.

*Head-Quarters, Camp, Jinseeah, 31st December, 1832.*

Captain G. F. F. Vincent, of the 8th Regiment, is permitted to do duty with the 23d Native Infantry at Kurnaul, until the arrival at that Station of the Corps to which he belongs.

Gunner Walter Law, Laboratory Man in the Rajpootanah Magazine, is promoted to the rank of Sergeant.

Gunner C. W. Kyall, of the 3d Company 2d Battalion of Artillery, is promoted to Sergeant, and transferred to the Town Major's List, for the purpose of

filling an existing vacancy in the Non-Commissioned Staff of the Garrison of Fort William.

The undermentioned Officers have Leave of Absence: 7th Regiment Light Cavalry—Captain J. Allen, from 25th February 1833 to 25th July 1833, to proceed to the Presidency, and to apply for Furlough, on private affairs.—N. B. This cancels the leave granted in General Orders of the 25th October last.

54th Regiment Native Infantry—Captain A. J. Anstruther, from 1st January 1833 to 1st May 1833, to precede his Regiment to Nusseerabad.

49th Regiment Native Infantry—Lieutenant R. F. Macvitie, from 2d January 1833 to 2d April 1833, to visit Delhi, on private affairs.

70th Regiment Native Infantry—Ensign F. Jeffreys, from 1st January 1833 to 1st February 1833, in extension, to enable him to rejoin his Regiment at Banda.

By Order of His Excellency the Commander in Chief,

W. S. BEATSON,  
*Adjt. Genl. of the Army.*

**Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.**

In the matter of **GEORGE }** At a Court holden on Saturday, the Eighth day of December, One Thousand Eight Hundred and Thirty-two, It was Ordered that Elliot Macnaghten, Esquire, Assignee of the Estate and Effects of the said Insolvent, do forthwith pay a Dividend of Fourteen per Cent. upon the claims admitted on the Schedules of the said Insolvent; when and as soon as such claims shall be severally duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee. It was further Ordered, that the further Hearing in this matter be further adjourned until Saturday, the Twenty-sixth day of January next, on which day the said Insolvent was ordered to attend the Court to be examined upon Oath as to the matters of his Petition and Schedules: at which time, or any other time, to which the further Hearing shall be adjourned, any Creditor or other person interested, who may be desirous of establishing or opposing any Claim, may attend, and be heard upon an Affidavit which shall have been filed, three clear days previous to the said day of Hearing.

Notice of the several matters in the said Order is hereby given.

*Office of Examiner, 22d December, 1833.*

**কলকাতায় জোত্তিৰ কৰাজদারানৰ দিগেৰ**

**উপকাৰাথে আদালত**

নাত্যান জাৰ্জ আলিকজাওৰ সন ১৮৩১ সালেৰ প্ৰিমেশেপ সাহেবেৰ বিয় দিজেৰ মাহার ৮ সৱিদার তাৰিখেৰ আদালতে হৰম হইল জে উক্ত নাত্যানেৰ মুক্তিয়াৰকাৰীজুত ইলিয়াট মেৰুনা টুব সাহেব সংকৰণ ১৪ চন টাকাৰ হিসাবে উক্ত নাত্যানেৰ ফদ সুকলেৰ সিকারি পাওনাৰানকে সুৱারিভাগ কৱিয়াদিবেন জাহ। সপ্রমান হইবেক উক্ত মেজত রক্তাবেৰ অক্টোভাতে আৱ হৰম হইল জে পুনৰ্বাৰ কুনানিৰ বিবিৰে এই বিবয় মহম্পণ রহিল আগতো জানে ওয়াবি মাহার ২৬ শৰিবাৰ তাৰিখপৰ্য্যন্ত এই দিবসে উক্ত নাত্যান আদালতে হাজিৰ হইয়া তাৰ দৱাবোন্ত ও জামাদাদেৰ কদেৱ বিবেয়ে বাহলকে জৰাবৰণ দিবেন এই সময় কিম্বা কোন অৱা সময় জে শৰ্যান্ত এই কুনানি মহম্পণ থাকিবে কোন মহাজন কিম্বা তদিবে সাৰ্থ দিকাৰি ব্যক্তি জিবি বাহিত হয়েন প্ৰমান কৱিতে কোন মাহি তিন এই কুনানিৰ তিন দিবস পূৰ্ব হাজিৰ হইয়া এক সন্দৰ্ভাম্ব তাৰ আপনাৰ পাওনাৰ এই আদালতে দাখিল কৱিলে তাৰ আপত্য কুনা জাহিবেক।

এতৰাম্য উক্ত হৰমেৰ বেৰ সকলকে দেওয়া জাইতেহে—

একজামিনাৰ সাহেবেৰ আফিস—

সন ১৮৩২ সাল ২২ ডিসেম্বৰ

*Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.*

In the matter of LACHLAN FRASER, late of Cossitollah Street, in Calcutta, formerly of Banchipooker, in the Suburbs of Calcutta, and also of Bunkshall Street, in Calcutta, Ship Broker and Commission Agent, an Insolvent Debtor adjudged entitled to Relief under the Statute 9th Geo. IV. Cap. 73.

At a Court held on Saturday, the Fifth day of January, instant, It was Ordered that William Smith, Esquire, Assignee of the Estate and Effects of the said Insolvent, do forthwith pay a Dividend of Six Annas in the Rupee, upon the several Claims admitted on the Schedule of the said Insolvent, when and as soon as such Claims shall be severally duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice of the several matters in the said Order is hereby given.

*Office of Examiner, 9th January, 1833.*

কলিকাতার জোত্রিন করজদারনের দিগের  
উপকারার্থ আদালত

বিষয় ল্যাচ ল্যান কে বতমান জানেওয়ারি  
জর সাবেক কলিকাতার ক মাহার ৫ সনিবার তা  
সাইটেলা ইফিনিটের রিটের আদালতে হৃষ্ম  
ও জেন। হাওয়ালির বে হইল জে এ উক্ত না  
মেপুর সাকিনের ও ক তয়াবের মাল ও জা  
লিকাতার বেক্সাল ইন্টী যদাদের মুক্তিয়ারক।  
রিটের বাপিন্দ। জাহাজি র ক্রিক উইলিএম  
দালার এবং করিসন এ ইশ্রিত সাহেব সকল  
জেট আপ হইয়াছেন ল বিভাগ করিয়ামিবেন  
বে কানুনে ৯ বৎসরে ৪ টাকার প্রতি ছয় আ  
জার্জ বাদসহের ১০ ধা না র হিসাবে উক্ত না  
রোয়—  
তয়াবের সিডিউল অ  
র্থাত দেনা পাওনার ফর্দের সিকিত দেনা সকল  
জাহাজ হইবে সপ্রমানকর। উক্ত মোকাব কারের ত  
ক্ষিতাতে—

উক্ত হৃষ্মের খবর সকলকে এতৰায় দেওয়া  
জাইতেছে—

একজামিনার সাহেবের আকিস—

১৮৩৩ সাল ৯ জানেওয়ারি

*Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.*

In the matter of MARTIN } At a Court held on Saturday, the Fifth day, the Fifth day of January, One Thousand Eight Hundred and Thirty-three, It was Ordered that the further Hearing in this matter be adjourned until Saturday, the Twenty-sixth day of January, instant, for the purpose of declaring a further Dividend; on which day any Creditor or other person interested who may be desirous of establishing or opposing any Claim, may attend and be heard upon an Affidavit which shall have been filed three clear days previous to the said day of Hearing.

Notice of the several matters in the said Order is hereby given.

*Office of Examiner, 10th January, 1833.*

কলিকাতার জোত্রিন করজদারনের উপকারার্থে  
আদালত

নাত্যান মারটিন পিটি সন ১৮৩৩ সালের জা  
রি সাহেবের বিষয়— নেওয়ারি মাহার ৫  
সনিবার তারিখের আদালতে হৃষ্ম হইল জে এই  
বিষয়ে পুনরায় শুনানির বিমিতে মহসুপ রহিল  
বতমান জানেওয়ারি মাহার ১৬ সনিবার তারিখ  
পয়ষ্ঠত কারেন করনার্থে পুরুর্বে এক বিভাগ এ দি  
বস কোন মোহাজির কিম্বা তবিয়ে স্বার্থাধিকারি  
বাক্তি বাক্তি হয়েন অমান করিতে কোন সাবি  
তিনি এই শুনানির তিন দিবস পুরু হাজির হইয়া

এক সপ্তরনামা তাহার আপনার পাওনার এই  
আদালতে দাখিল করিলে তাহার আপত্য শুনা  
যাইবেক—

উক্ত হৃষ্মের নাম খবর এতৰায় সকলকে দে  
ওয়াজাইতেছে—

একজামিনার সাহেবের আকিস—

১৮৩৩ সাল ১০ জানেওয়ারি—

*Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.*

NOTICE is hereby given, that Messieurs James Young, George Ballard, James Charles Colchrooke Sutherland, and Nathaniel Alexander, carrying on business together with one Thomas Bracken, now resident in Great Britain, in Co-partnership at Calcutta, under the style and firm of Alexander and Company, as Merchants, Bunkers, and Agents, have without being in prison, applied jointly by Petition to the Court held at Calcutta for the Relief of Insolvent Debtors, alleging that they have some Estate and Effects of the amount of half their debts, of which instant possession may be given to an Assignee, and their Petition hath been filed this-day in the said Court; and at the time of presenting the same the said Petitioners did execute an Assignment to the Common Assignee of all their real and personal Estate and Effects, Rights, Dues, Claims, Choses in Action and Interests, which they then had, or were entitled to, or which might in any way come to, or be acquired by them, before the Court should have made its final Order in the matter of their said Petition.

NOTICE is further given, that the said Court will sit on Saturday, the Twelfth day of January, instant, at Twelve o'Clock at Noon, for the purpose of appointing other Assignees, who may be put into possession of the Estate and Effects of the said Petitioners.

*Office of Examiner, 10th January, 1833.*

কলিকাতার জোত্রিন করজদারনের দিগের  
উপকারার্থে আদালত

সকল কে খবর দেওয়া যাইতেছে যে মিসিউ  
য়ার্স জেমেস ইয়েন জার্জ বল্যার্ড জেরেথ চার্লস  
কোনবুরুক সদরল্যাণ্ড ও নেথানিএল আলিকজাওর  
যাহাজ কারবার করিতেন বখরায় কলিকাতায়  
একত্রে তামব বেরেকেন সাহেবের সহিত জিনি এ  
ক্ষণে গুট ব্রিটেইনে আছেন আলিকজাওর কোম্পা  
নির নামে সওদাগরি বেতি ও গম্ভোগিরি  
বিনে কয়েদে তাহারদিগের দেনার অক্ষে সন্তাব  
নায় এবং তাহা এক মতারকারের হৃষ্মতির করিবা  
র প্রার্থনায় এই আদালতে আরজি করিয়াছেন  
এবং সেই আরজি আদালতে গুহ্য হইয়াছে এবং  
তৎকালিন এই আদালতের সাধারণ মতারকার  
কে আরজদারনের তাহারদিগের মাল ও জায়দা  
দ ওগয়রহ জাহা এক্ষণে তাহারদিগের ছিল কিম্বা  
যাহাতে কোনবুরুপে বর্ত ছিল এবং এই আদালতের  
শেষ হৃষ্ম হইবার পুরু যাহা অসিবে কিম্বা হই  
বে উপার্জন করা তাহারদিগের দ্বারায় এই সকলে  
র এক মতারকার লিখিয়া দিয়াছেন আর খবর  
দেওয়া যাইতেছে যে বর্তমান জানেওয়ারি মাহ  
১২ শনিবার তারিখে উক্ত আরজদারনদিগের  
মাল ও জায়দাদ ওগয়রহ মতারকার মকরে  
করনার্থে আদালত বসিবে এবং তাহার মাল ও  
জায়দাদ ওগয়রহ দখলিকার হইবেক—

একজামিনার সাহেবের আকিস—

সন ১৮৩৩ সাল ১০ জানেওয়ারি—

*Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.*

In the matter of the Petition of JAMES YOUNG, GEORGE BALLARD, JAMES CHARLES COLEBROOK SUTHERLAND, and NATHANIEL ALEXANDER, carrying on business together with one THOMAS BRACKEN, now resident in Great Britain, in Co-partnership at Calcutta, as Merchants, Bankers, and Agents, under the name, style, and firm of ALEXANDER AND COMPANY.

At a Court held on Saturday, the 12th day of January, instant, It was Ordered, that William Cobb Hurry, and Frederick Handell Burkinyoung, both of Calcutta, be Special Assignees in the matter, and that the Common Assignee do Assign the Estate and Effects of the said James Young, George Ballard, James Charles Colebrooke Sutherland, and Nathaniel Alexander, to the said William Cobb Hurry and Frederick Handell Burkinyoung; and that the said Common Assignee and the said James Young, George Ballard, James Charles Colebrooke Sutherland, and Nathaniel Alexander do put (the said William Cobb Hurry and Frederick Handell Burkinyoung,) into possession of the same. It was further Ordered, that the said William Cobb Hurry and Frederick Handell Burkinyoung, as such Special Assignees in the matter, do forthwith certify to the Court whether such Estate and Effects amount to one-half of the debts of the said James Young, George Ballard, James Charles Colebrooke Sutherland, and Nathaniel Alexander.

Notice whereof is hereby given, and that Assignment has been made of the said Estate and Effects, and legal possession thereof given to the said William Cobb Hurry and Frederick Handell Burkinyoung, conformably to the said Order.

Office of Examiner, 14th January, 1833.

**কলিকাতার জোতিশ্বর করজদারীনেরদিগের  
উপকার হের্ট আদাত**

দেশেষ ইংৰাজ সনহালের জানেওয়া বলাড় জমের চ্যারলে রিমার্শার ১২ শনিবাৰ য কোলবৰ্ক সদৰ তাৰিখের আদালতে ইলজাও ও নথানিএল জম হইল যে এই দিবসে আলিকজাওৰ সাহেবা র নিদিক্ষ মক্তিয়াৰকারী মেৰ আঞ্জীৰ বিষয় যা ন কলিকাতাৰ উইলিএম হারাৰ কাহৰাৰ কৰিতেন কাৰ হৰি ও ফিডিক্স ইংজ একত্রে তাৰ বেৱাকে পেল বৰকিন ইংজ সাহেব সাহেবেৰ সহিত বাবেৰা হইলেন এবং যিনি এক্ষণে গুট বিটে নে আছেন বথৰায় ক লিকাতায় সোগাগিৰি কোলবৰ্ক সদৰলজাও ও বেনেত ও গমস্তাগিৰি নথানিএল আলিকজাওৰ আলিকজাওৰ কোঞ্জা সাহেবানেৰ মাল ও জায় নিৰ নামে— সামেৰ মক্তিয়াৰ নামা উক্ত উইলিএম কাৰ হৰি ও ফিডিক্স ইংজেল বৰকিন ইংজ সাহেবানেৰ মামে সামারম মক্তিয়াৰ কাৰ লিখিয়া দিবেন এবং উক্ত সামারম মক্তিয়াৰ কাৰ এবং উক্ত জেমেষ ইংজ আৰ্দলাড জেমেষ য চ্যারলেব কোলবৰ্ক সদৰলজাও ও নথানিএল আলিকজাওৰ সাহেবাৰ কৈ সকল মাল ও জায়দাহ উক্ত উইলিএম কাৰ হৰি ও ফিডিক্স ইংজেল বৰকিন ইংজ সাহেবানেৰ হস্তে অপৰ কৱেন আৱ হৰম হইল যে এই দিবসেৰ নিদিক্ষ মক্তিয়াৰ কাৰোন উক্ত উইলিএম কাৰ হৰি ও ফিডিক্স ইংজ পেল বৰকিন ইংজ সাহেবানেৰা সতৰ এই আদা লাভে বিহুৰিত কৰিয়া আনাইবেন যে উক্ত জেমেষ য ইংজ আৰ্দলাড জেমেষ চ্যারলেব কোলবৰ্ক ক সদৰলজাও ও নথানিএল আলিকজাওৰ সাহেবানেৰ মাল ও জায়দাহ তাৰ বিগেৱ দেবাৰ অৰ্থক শাকাবনা হইবে কি ন—

উহার শৰু এতোৱায় দেওয়া যাইতেছে এবং উক্ত হজমানসামৰ আয়োদ বিধয়ক মক্তিয়াৰনামা এবং তাৰ অধিকাৰ উক্ত উইলিএম কাৰ হৰি ও ফিডিক্স ইংজেল বৰকিন ইংজ সাহেবানেৰ হস্তে অপৰ হইল—

একজানিবাৰ সাহেবেৰ আকিস—  
১৮৩৩ সাল ১৪ জানুৱাৰি

*Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.*

In the matter of JAMES YOUNG and Others, trading in Co-partnership at Calcutta, as Merchants, Bankers and Agents, under the style and firm of ALEXANDER and COMPANY, Insolvent.

At a Court held on Tuesday, the Fifteenth day of January, instant, William Cobb Hurry and Frederick Handell Burkinyoung, the Assignees in this matter, presented a Certificate with a Schedule thereto annexed, stating that Estate and Effects had been put into their possession by the said Insolvents to the amount of upwards of half the amount of the Debts of the said Insolvents; the said Debts amounting to the Sum of Sicca Rupees Three Hundred and Forty-four Lacs or thereabouts—and the said Estate and Effects, so put into the possession of the said Assignees amounting to the Sum of Sicca Rupees One Hundred and Seventy-five Lacs or thereabouts.

Notice whereof is hereby given, and that the said Certificate and Schedule, of which the following are copies, are filed in the said Court.

Office of Examiner, 17th January, 1833.

*In the Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.*

In the matter of JAMES YOUNG, GEORGE BALLARD, JAMES CHARLES COLEBROOK SUTHERLAND, and NATHANIEL ALEXANDER, Insolvent.

We the Assignees of the Estate and Effects of the above named Insolvents do hereby according to the best of our knowledge and belief certify to this Honorable Court that the Insolvents abovenamed have put us into possession of the Estate and Effects particularly mentioned and set forth in the Schedule hereunto annexed, and which Estate and Effects are of the amount of upwards of half their Debts, the said Debts amounting to the sum of Three Hundred and Forty-four Lacs of Sicca Rupees or thereabouts, and the said Estate and Effects to the sum of One Hundred and Seventy-five Lacs of Sicca Rupees or thereabouts, to the best of our knowledge and belief. Dated this Fifteenth day of January, in the year of Christ, one thousand eight hundred and thirty-three.

(A copy) Wm. COBB HURRY.  
F. H. BURKINYOUNG.

*Schedule referred to in the annexed Certificate.*

**ABSTRACT STATEMENT.**

No. 1.—Houses owned by and mortgaged to Alexander and Co. according to present valuation, .....	11,17,000
No. 2.—Indigo, Sugar and Salt Petre Factories and Colliery, .....	33,30,000
No. 3.—Government Notes with Interest and Premium, .....	13,88,000
No. 4.—Shares in the Banks, Share of the Red Rover and Firefly, .....	67,00
No. 5.—Unrealized Proceeds of Indigo, Season 1831-32, .....	3,63,000
No. 6.—Sugar, Rum, Coal, Salt Petre and Oil Seed, .....	1,24,000
No. 7.—Cash and Bills receivable, .....	62,000
No. 8.—Portion of Rs. Rs. 4,29,80,215 being amount due on Accounts, Bonds, &c. by Individuals considered good, ...	1,31,49,000

Sicca Rupees 1,96,00,000

Deduct difference between Dividend and full payment of Claims covered by Security, .....

21,00,000

Sicca Rupees 1,75,00,000

Exclusive of Balances which have been considered doubtful or bad, amounting to Rs. Rs. 2,98,30,000, or thereabouts, but part of which probably will be recovered.

(A copy) Wm. COBB HURRY.

F. H. BURKINYOUNG.

**Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.**

In the matter of BROJO-MOHUN SEAL, of Cooltley, in the Zillah of Burdwan, in the Province of Bengal, and late of Soortic's Bagan, and also of Burra Bazar in Calcutta, Banker and Merchant, who up to the Bengal year One Thousand Two Hundred and Nineteen was in partnership with RUGGOONATH SEAL, as Bankers and Merchants, and carried on such business in partnership at Burra Bazar aforesaid, under the style and firm of "RUGGOONATH SEAL and BROJOMOHUN SEAL," and who from the year aforesaid and until the Thirtieth of Assin, in the Bengal year One Thousand Two Hundred and Thirty-six, solely carried on the said business under the style aforesaid, at Burra Bazar aforesaid, an Insolvent Debtor, adjudged entitled to Relief under the Statute 9th Gen. IV, Cap. 73.

*Office of Examiner, 15th January, 1833.*

ମୋହମ୍ମଦ କଲିକାତାର ଜୋତିହିନ କରମାର୍ଗେନ୍ଦ୍ର  
ଉପକାରୀରେ ଆମାଲତ —

ଜେମ୍ବା ବର୍ଦ୍ଧମାନେର ମୋ ୦  
ବୁଲଟି ନିର୍ବାସି ବୁଜମୋହନ  
ସିଲେର ବିବିଧ ଜିବି ଦା  
ବେକ ସହର କଣିକାତାର  
ମୋ ୦ ସରତିର ବାଣୀର ଓ  
ବଡ ବାଜାରେ ଛିଲନ ବେ  
ନେତି ଓ ସୌଦାଗରି ଏବଂ  
ଜିବି ସବ ୧୧୧ ସାଙ୍ଗ ପ  
ର୍ଯ୍ୟାନ୍ତ ତାହାର ପିତା ରହ  
ନାଥ ସିଲେର ସହିତ ବହୁ  
ରାଯ କାରବାର କରିବେ  
ଉଚ୍ଚ ମୋ ୦ ବଡ ବାଜାରେ  
ରହିବାକୁ ସିଲ୍ ବୁଜମୋହନ  
ସିଲେର ନାମେ ଏବଂ ଇନ୍ତକ  
ଉଚ୍ଚ ସବ ବାଗାଇନ ସବ  
୧୨୩୬ ସାଲେର ଆଧିନ  
ମାହାର ୩୦ ତାରିଖ ପର୍ଯ୍ୟ  
ନ୍ତ ଉଚ୍ଚ ମୋ ୦ ବଡ ବାଜାରେ  
ଉଚ୍ଚ ଉପାଦିତେ କାରବାର  
କରିବେର ନାତଯାନ କୁରଜ  
ଦାରୀର ଆଶ୍ରମହିୟା ଲେବ

कानून १ वृक्षसंग्रह ४

સ્વાસ્થ્ય એવી ધ્રોત્રાય

या आईतेहे ये उक्त हस्तानुसारे जायदाद  
विषयक मृत्तियाव नामा एवं ताहार अधिकार  
उक्त इलियोट मेहमानीन साहेबेर हत्ते अर्नित  
हईल

### ଏହାମିଳିର ଯାହାରେ ଆକିଷି

નવ. ૧૮૩૭. સાલ ૧૫ આવેશાનિ

*Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta*

In the matter of HAUJEE  
AUBDOOL ROZAKH BINDAH-  
NIM, formerly of Old China  
Bazar, in Calcutta, and late  
of Collootolish, in Calcutta  
aforesaid, Merchant and  
Trader, an Insolvent Deb-  
tor, now confined in the  
Gaol of the Court of Re-  
quests, seeking Relief under  
the Statute 9th Geo. IV.  
Cap. 73.  
Common Assignee and the  
possession of the same.

Notice is hereby given, that Assignment has been made of the said Estate and Effects, and Legal possession thereof given to the said Elliot Macnaghten, conformably to the said Order.

*Office of Examiner, 15th January, 1833.*

## କଲିକାତାର ଜୋଡ଼ିହିନ କରଜନ୍ମରାନେଇମିଗେର

## উপকারীর্থে আদালত—

বিষয় হাজি আবডুল  
রোক্তাক বিশ্বনিম সা  
বেক সহর কলিকাতার  
মোকাম পুরাতন চিমা  
বাজার এবং সহর ক  
লিকাতার মোকাম ক  
লুটোলা নিবাসি সৌধা  
গুর এবং ব্যবসাই না  
ত্যান করজমার এক  
শে ছোট জেলে কয়েদ  
আছে আক্ষিংকা করে  
১ ব-সন্দের ৪ জার্জ রা  
জস্তের ৭৩ ধারায়—  
মক্কিয়ারক এবং উক্ত নাত্যান এই সকল মাল  
ও জামান উক্ত মক্কিয়ারের হস্তে অপ্রত করেন—

ଏତଥାରୀ ଶବ୍ଦ ଦେଉଥା ଯାଇତେଛେ ଯେ ଉକ୍ତ ଶବ୍ଦମାନୁମାତ୍ରେ ଜାଗନ୍ନାଥ ବିଷୟର ଅଭିନ୍ୟାବନାମା ଏବଂ ତାହାର ଅଧିକାର ଉକ୍ତ ଇଣିଯାଟ ମେହବାଟିବ ନାହିଁ ବେବୁ ହଣ୍ଡେ ଅର୍ପିତ ହାଇଲ୍ ।

## একজামিনের মাছের আফীষ—

সন ১৮৩৩ সাল ১৫ জানুয়ারি

*Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.*

In the matter of SIBBOO PODAR,  
formerly of Saumsoonderpore,  
in the Zillah of Rajshy, in the  
Province of Bengal, also of Cag-  
marree, in the Zillah of My-  
munsing, in the Province afores-  
aid, and also of Snugurcandy,  
in the Zillah of Rajshy afores-  
aid, in partnership until the  
Bengal Year One Thousand Two  
Hundred and Thirty-five, with  
Louis Michael Chaillet, as Indigo-  
Planters, and late of Hawkhollah,  
in Calcutta, an Insolvent Debtor,  
adjudged entitled to Relief un-  
der the Statute 9th Geo. IV.  
Cap. 73.

Notice is hereby given, that Assignment has been made of the said Estate and Effects, and Legal possession thereof given, to the said Elliot Macnaughton, conformably to the said Order.

Office of Examiner, 15th January, 1833.

କମିକାର୍ଡାର ଜୋତିହିନ କରିବାରୀରେରମେର ଉପ  
କାର୍ଯ୍ୟାତ୍ମେ ଆମାମତ—

ବିବୟ ନାତଯାନ ଶିଶୁ  
ପୋଦୀର ସାବେକ ବାସିଦୀ  
ପୁରେ ବାନ୍ଧାଲାର ଜେଳା ରାଜ  
ମେହେ ମୋହ ନାମର ପୁର  
ଏହି ଜେଳା ମାଇ ମରମିହ  
ମୋହ କାଗମାରି ଏବଂ ଜେ  
ଲା ରାଜମେହ ଏବଂ ମୋ  
ନାଗରକାନ୍ଦି ମର ୧୨୩୯  
ମାଲ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ବିନମଟିର  
ବନ୍ଧରାମର ଶ୍ରୀହରି ଲେଇସ ମା  
ଇକ୍କେଳ ଚୌଇଲେଟ ସାହେ  
ବେର ସହିତ ଏବଂ ଇହାର  
ପୁର୍ବେ ସହର କଣିକାତାର  
ମୋହ ହାଟିଥୋଳା ଏଥୁ  
ହିହୟା ଲବେ କାନୁବେ ୧  
ବ୍ୟସରେ ୪ ଜୀବ୍ୟ ୭୩ ଥା  
ରାଯୁ—  
ମାନ ଏ ଜାଗମାଦ ଉକ୍ତ ମୁକ୍ତଶାତେର ହତ୍ୟା ଅର୍ପନ  
କରେନ—

ଏତରୋତ୍ୟ କେବଳ ମେଘା ଯାଇତେହେ ଜେ ଉକ୍ତ  
ଚନ୍ଦ୍ରମାସାରେ ଜୀବନାଦ ଦିନୟକ ମୁକ୍ତିଶାନ୍ତରମାତ୍ରା  
ଏବଂ ତାହାର ଅଧିକାର ଉକ୍ତ ଇଲିଶ୍ୟାଟି ଘେକନ୍ତାଟିବ  
ଜୀବେବେ ହୁଏ ଅପିତୁ ହେଇନ —

## ଏକଜାଗିନନ୍ଦ ମ'ହେବେର ଆକିଷି

୧୯୩୩ ମାର୍ଚ୍ଚ ୧୫ ଜୀବନୋଦ୍ୟାନି

*Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.*

In the matter of RAMMO-  
RUN DAV, late of Seebpore,  
in the Suburbs of Calcutta,  
Banian, an Insolvent Deb-  
tor, adjudged entitled to Re-  
lief under the Statute 9th  
Geo. IV. Cap. 73.  
and that the Common Assignee do Assign the Estate and  
Effects of the said Insolvent to the said Elliot Macnaghten,  
and that the said Common Assignee and the said Insolvent  
do put him in possession of the same.

At a Court holden on Sa-  
turday, the Eighth day of De-  
cember, One Thousand Eight  
Hundred and Thirty-two, It  
was Ordered, that Elliot  
Macnaghten, Esquire, be Spe-  
cial Assignee in this matter,

Notice is hereby given, that Assignment has been made of the said Estate and Effects, and Legal possession thereof given to the said Elliot Macnaghten, conformably to the said Order.

*Office of Examiner, 15th January, 1838.*

## ମୋତୀମ କଲିକାତାର ଜୋହିନ କରାନ୍ତାରାମେର ଉପକାରୀତି ଆମାଲତ

विजय बाड़वार रा  
मर्यादन दे जावेक  
वांगिना मोहार थि  
वगृहवेद विजितार  
जावित शूक्र थि आउ  
हैमो गर्ड विवेद  
वज्ञवेद ४ जार्ड १०  
धार्माद्य  
जन १८७१ जानेव डिजे  
इन शाहार ८ अविवार  
जागिवेर आवासते ह  
वर्ष हैल दे एह विव  
दे विविक अक्षिवार  
अवृत हैमियाट विकवाट  
व जाहर हैमेव जर०  
डिज बाड़वार गंगा उ  
जाग्रहावेद अक्षिवार नामो उक  
न बाहवेद वावे जाधाव अक्षियावार लिव  
सा विव १११ देव विव विव विव विव

উক্ত বাতিয়ার ঐ সকল মাল ও জায়গাম উক্ত মতি  
যারের হয়ে অপৰ করেন—

ଏତୁବ୍ରାୟ ଖବର ଦେଓଇ ଯାଇତେହେ ଯେ ଉକ୍ତ ହୃଦୟମୁଦ୍ରାରେ ଜୀବନାମ ବିଷୟର ମର୍ଜିଯାଇନାଥ ଏବଂ ତାହାର ଅଧିକାର ଉକ୍ତ ଇନିଯାଟ ମେରୁନାଟିବ ସାହେବେର ହମ୍ରୁ ଅଗ୍ରିତ ହିଁଲ—

## ଏକଜ୍ଞାନିକର ସାହେବେର ଆଫିସ

জন ১৮৩৩ সাল ১৫ জানুয়ারি —

*Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.*

In the matter of **JUGGESSUR SIRCAR**, late of Chorbagau, in Calcutta, Native Hindoo Merchant and Trader, carrying on business and trade at China Bazar, in Calcutta aforesaid, against whom an adjudication of Insolvency on the application of **RAMCHUNDRR MITTER**, was made and pronounced on the Twenty-fourth day of November, One Thousand Eight Hundred and Thirty-two, under the provisions of the Statute 9th Geo. IV. Cap. 73.

At a Court held on Saturday, the Fifth day of January, instant, It was Ordered, that Saturday, the Fourth day of April next, be appointed for hearing in this matter.

Notice whereof is hereby given.

Office of Examiner, 15th January, 1833.

Year of Manufacture, 1851. Value, \$100.00.

## କଲିକାତାର ଜୋଡ଼ିହିନ କରଜମାନାନେରଦିଗେର

## উপকারার্থে আদালত

ବିଷୟ ଅଜ୍ଞେଷ୍ଟର ମହାକାରେର  
ଯିନି ସୋବେକ ବାଜିଦୀ ମହିନ  
କଲିକାତାର ମୋହାମ ଚୋର  
ବାଂଗାନେର ମୌଦାଗରି ଓ ବ୍ୟା  
ବସାଇ ଦ୍ୟାବସା କରିଛେ  
ଓଡ଼ିକ କଲିକାତାର ମୋହାମ ଚି  
ନୀ ବାଜାରେ ଏବଂ ଯାହାର  
ଅତି ରାଶଚନ୍ଦ୍ର ପିହେର ମର  
ଥୋରୁଯ ନୀତିରୀନି ଘର୍ଷର ହେ  
ଯାହେ ମର ୧୮୩୨ ସୋଲର  
ବନ୍ଦେଶ୍ଵର ମାହାର ୨୪ ତାରିଖେ  
ମୋତାବେକ କାନ୍ତୁନ୍ଦନବୟ କୌର  
କୋର୍ପ୍ ବାବସାହେର ୧୦ ଶା  
ଦ୍ରାୟ—

इह सकल के द्वारा देखा गया था।

ଏହାମିନ୍ଦୁ ଆହେବେଳୁ ଆଫୀସ —

ପ୍ରକାଶିତ ୧୯୭୭ ମାତ୍ର ୧୯ ଜୁନ୍ ରେଖାରେ

*Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.*

In the matter of **Rogoo-NATH SHAW**, late of Coomar-tooley, in Calcutta, Kyal, an Insolvent Debtor, adjudged entitled to Relief under the Statute 9th Geo. IV. Cap. 78.  
At a Court Holden on Saturday, the Eighth day, of December, One Thousand Eight Hundred and Thirty-two, It was Ordered, that **Elliot Macnaghten**, Esquire, be Special Assignee in this matter, and that the Common Assignee do Assign the Estate and Effects of the said Insolvent to the said **Elliot Macnaghten**; and that the said Common Assignee and the said Insolvent do now him in possession of the same.

Notice is hereby given, that Assignment has been made of the said Estate and Effects, and Legal possession thereof given to the said Elliot Macnaughton, conformably to the said Order.

Office of Examiner, 15th January, 1833.

মোকাম কলিকাতার যোত্তর করজমারানের  
উপকারার্থে আদালত—

বিষয় নাতয়ান রঘুনাথ সন ১৮৩২ সালের দি  
না সাবেক বাসিদা শহ সেবর মাহার চ শনি  
র কলিকাতার মোঃ দ্বাৰা বার তাৰিখের আদা  
র কলিকাতার মোঃ দ্বাৰা লতে হজম হইল যে  
লবু কানুনে ন বৎসরের এই বিষয়ে নিমিষ মু

৪ জার্জ ১৩ ধাৰায়— ক্রিয়ার জন্ত ইলিয়া  
ট মেকনাটেন সাহেবের হইলেন এবং উক্ত নাতয়ানে  
র মাল ও জায়দাদের মুক্তিয়ারনামা উক্ত ইলিয়াট  
মেকনাটেন সাহেবের নামে সাধাৰণ মুক্তিয়ারকাৰ  
লিখিয়া দিবেন এবং উক্ত সাধাৰণ মুক্তিয়ারকাৰ  
এবং উক্ত নাতয়ান এই সকল মাল ও জায়দাদ উক্ত  
মুক্তিয়ারের হস্তে আপন কৰেন—

এতদ্বারায় শব্দৰ দেওয়া জাইতেছে যে উক্ত হ  
স্বমানস্বারে জায়দাদ বিস্তৃত মুক্তিয়ারনামা এবং  
তাহার অধিকার উক্ত ইলিয়াট মেকনাটেন সাহে  
বের হস্তে অগ্রিমত হইল—

একজামিনার সাহেবের আকিস—  
সন ১৮৩৩ সাল ১৫ জানুয়ারি—

Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

In the matter of PREMCHUND DAY, late of Baneahpooner, in the Suburbs of Calcutta, Poddar, an Insolvent Debtor, confined in the Common Gaol of Calcutta, seeking Relief under the Statute 9th Geo. IV. Cap. 73. At a Court holden on Saturday, the Twelfth day of January, instant, It was Ordered, that the said Insolvent be remanded until Saturday, the Twenty-sixth day of January, instant, and the further Hearing in this matter be adjourned until the said Twenty-sixth day of January, instant.

Notice whereof is hereby given.

Office of Examiner, 16th January, 1833.

মোকাম কলিকাতার যোত্তর করজমারানের  
দের উপকারার্থে আদালত—

সাবেক কলিকাতার সা

নিক মোকাম বেনেয়া বক্তুমান কানেওয়ারি  
পুনৰ নিয়াপি প্রেমচন্দ মাহার ১২ শনিবাৰ তাৰি  
দ দেৱ বিষয় জিনি এ খেৰ আদালতে হজম হই  
ক্ষণে নাতয়ান করজমা ল যে উক্ত নাতয়ান মু  
ল র কলিকাতার বড় জে তবি রহিলেন এই মাহার  
লেৱ কোৱি আকিং ২৬ শনিবাৰ তাৰিখ পর্যন্ত  
ক্ষেত্ৰে পৰিব্ৰান্ত জাজ স্ত এবং পুনৰ শনানি  
কোৰ্থ বাদসাহেব রাজ তেৱে ১ বৎসরের প্ৰকা  
শিত আইনের ১৩ ধা ২৬ শনিবাৰ তাৰিখ পর্যন্ত  
রায়—

এতদ্বারায় সকলকে শব্দৰ দেওয়া যাইতেছে—

একজামিনার সাহেবের আকিস—

সন ১৮৩৩ সাল ১৬ জানুয়ারি—

pointed to be heard on the days following, at the hour of  
Noon; viz.

On Saturday, the 23d of March, 1833,

HENRY OSBORN, the Younger, formerly of Vansittart Row, in Calcutta, but late of North Road, Intally, in the Suburbs of Calcutta, Surveyor, Land and House Agent.

JAMES WHITESIDE, formerly of Dinsapore, Auctioneer, since of Cawnpore, Trader, and late of King Cooper's Lane, in Calcutta, and also of Kidderpore, in the Suburbs of Calcutta, in partnership with Richard Phillips, as Publicans.

On Saturday, the 27th of April, 1833,

HAUJEE ABDUOOL KOZAEH BINDAHNIM, formerly of Old China Bazar, in Calcutta, and late of Collootollah, in Calcutta aforesaid, Merchant and Agent.

“No Creditors shall be allowed at the Hearing to oppose the discharge of a Prisoner, unless he shall have given Notice of his intention to the Chief Clerk three days before the Hearing; and at the same time have left an Affidavit of his Debt at the Office of the Examiner, and the Chief Clerk shall make an entry of such notice in a book to be kept by him for that purpose; and the Examiner previously to the Hearing, shall examine the Affidavits so to be left with him as aforesaid.”—Rules and Orders, No. XI.

Office of Examiner, 16th January, 1833.

কলিকাতার যোত্তর করজমারানেমিগের

উপকারার্থে আদালত—

সকলকে শব্দৰ দেওয়া আইতেছে যে নিচের না  
মিত নাতয়ান কয়েকি সকলের আদালতে সাধিল  
কৰা আৰজি ও কৰ্দেৱ বিষয় আগত দিন সকলে  
বেলা হই প্ৰহৱের সময় সুন্মানি হইবেক—

সন ১৮৩৩ সালের ২৩ মার্চ শনিবাৰ—

ছোট ছেৰিৰি আসবন সাহেবের জিনি সাবেক  
সহৰ কলিকাতাৰ মোঃ ব্যাবস্থিটাটোৱা বাসিদা  
এবং তাৰপৰ কলিকাতার স নিক মোঃ নাৰ্থ রোড  
ইটালিৰ বাসিদা বাড়ুই মিৰ্জা—

জেমেষ হোয়াটসেট সাবেক মোকাম দিনাপুৰে  
র নিমাম ওয়ালা তাৰপৰ মোকাম কানপুৰে ব্যৱ  
সাই এবং কলিকাতার মোকাম পিন্ডিৱার পুঁজি  
কিৰিপেৱ সহিত বৰ্ধমানৰ ছাঁথানায়—

সন ১৮৩৩ সালের ২৭ এপ্ৰিল শনিবাৰ—

হাজী আহড়ুল রেজাক বিশামি সাবেক সহৰ  
কলিকাতার মোকাম পুৱাতন চিন। বাজাৰ এবং  
সহৰ কলিকাতার মোকাম কলুটোলা বিবালি সোনা  
গুৰ এবং ব্যৱসাই—

“কোন মহাজন আপত্য কৰিতে পাৰি  
“বেন মাই খালাসিতে কোন কেদীৰ জন্মপি  
“মুটিষ নামেৱ এইআদালতেৱ চিপ কেলারকে সা  
“হেবেৱ আকীলে তিন দিবষ পুৰ শনানিৱ এবং  
“জন্মপি তৎকালিন নামাখিল কৰেন এই আদাল  
“তেৱ একজামিনার সাহেবেৱ আকীলে এক সাঁুন  
“নামা তাহার আপত্য পাওৱাৰ এবং জন্মপি  
“না চিপকেলারকে সাহেব এনুটিৰ তাহার বহীতে  
“নকল রাখেন এবং এই একজামিনার সাহেব তহ  
“কীৰ নাকৰেন এই সপ্তমনামা আহ। সাধিল হইবে  
“তাহার আকীলে”

ন ১১ নিম্ন এবং দাঁড়া আদালতেৱ—

একজামিনার সাহেবেৱ আকিস—

সন ১৮৩৩ সাল ১৬ জানুয়ারি—

Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.

NOTICE is hereby given, that the Matters of the Petitions  
and Schedules of the Insolvent Prisoners hereinbefore  
named, (the same having been filed in the Court) are ap-

**NOTICE** is hereby given, that from the 1st Proximo, Banghy Parcels for despatch by the Western Road to Out-stations, will be received before 3 o'Clock P.M., at the General Post Office, daily, (Sundays excepted); Parcels on the Public Service on Mondays, Wednesdays, and Fridays, and Private Parcels on Tuesdays, Thursdays, and Saturdays. Parcels to be despatched on all other routes, will be received as at present.

G. A. BUSHBY, Offg. Post Master General,  
Fort William, General Post Office, the 25th June, 1832.

**NOTICE** is hereby given, that all Letters and News Papers for Ava, unless marked "per Sea Conveyance," will be forwarded daily from the General Post Office to Akyab, in Arracan, from whence to that Capital a Mail is despatched on the 1st and 15th of every Month.

G. A. BUSHBY, Offg. Post Master General.  
Fort William, General Post Office, the 8th December, 1832.

**NOTICE** is hereby given, that the Collectors of Colombo, Jaffna, and Tangalle, are authorised to supply Salt, for Exportation to Calcutta, in the Current Year 1832, to the extent hereundermentioned.

Colombo, 50,000 Parrahs of 54 lbs. each.  
Point Pedro, 1,30,000 Ditto Ditto.  
Hambantotte, 3,00,000 Ditto Ditto.

The Salt which will be supplied at Colombo, Point Pedro, and Hambantotte, is White Salt, for which the price payable by Government in Bengal is 72 Secca Rupees per 100 Bengal Maunds. The Maund to consist of 40 Seers of 82 Secca Weight to the Seer.

The price payable for the Salt is Six Pence per Parrah at Colombo, and Three Pence per Parrah at Point Pedro and Hambantotte, for which it will be supplied free of all charges.

The Salt will be supplied under the Orders of the Collector of the District. The quantity and quality of the Salt shipped in every vessel, will be certified by the Officer, and a sealed muster of the Salt will be delivered to the Commander of the Vessel.

The Salt is to be delivered on shore at such Gholas, or places on the banks of the River Hooghly, as the Board of Customs, Salt and Opium, at Calcutta, may appoint, before the end of February 1833.

The Officers of the Government in Bengal will continue to take from the Importers of Salt, the usual allowance of one and a half Seer per two Maunds, to cover wastage.

Payment will be made for the quantity of Salt delivered after the above deduction, at the price abovementioned of 72 Secca Rupees per 100 Bengal Maunds, to the person named as Consignees in the Permit accompanying the Salt.

No Red or Black Salt will on any account whatever, be received into the Gholas; and Importers are required to be particularly careful to convey to Calcutta, White Salt, of the very best quality only.

By His Excellency's Command,  
(Signed) P. ANSTRUTHER,  
Deputy Sec. to Govt.  
Chief Secretary's Office, Colombo, }  
23rd October, 1832.

N. B. It is to be understood, that the Maund adverted to in the Advertisement dated the 31st July, and 4th August 1832, is that mentioned in the above Advertisement: i. e. consisting of 40 Seers of 82 Secca Weight to the Seer.

(True Copy.)  
(Signed) G. M. BATTEN,  
Offg. Deputy Sec. to Govt.

Published by Order of the Board of Customs, Salt and Opium, the 25th November, 1832.

(True Copy.)  
W. P. PALMER, Assist. Secretary.

Board of Customs, Salt and Opium, December 29th, 1832.  
**NOTICE** is hereby given, that Salt remaining for Exportation to Bengal from the Ports on the Coast of Coromandel, may, until further orders, be obtained at the following reduced Rates:

Nellore, ...	Chingleput, ....	Madras, ....	Tanjore, ....
Toommalapentah, Eskapully, ... Gogoolapully, ... Kishnagapatam, .... Covelong, ....		At 22 Madras Rupees per 100 Bengal Mds.	At 25 Do. Do.
		At 22 Do. Do.	

W. P. PALMER,  
Actg. Secretary.

### RE-SALE OF SALT.

Board of Customs, Salt and Opium, the 17th January, 1833.

**NOTICE** is hereby given, that a Re-sale of certain Salt, purchased at the last October Sales, but the Purchasers have failed to pay for, agreeably to the Conditions of Sale, will be held in this Office, on Wednesday, the 23d Instant.—The Sale will commence after 12 o'Clock.

### CONDITIONS.

A Deposit at the rate of 15 per Cent. on the price of each Lot, either in Money or in Public Securities of the United East India Company, shall be made by the Purchaser or Purchasers at the time of Sale, in failure of which the Lot or Lots shall be put up again, and the first bid be considered as null and void. The whole of the Purchase Money shall be paid within Ten days of the day of Sale, in failure of which the Deposit of 15 per Cent. shall be forfeited to the said United East India Company, and the Salt, for which such Deposit of 15 per Cent. may have been made, shall be sold under the directions of the Board of Customs, Salt and Opium, for and on behalf of the said United East India Company.

Any portion of the Salt now advertised for Re-sale, but which may not be sold on the day appointed, will be put up for Sale on such subsequent day as the Board shall determine and notify by an Ishtahar or Notification appended in this Office.

H. M. PARKER, Secretary.

### ব্রহ্মকের রিসেল

#### বোর্ড প্রিমিট ও নমক ও আকিম

সন ১৮৩৩ সাল তারিখ ১১ জেনুয়ারি

অনুহার দেওয়া যাইতেছে যে কিংবা প্রিমিট নমক যাহা গত অক্টোবর মাহের ১৭/১৬ তারিখে ভিয়ুট ইণ্ডিয়া কোম্পানি বাহাদুর নিমামে খরিদ করিয়া খরিদারণ মোতাবক সরুত নিমাম কিম্বতের বেবাক টাকা দাখিল করিতে অটো করিয়া যাচ্ছে এমতে সেই নমক এই মন্তব্যান্বয় ইণ্ডিয়া সন ১৮৩৩সাল তারিখ ২৩ জেনুয়ারি মোতাবক সন ১২/১ সাল বাহাদুর তারিখ ১২ মাঘ মোজ বর্ষবার রিসেল অথবা পুরন্যায় বিক্রয় হইবেক বিলাম্বিতা দ্বারা অব্যরে পর আরম্ভ হইবেক

সরুত নিমাম

অতিগাতের কিম্বতের উপর কিশত ১৫ পোনর টাকার হিসাবে হয় নগদ করা অথবা ইণ্ডিয়া কোম্পানি বাহাদুর মোসকের কাগজ নিমামের সময় খরিদার অথবা খরিদারণ আমানত দাখিল করিবেক তাহাতে অটো হইলে এ অথবা তাকে লাটে অথবা লাটে অথবা লাটে পুরন্যায় বিক্রয় হইবেক নমকের কিম্বতের বেবাক টাকা নিমামের তারিখ ইন্টক দশ দিবসের মধ্যে দাখিল করিবেক তবে কিশত পোনর টাকার হিসাবে আমানত মজবুত কোম্পানি মোসকের সরকারে বেবা ক অব হইবেক এবং যে নমকের এ আমানত দাখিল হইয়া থাকে সেই নমক বোর্ড প্রিমিট ও নমক ও আকিমের হস্ত মোতাবক কোম্পানি মৌলুকৰ নিজ হিসাবে বিক্রয় হইবেক

যে নমক এইজনে রিসেল কারণ অনুহারহইল তাহার যে মেরুদণ্ড এই মক্করি তারিখে বিক্রয় বা হইবেক তাহা বোর্ড কর্তৃক বিকল্পিত গুচ্ছাং কোর তারিখে নিমামে দরগেশ হইবেক তারিখে এক অনুহার এই মন্তব্য বানায় লটকাইয়া নিমাম হইবেক

H. M. PARKER, Secretary.

**NOTICE** is hereby given, that Sealed Proposals will be received at the Office of the Export Warehouse, in the Old Fort, after the present date, and until further notice, Tendering for Sale to the Honorable Company, INDIGO, of the growth of the present year, on the following Conditions:

1st.—Each Proposal to be accompanied by a Muster-cake of each of the Chests of Indigo composing the Tender; each Muster to be marked with the number of the Chest represented by it; and to be kept by the Export Warehouse Keeper, for comparison with the deliveries.

2d.—The Indigo tendered for Sale to be delivered as nearly as possible of one quality in a Chest. Indigo Dust, Indigo much broken, and inferior Indigo, will not be received. Chests containing Indigo of a mixed quality, will also be rejected.

3d.—The Proposals must specify the following particulars: Name of the Zillah in which the Indigo was manufactured; Name of the Factory at which the Indigo was manufactured; Name of the Manufacturer; Name of the Proprietor; and be accompanied with a packing account, shewing the gross weight, tare, and nett weight in Factory Maunds of the quantity of Indigo tendered.

4th.—The Indigo must be delivered within Six days after the delivery thereof shall be required to be made by Letter in writing from the Export Warehouse Keeper, or other Officer of the Export Warehouse, and should the Indigo, the Tender of which shall have been accepted, not be delivered within the period prescribed, the Board of Trade reserve to themselves the option of receiving or rejecting it, and the party failing in his engagement, unless satisfactory reasons for the failure be assigned, shall be subject to a Penalty of 15 per Cent. on the deficient quantity of the Indigo, valued at the price settled for the purchase.

5th.—The Indigo will be examined with the Samples and weighed off, and the price to be given for it adjusted within Fifteen days after the time of delivery, and in default thereof the Indigo will be taken and paid for at the rate of the muster, agreeably to the price specified in the Proposals.

6th.—The amount of the Indigo purchased by the Honorable Company, will be paid for by Bills on the General Treasury at Ninety days' sight.

7th.—The Indigo tendered for Sale to the Honorable Company, will be compared by the Export Warehouse Keeper, or other Officer of the Export Warehouse, with the Sample which accompanied the Sealed Proposals, and no Indigo will be accepted which may not, on examination, be found to be equal in quality to the Sample. Should a Vender be dissatisfied with the examination of the Export Warehouse Keeper, or other Officer of the Export Warehouse, who may object to the Indigo, in consequence of the deliveries not being equal in quality to the Samples, the Indigo shall be referred for re-examination to two persons, to be chosen, one by the Board of Trade, on behalf of the Honorable Company, the other by the Vender, and the decision of such two persons, or in the event of their disagreement, the decision of a third person, to be nominated by them, shall be conclusive.

By Order of the Board of Trade,

P. MACNAGHTEN, Secretary.

Fort William, the 26th December, 1832.

#### NOTIFICATION.

**T**HE Communication by SEMAPHORES having been for some time open to Diamond Harbour, and being likely to extend in a few days to the extreme Station at the entrance of the River, viz. Middleton Point, the Public are hereby informed, that with a view to ascertain how far the

*Per Word.*  
Between Calcutta and Diamond Harbour, including Hooghly Point, ..... 4 Anna.  
Between Calcutta and Middleton Point, including Kedgeree, ..... 6 Anna.

same may be found applicable for Private Communications, it has been resolved, as an experiment, to charge at the Rates as per Margin for Private Messages.

Parties in Calcutta desirous of making Private Communications to Commanders of Ships, or to Individuals on Board, at either of the Stations referred to, are requested to send the Messages to the Bankhall, to the address of the Master Attendant, superscribed "Semaphore Communication," reducing the Message to as few words as possible.

Individuals on Board Ship, off either of the principal Stations at Hooghly Point, Diamond Harbour, Kedgeree or Middleton's Point, desiring to have a Message passed up, will be good enough to furnish the Pilot with a Guarantee for the Payment of the Charge, on which the Pilot will affix his Signature to the Message, when sent on shore, as a warrant to the Officer below to make it; or the Communication may be conveyed from Ships to either of the principal Stations, by means of Marryatt's Code of Signals.

By Order of the Marine Board,

CHAS. B. GREENLAW, Secretary.

Fort William, Marine Board Office, }  
The 23d July, 1832. }

#### SEA CUSTOMS.

**N**OTICE is hereby given, that if Goods passed through this Office for a specified Vessel, be taken, directly or indirectly, and put on board of any Vessel other than that for which the said Goods have been passed through the forms of this Office, no Drawbacks, nor Certificates for other Presidencies, will be granted. And if such Goods be seized in illegal transit to, or when alongside of, a Vessel other than that for which they have been passed through this Office, they will be liable to eventual confiscation under Section III. Regulation III. of 1830.

If Goods which have been passed for a specified Vessel, cannot, for whatever reason, be taken on board that Vessel, and are fairly brought back to the Custom House for Re-land and subsequent Re-Export to the same Vessel, or to any other, or for regular Transhipment, every facility will, as usual, be afforded for such transactions.

By Order of the Board of Customs,

G. J. SIDDONS,  
Collector of Customs.

Calcutta Custom-House, the 28th September, 1832.

#### CUSTOMS NOTICE.

##### LIST of Packages lying unclaimed at this Office.

- 1 Bundle, Editor Singapore Chronicle, per Sevra.
- 1 Parcel, S. A. Philbrick, per Arab.
- 1 Box, Joseph Magrath, per Childe Harold.
- 2 Hogsheads, marked P P, No. 1 & 21, per ditto.
- 1 Box, Colonel Fraser, per Coromandel.
- 1 Parcel, (No Address,) per Drongan.
- 2 Half Chests and One Cask, Marked IF, per Duke of Northumberland.
- 1 Case, Mrs. James, per Haidie.
- 1 Box, F. R. Jenkiss, Esq. per Northumberland.
- 2 Boxes, John Cox, per Ditto.
- 1 Parcel, C. M. Wade, per Ditto.
- 1 Ditto, Licut. J. Conran, per Ditto.
- 1 Box, Brigadier Genl. Smith, per Duke of Buccleugh.
- 1 Doz, Auga Curbaloi Mahomed, per Lord Amherst.

G. J. SIDDONS, Collector,

Calcutta, 17th January, 1833.

*N. B.* Parties applying for the above Packages will be pleased to send Invoices, or Bills, shewing contents and value, and to depute persons to be present at the opening of them at this Office. The Collector has nothing to do with the business of Lending Packages from Ships, nor with forwarding them to their owners, or to their destination.

The fact of Articles being destined for PRIVATE USE, and not for Sale, does not exempt them from payment of Duty, if they be of a kind which is chargeable with Duty under the Regulations.

**N**OTICE is hereby given, that Tenders will be received at this Office for the Purchasing of the Premises lately used as the Import Warehouse Office, the Property of Government—a detailed specification of which can be obtained by application at this Office.

W. R. FITZGERALD, Civil Architect.

Fort William, Civil Architect's Office, 31st March, 1832.

**N**OTICE is hereby given, that Tenders will be received at this Office, for the Renting of the Godowns attached to the Old Mint Premises.—The Godowns will be repaired by Government previous to entrance.

W. R. FITZGERALD, Civil Architect.

Fort William, Civil Architect's Office, 31st March, 1832.

**NOTICE** is hereby given, that Saturday, the 26th Instant, being a Hindoo Holiday (*Sree Punchoomee*), no business will be transacted at the General Treasury on that day.

JAS. BARWELL, Sub-Treasurer.

General Treasury, the 18th January, 1833.

**NOTICE.**—Sealed Tenders will be received by the Commissary General, on or before the 1st day of March, 1833, for the supply of Horse-Artillery Harness to the Arsenal of Fort William, and to the Magazines at Chunar, Allahabad, Cawnpore, Agra, Delbie, Saugor, and Nusseerabad, as may be required from time to time, during the two Official Years, next ensuing; viz. from 1st May 1833 to 30th April 1835: each requisition is to be completed within four months after it is made.

The Tenders for the Arsenal of Fort William to be distinct from those for the supply of Field Magazines. The rates at which the Harness will be delivered at Magazines, respectively, to be distinctly stated, and to include all transport charges: the deliveries to be made free of all additional charges whatsoever.

The Harness to correspond in pattern with that in use in His Majesty's Service, and to be delivered to the Arsenal and to the Magazines, on regular Survey, by a Committee of Officers, whose rejection is to be final.

Persons Tendering will be required to enter into a Penalty Bond for Rupees 5,000, guaranteed by a House of Agency for the due fulfilment of the Contract and for the Advances made, which are never to exceed One-half of the value of the Harness indented for.

R. H. CUNLIFFE,  
Commissary General.

**TENDERS** will be received by the Commissary General, on or before the 1st February next, for the supply of the undermentioned Wines and Liquors, as may be required, from time to time, during the two next Official Years; viz. from 1st May, 1833, to 30th April, 1835, for the use of the Hospitals at the Station of Saugor.

Brandy.	Port.
Gin.	and
Madeira.	Beer.

The Tenders to specify the rates per dozen at which the above will be delivered on the spot, free of any charge to the Government for transportation, &c.

Security will be required for the due fulfilment of the Contract to the extent of Rs. 1,000, and the qualities of the Wines, &c. will be subject to the approval of the Medical Officers in charge of Hospitals respectively.

R. H. CUNLIFFE,  
Commissary General.

**NOTICE.**—Sealed Tenders will be received by the Commissary General on or before the 1st day of March, 1833, for the supply of the undermentioned Articles of Buff Accoutrements to the Arsenal of Fort William, and to the Magazines at Chunar, Allahabad, Cawnpore, Agra, Delbie, Saugor, and Nusseerabad, in such quantities as may be required from time to time, during the two official years next ensuing, viz. from 1st May 1833 to 30th April 1835: each requisition is to be completed within four months after it is made.

The Tenders for the Arsenal of Fort William to be distinct from those for the supply of Field Magazines. The rates at which the several Articles will be delivered at Magazines respectively, to be distinctly stated, and to include all transport charges. The deliveries to be made free of all additional charges whatsoever.

The Articles to correspond in pattern with those in use in His Majesty's Service, and to be delivered to the Arsenal and to Magazines, on regular Survey by a Committee of Officers, whose rejection is to be final.

Persons Tendering will be required to enter into a Penalty Bond for Sixta Rupees 10,000, guaranteed by a House of Agency, for the due fulfilment of the Contract, and for the Advances made, which are never to exceed one-half of the value of the Articles indented for.

Belts, Buff, Artillery or Infantry Bayonet.

Pouch.

Waist or Girdles.

Cavalry Pouch.

Sword.

Waist or Girdles.

Sword for European Officers

Native Officers.

Knots, Buff, Scand.

Slings, Buff, Fuzil.

Musket.

J. S. HAWKINS, D. A. C. General  
Fort William, Commissariat Office, ]

The 20th December, 1832.

**UNDER** Instructions from the Military Board, a quantity of plain and inlaid Marble Slabs, plain and inlaid Marble Door Frames, Panellings, Skirtings, and Surbrowns, several Mosaic Pavements; together with a very large quantity (above 500 Maunds) of Blood Stone, Variegated, Clouded and Yellow Marble, Slate Clay, Agates, Cornelians, and other Minerals, will be Sold by Auction, to the highest bidder, on the morning of the 15th of March, 1833, at the Ungoores Bagh, in the Fort of Agra, where they are now under arrangement for the inspection of the Public.

The lots when knocked down will be at the risk of the Purchaser, and must be removed within Two Days from the date of Sale, or they will be put up again; any loss on the first Sale must be made good by the first Purchaser, and all advances thereon will be carried to the Credit of Government.

**TERMS OF THE SALE.**—For all Public Officers, Civil and Military, the issue of Pay in April, 1833—for all other Persons, Cash.

J. T. BOILEAU, Capt.  
Executive Engineer, 10th Dn. P. Wks.

Agra, the 8th of January, 1833.

**AGRICULTURAL AND HORTICULTURAL SOCIETY.**—A Meeting for the Annual Election of Office Bearers, and other business, will be held in the Town Hall, on Friday Afternoon, the 25th Instant, at 4½ o'Clock.

AND

The Exhibition of Vegetables by Native Mallees, and Distribution of Medals and Rewards, will take place on the following day, Saturday, the 26th Instant, at 10 o'Clock Forenoon.

C. K. ROBISON, Secretary.

Town Hall, 18th January, 1833.

**BANK OF BENGAL, 16TH JANUARY, 1833.**

**A MEETING OF THE PROPRIETORS** is requested at the BANK on Thursday, the 24th Instant, at Ten A. M., for the election of two Directors, to be in the room of GEORGE JAMES GORDON and JAMES CHARLES COLEBROOKE SUTHERLAND, Esquires, resigned.

The Ballot will be open from TEN A. M. till THREE P. M.

Published by Order of the Directors,

G. UDNY,

Secretary and Treasurer.

### Bengal Military Fund.

**I**N conformity to the 32d and 33d Articles of the Regulations, a General Meeting of the Subscribers of the Military Fund, will be held at the House of Mr. MARTINDELL, the Secretary, No. 7, Elysium Row, on Friday, the 25th January next, at 10 o'clock in the Morning, for the Election of Directors for the ensuing year, and for the Inspection and Approval of the Accounts of the Fund, and of the Proceedings of the Directors for the past year.

G. YOUNG, President.

Calcutta, Military Fund Office,

21st November, 1832.

**NOTICE** is hereby given, that a Special General Meeting of the Subscribers to the CIVIL SERVICE ANNUITY FUND, will be held at the Town Hall on Monday, the 25th Proximo, at 10 o'clock A.M. for the purpose of taking into consideration the applications of the Hon'ble A. Ramsay and J. M. Macnabb.

By order of the Managers,

(Signed) J. W. ALEXANDER, Secretary.

Civil Service Annuity Fund Office,

12th January, 1833.

## BENGAL MILITARY BANK.

NOTICE is hereby given, that the Directors of the BENGAL MILITARY BANK having appointed the undersigned to act as Secretary thereto, it is requested that all applications, &c. connected with that Institution, may be made to him, he being also authorized and empowered by the Directors to receive money and grant receipts on account of the Bank.

R. S. STRICKLAND.

January 10th, 1833.

NOTICE is hereby given, that the Effects of Mr. R. A. LINDSAY, late an Uncovenanted Assistant on the Residency Establishment, deceased, are under the Seal of this Residency, and will be delivered up to any one legally authorized to receive the same.

W. B. MARTIN, Resident.

Indore, the 29th of December, 1832.

NOTICE is hereby given, that Sundry Goods and Chattels, the Property of the late EDWARD MARJORIBANKS, Esquire, of the Civil Service, are now under the Seal of this Court, and will be delivered to any person by Law entitled to receive the same, on payment of expences incurred.

T. G. VIBART, Judge.

Zillah Nuddeah, Dewanny Adawlut, the 5th Jan. 1833.

NOTICE.—MR. ANDREW WILSON, Mr. GEORGE LEYBURN and Mr. R. W. G. FRITH, Son of Colonel W. H. L. FRITH, of the Bengal Artillery, have this day entered into Copartnership as General Agents, in correspondence with Messrs. F. and C. E. MANGLES, of London, under the Firm of

WILSON, LEYBURN & FRITH.

No. 10, Old Post Office Street. }  
1st January, 1833. }

TO be Sold before GEORGE MONEY, Esquire, the Master of His Majesty's Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal, at his Office at the said Court House, Pursuant to the Decree of the said Court, of the Twenty-third day of July, 1832, in a certain Cause, wherein Joynarain Mitter was Complainant, and Alexander Colvin and others were Defendants, that is to say:—

All that Lower-roomed Brick-built Messuage or Tenement, situated at Coomartoolee, in Sootalootee, in the Town of Calcutta, and all that Piece or Parcel of Land wherein the same is erected and built, containing One Biggah and Eighteen Cottahs of Land, more or less, and butted and bounded in manner following: that is to say, on the West by the River Hooghly, on the East by Land or Ground belonging to the late Bonmally Sircar, on the North by the Land or Ground of Gungapersaud Ghose, and on the South by the Land or Ground of Kistnomongal Paul; and also all that Piece or Parcel of Land, situated at the said Coomartoolee, in Sootalootee, in the Town of Calcutta, containing Twelve Cottahs of Ground, more or less, together with the Appurtenances thereof, and butted and bounded in manner following: that is to say, on the East by a Tank, and Land or Ground belonging to the late Bonmally Sircar, on the West by the Land or Ground of Gungapersaud Ghose and Bhoyrub Ghose, on the North by the Premises of Gorachund Chatterjee, and on the South by the Land or Ground of the said Bonmally Sircar.

## Administrations.

ALL Persons Indebted to the Estate of T. S. HAINES late of the Town of Calcutta, Indigo Planter, deceased, are requested to pay the same to the Registrar of the Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal, the Administrator to the said Estate; and all Persons who have Claims on the same are desired to make them known to the said Administrator without delay.

Registrar's Office, Supreme Court, 1st January, 1833. (2)

ALL Persons Indebted to the Estate of the Reverend W. TWEDDLE, late of Calcutta, deceased, are requested to pay the same to the Registrar of the Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal, the Administrator to the said Estate, and all Persons who have Claims on the same are desired to make them known to the said Administrator without delay.

Registrar's Office, Supreme Court. (2)

## SHERIFFS OFFICE, 19TH JANUARY, 1833.

NOTICE is hereby given, that a Sessions of Oyer and Terminer and Gaol Delivery, and also an Admiralty Sessions, will be holden by the Supreme Court of Judicature at Fort William in Bengal, for the Town of Calcutta and Factory of Fort William, and the Places subordinate thereto, at the Court House, in the said Town of Calcutta, on Monday, the Eighteenth day of February next, at Ten of the Clock in the Forenoon.

G. MONEY, Sheriff.

The Court will open on the first day of the Sessions at Ten o'Clock, and upon each succeeding day precisely at Eleven, of which all persons are required to take notice.

G. MONEY, Sheriff.

## Late Sheriff's Sales.

NOTICE is hereby given, that on Thursday, the Twenty-seventh day of January, Instant, precisely at the hour of 12 o'Clock at Noon, William Melville, Esquire, late Sheriff of Calcutta, will put up to Public Sale, at the Lower Verandah of the Court House, near the entrance into the Sheriff's Office, by virtue of a Writ of Fieri Facias in his hands against Gunganarain Doss,—

1.—The Right, Title, and Interest of the said Gunganarain Doss, of, in, and to all that piece or parcel of Tenanted Land or Ground, together with a Tank thereto belonging, containing, by estimation, Two Biggahs, Four Cottahs, and Four Chittacks, be the same more or less, situate, lying and being in Arpooley, in the Town of Calcutta, and butted and bounded in manner following: (that is to say,) on the North side thereof by a Gully or Lane there, on the South side thereof by the Ground of Mr. Hare, on the East side thereof by the House and Premises of Choitonchurn Odicary, and on the West side thereof by the Honorable Company's Public Road.

2.—And also, the Right, Title, and Interest of the said Gunganarain Doss, of, in, and to all that Lower-roomed Brick-built Messuage, Tenement, or Dwelling House, situate at Hurcottah Gully, in Bow Bazar, in the Town of Calcutta, together with a piece or parcel of Land or Ground, containing, by estimation, Three Cottahs, more or less, and butted and bounded in manner following: (that is to say,) on the North side thereof by the House and Premises belonging to Captain Aliars, on the South side thereof by the Honorable Company's Gully or Lane, on the East side thereof by the House and Premises of Mr. Williams, and on the West side thereof by the House and Premises of Budden Chunder Sooburnoburnick.

The Conditions of Sale may be known by applying at the Sheriff's Office.

NOTICE is hereby given, that on Thursday, the Thirty-first day of January, instant, precisely at the hour of 12 o'Clock at Noon, William Melville, Esquire, late Sheriff of Clacutta, will put up to Public Sale, at the Lower Verandah of the Court House, near the entrance into the Sheriff's Office, by virtue of Two Several Writs of Venditioni Exponas in his hands against Sreemutty Uppooboochunder Dossee, —

1.—The Right, Title, and Interest of the said Sreemutty Uppooboochunder Dossee, of, in, and to a certain Upper-roomed Brick-built Messuage, Tenement, or Dwelling House, situate, lying, and being at Chitpore Road, in Machobazar, in the Town of Calcutta, containing, by estimation, Four Cottahs, be the same a little more or less, and butted and bounded in manner and form following: (that is to say,) on the North by the House and Premises the property of and belonging to Gungadbur Holdar, on the South by the House and Premises the property of and belonging to Gourungdoss Seat, on the West by the Company's Public Road, and on the East by the House and Premises the property of and belonging to Sreemutty Taukoorun Dossee.

2.—Also, the Right, Title, and Interest of the said Sreemutty Uppooboochunder Dossee, of, in, and to all that piece or parcel of Tenanted Land or Ground, situate, lying, and being at Sibtullah Street, in Calcutta aforesaid, containing, by estimation, Fourteen Cottahs, be the same a little more or less, and butted and bounded in manner and form following: (that is to say,) on the North by the House and Premises the property of and belonging to Bhoyrubram Chowdry, on the South by the House and Premises the property of and belonging to Cossinauth Mullick, on the West by the House and Premises the property of and belonging to Greedhur Bysack, and on the East by the Company's Public Road.

3.—Also, the Right, Title, and Interest of the said Sreemutty Uppooboochunder Dossee, of, in, and to all that other piece or parcel of Tenanted Land or Ground, situate, lying, and being at Haspooker Street aforesaid, containing, by estimation, Eight Cottahs and Eight Chittacks, be the same a little more or less, and butted and bounded in manner and form following: (that is to say,) on the North by the Tenanted Ground and Premises the property of and belonging to Sreekissen Bysack, on the South by the House and Premises called Sibtullah-Botty, on the West by the House and Premises the property of and belonging to Groomook Sing, and on the East by the House and Premises the property of and belonging to Sreemutty Rammoney Raur.

4.—Also, the Right, Title, and Interest of the said Sreemutty Uppooboochunder Dossee, of, in, and to all that other Upper-roomed Brick-built Messuage, Tenement, or Dwelling House, and piece or parcel of Land or Ground, situate, lying, and being at Sibtullah Street aforesaid, containing, by estimation, One Cottah, Nine Chittacks, and Six Gundahs, be the same a little more or less, and butted and bounded in manner and form following: (that is to say,) on the North by the House and Premises the property of and belonging to Juggernauth Bysack, on the South by the Company's Road, on the West by the House and Premises the property of and belonging to Deepchund Raur, and on the East by the House and Premises the property of and belonging to Ramchund Bysack.

5.—Also, the Right, Title, and Interest of the said Sreemutty Uppooboochunder Dossee, of, in, and to all that other Lower-roomed Brick-built Messuage, Tenement, or Dwelling House, and piece or parcel of Land or Ground, situate, lying, and being at Sibtullah Street aforesaid, containing, by estimation, Three Cottahs, Two Chittacks, and Thirteen Gundahs, be the same a little more or less, and butted and bounded in manner and form following: (that is to say,) on the North by the House and Premises the property of and belonging to Rammarsain Sean, on the South by the House and Premises the property of and belonging to Radakissen Bysack, on the West by the Company's Public Road,

and on the East by the House and Premises the property of and belonging to Nittoye Cobberauz.

6.—Also, the Right, Title, and Interest of the said Sreemutty Uppooboochunder Dossee, of, in, and to all that Lower-roomed Brick-built Messuage, Tenement, or Dwelling House, and piece or parcel of Land or Ground, situate, lying, and being at Sibtullah Street aforesaid, containing, by estimation, One Cottah, Nine Chittacks and Six Gundahs, be the same a little more or less, and butted and bounded in manner and form following: (that is to say,) on the North by the House and Premises the property of and belonging to Juggernauth Bysack, on the South by the House and Premises the property of and belonging to Deepchund Raur, on the West by the Company's Public Road, and on the East by the House and Premises the property of and belonging to Mothormohun Bysack.

7.—Also, the Right, Title, and Interest of the said Sreemutty Uppooboochunder Dossee, of, in, and to all that Lower-roomed Brick-built Messuage, Tenement, or Dwelling House, and piece or parcel of Land or Ground thereunto belonging, situate, lying, and being at Sibtullah Street aforesaid, containing, by estimation, One Cottah, Nine Chittacks and Six Gundahs, be the same a little more or less, and butted and bounded in manner and form following: (that is to say,) on the North by the House and Premises the property of and belonging to Juggernauth Bysack, on the South by the Company's Public Lane, on the West by the House and Premises the property of and belonging to Mothor Bysack, and on the East by the House and Premises the property of and belonging to Ramgovind Day.

8.—And also, the Right, Title, and Interest of the said Sreemutty Uppooboochunder Dossee, of, in, and to all that other Upper-roomed Brick-built Messuage, Tenement, or Dwelling House, and piece or parcel of Land or Ground, situate, lying, and being at Rootoo Sircar's Street aforesaid, containing, by estimation, Three Cottahs, Seven Chittacks and Ten Gundahs, be the same a little more or less, and butted and bounded in manner and form following: (that is to say,) on the North by the Company's Road, on the South by the House and Premises the property of and belonging to Collypersaud Tagore, and on the West by the House and Premises the property of and belonging to Bustomchurn Ghose, and on the East by the House and Premises the property of and belonging to Rammohun Addy.

The Conditions of Sale may be known by applying at the Sheriff's Office.

NOTICE is hereby given, that on Thursday, the Thirty-first day of January, instant, precisely at the hour of 12 o'Clock at Noon, William Melville, Esquire, late Sheriff of Calcutta, will put up to Public Sale, at the Lower Verandah of the Court House, near the entrance into the Sheriff's Office, by virtue of a Writ of Venditioni Exponas in his hands against Gourychurn Bonnerjee, —

The Right, Title, and Interest of the said Gourychurn Bonnerjee, of, in, and to all that Upper-roomed Brick-built Messuage, Tenement, or Dwelling House, and the piece or parcel of Land or Ground on which the same is erected and built, containing, by estimation, One Biggah and Ten Cottahs, be the same more or less, situate, lying, and being at Simlah, in the Town of Calcutta, and butted and bounded in manner following: (that is to say,) on the East by the Land and Premises formerly belonging to one Mothormohun Mookerjee, and now the property of the said Gourychurn Bonnerjee, on the West by a Public Lane there, on the North by a certain other Lane, called Rajah Gooroodoss' Lane, and on the South partly by the Premises in the possession of the said Gourychurn Bonnerjee, and partly by the Premises in the possession of one Niloo Dutt.

The Conditions of Sale may be known by applying at the Sheriff's Office.

NOTICE is hereby given, that on Thursday, the Seventh day of February next, precisely at the hour of 12 o'Clock at Noon, William Melville, Esquire, late Sheriff of Calcutta, will put up to Public Sale, at the Lower Verandah of the Court House, near the entrance into the Sheriff's Office, by virtue of a Pluries Writ of Fieri Facias in his hands against Motheschunder Roy and Joynarain Ghose,—

The Right, Title, and Interest of the said Motheschunder Roy, of, in, and to all that Lower-roomed Brick-built Messuage, Tenement, or Dwelling House, Garden, and Tank, with a piece or parcel of Land thereunto belonging, containing, by estimation, Thirty Biggahs, more or less, situate, lying, and being at Juggad-dul, in Pergunnah Magoorah, in the Suburbs of Calcutta, and butted and bounded as follows: (that is to say,) on the West by the House and Land of Bissonauthchunder Roy, on the East by the House and Land of one Bhuttacharjee, on the South by the House and Land of Gour Joogy, and on the North by the House and Land of Harroo Sain.

And also, the Right, Title, and Interest of the said Motheschunder Roy, of, in, and to a Talook, consisting of Four Mouzahs, viz. Naddabhang, Roypore, Aucool-shea, and Khagrahmoorry, situate, lying, and being in Pergunnah Magoorah, in the Suburbs of Calcutta aforesaid.

The Conditions of Sale may be known by applying at the Sheriff's Office.

### Sheriff's Sales.

NOTICE is hereby given, that on Thursday, the Thirty-first day of January, Instant, precisely at the hour of 12 o'Clock at Noon, the Sheriff of Calcutta will put up to Public Sale, at the Lower Verandah of the Court House, near the entrance into the Sheriff's Office, by Virtue of a Writ of Venditioni Exponas in his hands against Ramgopaul Paul, Ramjuggernauth Paul, and Gopeenauth Paul,—

The Right, Title, and Interest of the said Ramgopaul Paul, Ramjuggernauth Paul, and Gopeenauth Paul, of, in, and to a partly Upper-roomed and partly Three-storied Brick-built Messuage, Tenement, or Dwelling House, No. 2, with a piece or parcel of Land or Ground thereunto belonging, containing, by estimation, Seven Cottahs, more or less, situate at Coomartooly, in the Town of Calcutta, and butted and bounded as follows: (that is to say) on the North by the House of Bonemolly Chillmilly, on the South by a Narrow Passage, on the West by the Land of Isserchunder Paul Chowdry, and on the East by the House of one Govind Malley.

The Conditions of Sale may be known by applying at the Sheriff's Office.

NOTICE is hereby given, that on Thursday, the Seventh day of February next, precisely at the hour of 12 o'Clock at Noon, the Sheriff of Calcutta will put up to Public Sale, at the Lower Verandah of the Court House, near the entrance into the Sheriff's Office, by Virtue of a Writ of Fieri Facias in his hands against Tarrachund Roy,—

The Right, Title, and Interest of the said Tarrachund Roy, of, in, and to all that Upper-roomed Brick-built Messuage, Tenement, or Dwelling House, with a piece or parcel of Land thereunto belonging, containing, by estimation, Eleven Biggahs, more or less, situate, lying, and being at Gopeynauthpore, in Pergunnah Kullarauj, and in the District of Nuddea, and butted and bounded as follows: (that is to say,) on the East by a Creek, on the West by the House and Land of one Lochun Byrak, on the South by the piece or parcel of Land of the said Tarrachund Roy, and on the North by the House and Premises of Fuckeerhund Mookherjee.

Also, the Right, Title, and Interest of the said Tarrachund Roy, of, in, and to all that piece or parcel of Birmotter or Rent-free Land, containing, by estimation, Eighteen Biggahs, more or less, situate, lying,

and being at Gopeynauthpore, in Pergunnah Boorun Dhee Hajeeport, and in the District of the Twenty-four Pergunnahs, and butted and bounded as follows: (that is to say,) on the East by the Creek called Batton Nuddy, on the South by the piece or parcel of Land of Tarr Gazee, on the West by Public Road, and on the North by the piece or parcel of Land of Callachaund Ghose.

The Conditions of Sale may be known by applying at the Sheriff's Office.

NOTICE is hereby given, that on Thursday, the Fourteenth day of February next, precisely at the hour of 12 o'Clock at Noon, the Sheriff of Calcutta will put up to Public Sale, at the Lower Verandah of the Court House, near the entrance into the Sheriff's Office, by virtue of a Writ of Venditioni Exponas in his hands against Ramchunder Gungopadhy and Muddenmohun Mookhopadhy.—

1.—The Right, Title, and Interest of the said Muddenmohun Mookhopadhy, of, in, and to all that Upper-roomed Brick-built Messuage, Tenement, or Dwelling House, and Four Biggahs of Land and Ground, called Nackrauz Land, be the same a little more or less, situate, lying, and being at Pergunnah Habeelee, in the Zillah of Burdwan and Moulah Gram Pottee Bhoypore, and butted and bounded as follows: (that is to say,) on the North side by a Nullah or Rivulet belonging to Radagovind Baboo, on the South side thereof by the Company's Public Road there, on the East side thereof by the House and Premises of one Ramrutton Roy, and on the West side thereof by the House and Premises of one Sibchunder Mookhopadhy.

2.—Also, the Right, Title, and Interest of the said Muddenmohun Mookhopadhy, of, in, and to all that Tank, containing, by estimation, Four Cottahs of Land, be the same a little more or less, situate, lying, and being at the same place, and butted and bounded as follows: (that is to say,) on the North side thereof by the Honorable Company's Public Road there, on the South side thereof by the Lands belonging to one Ramconye Bhuttacharjee, on the East side thereof by a Tacoor Barree called Seeb Barer, and on the West side thereof by Lands belonging to the said Muddenmohun Mookhopadhy.

3.—Also, the Right, Title, and Interest of the said Muddenmohun Mookhopadhy, of, in, and to all that piece or parcel of Land, containing, by estimation, Three Cottahs, be the same a little more or less, situate, lying, and being at the same place, and butted and bounded as follows: (that is to say,) on the North side thereof by the Lands belonging to one Ramconye Bhuttacharjee, on the East side thereof by a Tank commonly called Baniahpooker, and on the West side thereof by the Lands belonging to one Sibchunder Mookhopadhy.

4.—Also, the Right, Title, and Interest of the said Muddenmohun Mookhopadhy, of, in, and to all that Cow House, containing, by estimation, Two Cottahs of Land, be the same a little more or less, situate, lying, and being at the same place, and butted and bounded as follows: (that is to say,) on the North side thereof by the House and Premises of Mookteeram Chatterjee, on the South side thereof by the Honorable Company's Public Road there, and on the East and West sides thereof by the Lands belonging to Mookteeram Chatterjee.

5.—Also, the Right, Title, and Interest of the said Muddenmohun Mookhopadhy, of, in, and to a half part or share of, in, and to all that Tank, and piece or parcel of Land, containing, by estimation, Thirty-two Biggahs, be the same a little more or less, situate, lying, and being at the same place, and butted and bounded as follows: (that is to say,) on the North side thereof by the Honorable Company's Public Road, on the South side thereof by the Lands of one Rutten Roy and Saumsoonder Bose, on the East side thereof by the Lands commonly called Doobapar, and on the West side thereof by the House and Premises of one Lochun Ghose.

6.—Also, the Right, Title, and Interest of the said Muddenmohun Mookhopadbia, of, in, and to all that piece or parcel of Land or Ground, containing, by estimation, Six Biggahs, be the same a little more or less, situate at a place called Luckeepore, Sum Laugur, in Pergunnah and Zillah aforesaid, and butted and bounded as follows: (that is to say,) on the North side thereof by a Tank the property of one Radamohun Burrul, on the South side thereof by the Lands of one Juggut Aucharjee, on the East side thereof by a Tank the property of Saumsoonder Sircar, and on the West side thereof by the House and Premises of one Tacobodoss Mitter.

7.—Also, the Right, Title, and Interest of the said Muddenmohun Mookhopadbia, of, in, and to all that piece or parcel of Garden Ground, containing, by estimation, Sixteen Biggahs, be the same a little more or less, called Laugur Garden, situate, lying, and being in Pergunnah and Zillah aforesaid, and butted and bounded as follows: (that is to say,) on the North and South sides thereof by the Lands of one Bungsee Paul, on the East by certain Lands called Suttee Peer Lands, and on the West by a Tank the property of one Meer Choyruttee.

8.—Also, the Right, Title, and Interest of the said Muddenmohun Mookhopadbia, of, in, and to a half part or share of, and in all that piece or parcel of Land, containing, by estimation, Sixteen Biggahs, with a Tank called Cullendee Pooker, situate, lying, and being in a Village called Bishnobattee, in Pergunnah and Zillah aforesaid, and butted and bounded as follows: (that is to say,) on the North side thereof by Lands the property of one Cossinauth Roy, on the South side thereof by Lands belonging to the said Cossinauth Roy, on the East side thereof by the House and Premises of one Premchund Doss Byragjee, and on the West side thereof by the House and Premises of one Summon Sing Roy.

9.—Also, the Right, Title, and Interest of the said Muddenmohun Mookhopadbia, of, in, and to all that piece or parcel of Nauckrauz Garden Land or Ground, containing, by estimation, Twelve Biggahs, called Dhawho's Beera Begau, situate, lying, and being in Pergunnah and Zillah aforesaid, and butted and bounded as follows: (that is to say,) on the North side thereof by the Lands of one Mookteeram Chatterjee, on the South side thereof by the House and Premises of one Ramcaunt Roy, on the East side thereof by the Honorable Company's Public Road, and on the West side thereof by the Lands of the said Mookteeram Chatterjee.

10.—Also, the Right, Title, and Interest of the said Muddenmohun Mookhopadbia, of, in, and to all that piece or parcel of Nauckrauz Land or Ground, containing, by estimation, Ten Cottahs, situate, lying, and being in Pergunnah and Zillah aforesaid, and butted and bounded as follows: (that is to say,) on the North side thereof by the Garden Ground of one Sibchunder Mookhopadbia, on the South side thereof by the Honorable Company's Road, on the East side thereof by the House and Premises of one Saunteeram Bonnerjee, and on the West side thereof by the Lands of one Rossoo Doss and Russoo Nargees.

11.—Also, the Right, Title, and Interest of the said Muddenmohun Mookhopadbia, of, in, and to the Tank, with a piece or parcel of Nauckrauz Land or Ground, containing, by estimation, Four Cottahs, be the same a little more or less, situate, lying, and being at the same place, and butted and bounded as follows: (that is to say,) on the North side thereof by the House and Pre-

mises belonging to one Rassoo Nargees, on the South side thereof by the House and Premises of one Mudden Paul, on the East side thereof by the Lands and Premises of one Rassoo Deb, and on the West side thereof by one Burraul's Takoor Baree.

12.—Also, the Right, Title, and Interest of the said Muddenmohun Mookhopadbia, of, in, and to all that piece or parcel of Land or Ground, containing, by estimation, Four Cottahs, be the same a little more or less, situate at the same place, and butted and bounded as follows: (that is to say,) on the North side thereof by the House and Premises of one Burraul, on the South side thereof by the House and Premises of one Rainjoy Deb, on the East side thereof by a Garden of one Sibchunder Mookhopadbia, and on the West side thereof by the House and Premises of one Susteedoss Chuckerbutty.

13.—Also, the Right, Title, and Interest of the said Muddenmohun Mookhopadbia, of, in, and to One-third part or share of, and to a piece or parcel of Nackrauz Land or Ground, containing, by estimation, Twenty-one Cottahs, be the same a little more or less, situate, lying, and being in Sibta Village, in Pergunnah and Zillah aforesaid, and butted and bounded as follows: (that is to say,) on the North and South sides thereof by Lands belonging to Radamohun Burrul, on the East side thereof by a Lane, and on the West side thereof by the said Radamohun Burrul's Land.

14.—Also, the Right, Title, and Interest of the said Muddenmohun Mookhopadbia, of, in, and to all that piece or parcel of Nackrauz and Allee Land or Ground, containing, by estimation, Two Biggahs, be the same a little more or less, situate, lying, and being in Pergunnah and Zillah aforesaid, and butted and bounded as follows: (that is to say,) on the North side thereof by the Lands belonging to one Cossinauth Roy, on the South side thereof by the Lands belonging to one Ramconnoye Bhuttacharjee, on the East side thereof by Lands belonging to one Ramrutton Roy, and on the West side thereof by the Lands belonging to the said Ramconnoye Bhuttacharjee.

15.—Also, the Right, Title, and Interest of the said Ramchunder Gungopadbia, of, in, and to an Upper-roomed Brick-built Messuage, Tenement, or Dwelling House, with a piece or parcel of Land or Ground thereunto belonging, containing, by estimation, One Biggah and Five Cottahs, more or less, situate at Baugbazar, in Sootanooty, in the Town of Calcutta, and butted and bounded as follows: (that is to say,) on the East by a piece or parcel of Land of the said Ramchunder Gungopadbia, on the West by a Lane, on the South by a piece or parcel of Land of Doorgapersaud Mookhopadbia, and on the North by the House and Land of Ramhone Bundopadbia.

16.—And also, the Right, Title, and Interest of the said Ramchunder Gungopadbia, of, in, and to a Lower-roomed Brick-built Messuage, Tenement, or Dwelling House and Straw Huts, with a piece or parcel of Land or Ground thereunto belonging, containing, by estimation, Three Cottahs, more or less, situate at the same place, and butted and bounded as follows: (that is to say,) on the East by the House and Land of Matoek Doctor, on the West by a Lane, on the South by the House and Land of Hurloll Mitter, and on the North by the Land of the said Doorgapersaud Mookhopadbia.

The Conditions of Sale may be known by applying at the Sheriff's Office.



# The Calcutta Gazette.

Published by Authority.

*It is requested that Government Notifications for the Calcutta Gazette, of any length, may be sent to the Press before Noon of Friday, and those of a few lines only before 5 P. M. of that day.*

SATURDAY, JANUARY 26, 1833.

FORT WILLIAM,

GENERAL DEPARTMENT, THE 26TH JUNE, 1832.

ALL Public Officers of Government sending Advertisements to the *Calcutta Gazette* for publication, are hereby directed to make them as short as possible, and to specify always how many times the Advertisement shall be repeated.

By Order of the Hon'ble the Vice President in Council,

H. T. PRINSE, Secy. to the Govt.

FORT WILLIAM; THE 4TH DECEMBER, 1832.

THE Honorable the Vice-President in Council is pleased to direct, that the following Advertisement be published for general information.

GOVERNMENT ADVERTISEMENT.

Notice is hereby given that, from this date till the 30th June 1833, no duty will be levied on Grain imported from Bengal to any place under this Presidency, or on Grain conveyed from one port under this Presidency to another, or on Grain imported by land to any place under this Presidency.

Fort St. George, 20th November, 1832.

Published by Order of the Right Hon'ble the Governor in Council,

(Signed) T. V. STONHOUSE, *Actg. Secy. to Govt.*  
(A True Copy.)

H. M. PARKER, *Offg. Secy. to Govt.*

FORT WILLIAM,  
GENERAL DEPARTMENT, THE 19TH JANUARY, 1833.

NOTICE is hereby given, that the Salaries and Allowances of the Civil and Marine Departments, for December last, will be discharged by the Sub-Treasurer and Marine Pay Master respectively, on or after Tuesday, the 19th Proximo.

Published by Order of the Honorable the Vice President in Council,

G. A. BUSHBY, *Offg. Secy. to Govt.*

FORT WILLIAM,

MILITARY DEPARTMENT, 21ST JANUARY, 1833.

NOTICE is hereby given, that the Pay, Batta, and other Allowances, for December last, of the Troops at the Presidency, and at the other Stations of the Army, will be issued on or after Tuesday, the 12th Proximo.

By Order of the Honorable the Vice President in Council,

W. CASMENT, *Col. Secy. to Govt. Milt. Dept.*

NOTICE is hereby given, that Saturday, the 26th Instant, being a Hindoo Holiday (*Sree Punchoomee*), no business will be transacted at the General Treasury on that day.

JAS. BARWELL, *Sub-Treasurer.*  
General Treasury, the 18th January, 1833.

FORT WILLIAM,  
POLITICAL DEPARTMENT,  
21ST JANUARY, 1833.

Mr. Maingy, Commissioner for the Affairs of the Tenasserim Provinces, having come to the Presidency on the Public Service, Mr. Blundell, the Deputy Commissioner, has been left in charge.

The permission granted by the Commissioner for the Tenasserim Provinces, to Captain Rawlinson, to come to the Presidency for the purpose of adjusting his Accounts of the receipts of the Instalments of the Burmese Tribute, is confirmed.

GEO. SWINTON, *Chief Secy. to the Govt.*

FORT WILLIAM;  
GENERAL DEPARTMENT,  
THE 15TH JANUARY, 1833.

Mr. J. W. Grant appointed Commercial Resident at Hurrupaul.

Mr. C. R. Cartwright reported his return to the Presidency from Sea on the 14th instant.

Captain G. T. Marshall, Examiner of the College of Fort William, permitted, under Medical Certificate, to proceed on the River, and to be absent from the 14th to 27th instant.

22D JANUARY, 1833.

Mr. H. L. Dick, Writer, permitted, on Medical Certificate, to proceed to Sea, and to be absent for six months.

Mr. R. Walker, Second Deputy Collector of Customs at Calcutta, permitted to be absent from his Station for a period of one month, from the 28th instant, on private affairs.

Mr. George Alexander appointed to officiate as Second Deputy Collector of Customs at Calcutta, during Mr. Walker's absence.

G. A. BUSHBY,  
*Offg. Secy. to Govt.*

FORT WILLIAM;  
ECCLESIASTICAL DEPARTMENT,  
THE 15TH JANUARY, 1833.

The Hon'ble the Vice President in Council is pleased to permit the Venerable the Archdeacon of Calcutta to proceed to Madras, and to be absent, on urgent private affairs, for a period of two months.

22D JANUARY, 1833.

The Reverend F. Darrah, of the Madras Establishment, has been appointed by that Government, to officiate temporarily as Chaplain at Prince of Wales' Island.

G. A. BUSHBY,  
*Offg. Secy. to Govt.*

FORT WILLIAM;  
GENERAL DEPARTMENT,  
THE 15TH JANUARY, 1833.

The Honorable the Vice President in Council directs, that the following Paragraphs of Letter No. 3 of 1832, from the Honorable the Court of Directors, in the Revenue Department, dated the 8th August, be published for general information:

PARA. 1. "His Majesty has been graciously pleased, by a Warrant under his Sign Manual, dated the 20th ultimo, to revoke the Warrant of 2d January 1827, by which Mr. Henry James Chippendall was recalled from India.

2. Mr. Chippendall has applied to us for leave to return to India as a Senior Merchant on the Bengal Establishment, and this we have deemed it proper to grant."

G. A. BUSHBY, Offg. Secy. to Govt.

(No. 112.)

ORDERS BY THE HONORABLE THE VICE PRESIDENT IN COUNCIL.

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENTS,

JANUARY 22D, 1833.

The Honorable the Vice President in Council is pleased to make the following Appointments:

Mr. J. H. Young to be an Assistant under the Commissioner of Revenue and Circuit of the 10th or Sarun Division.

Mohummud Daood Khan to be Principal Sudder Ameen in Zillah Agra, vice Abdool Ruhman Khan deceased.

The following Gentlemen have obtained Leave of Absence from their Stations:

Mr. W. P. Okeden, Magistrate and Collector of the Southern Division of Moradabad, for one month, commencing from the 15th March next, on private affairs. Mr. H. M. Elliott, Head Assistant to the Magistrate and Collector, will officiate for Mr. Okeden during his absence.

Mr. D. Pringle, Joint Magistrate and Deputy Collector of the Central Division of Cuttack, for one week, in extension of the leave granted to him in Orders of the 24th ultimo.

Mr. T. J. C. Plowden, Head Assistant to the Magistrate and Collector of Seharunpore, for three months, commencing on the 20th instant, on private affairs. Mr. N. H. E. Prowett, Assistant to the Magistrate and Collector, will officiate as Head Assistant during Mr. Plowden's absence.

Mr. A. Chalmers, M. D., Assistant Surgeon of Zillah Cawnpore, from the 9th to the 23d instant, on private affairs.

The leave of absence for one month granted to Mr. G. N. Cheek, Assistant Surgeon, in Zillah Jungle Mehmuls, in the Orders of the 15th instant, is cancelled at his own request.

The Honorable the Vice President in Council was pleased, under date the 1st instant, to appoint Mr. R. E. Culiffe to officiate as Joint Magistrate and Deputy Collector of Chittagong, until further Orders.

Mr. W. Travers, Assistant under the Commissioner of the 10th or Sarun Division, will officiate as Head Assistant to the Magistrate and Collector of Zillah Sarun, during the absence of Mr. W. Quintin on deputation at Tirhoot.

Mr. J. Neave resumed charge of the Office of Judge and Magistrate of Allyghur from Mr. H. Fraser on the 7th instant.

Mr. H. S. Boulderson received charge of the Office of Civil and Session Judge of Seharunpore from Mr. T. J. C. Plowden on the 6th instant.

Mr. C. Cardew received charge of the Office of Civil and Session Judge of Backergunge from Mr. B. Golding on the 12th instant.

The Honorable R. Forbes resumed charge of the Office of Magistrate of Burdwan from Mr. A. C. Bidwell on the 16th instant.

J. THOMASON, Offg. Secy. to Govt.

MILITARY.

GENERAL ORDERS BY THE HONORABLE THE VICE PRESIDENT IN COUNCIL.

FORT WILLIAM; 16th January, 1833.

No. 10 of 1833.—Lieutenant William Brownlow, of the 46th Regiment Native Infantry, and Sub-Assistant Commissary General, is permitted to proceed to Europe on Furlough, on account of his private affairs.

W. CASEMENT, Col.  
Secy. to Govt. Milt. Dept.

FORT WILLIAM; 21st January, 1833.

No. 11 of 1833.—The Hon'ble the Vice President in Council is pleased to make the following Promotion and Alteration of Rank:

36th Regiment Native Infantry.

Supernumerary Lieutenant John James Hamilton is brought on the effective strength of the Regiment, vice V. Shortland resigned 12th June 1832.

46th Regiment Native Infantry.

Lieutenant William Tauzia Savary to be Captain of a Company, From the 14th January 1833, in succession to C. Guthrie transferred to the Invalid Establishment.

Ensign George Johnston to be Lieutenant.

Supernumerary Ensign Richard Athelston Herbert is brought on the effective strength of the Regiment.

Medical Department.

Assistant Surgeon William Grime to be Surgeon, vice A. Dickson retired, with rank from the 27th December 1832, vice J. A. D. Watson deceased.

Alteration of Rank.

Surgeon R. M. M. Thomson to rank from 14th June 1832, vice A. Dickson retired.

Surgeon T. Drever, M. D., to rank from 3d July 1832, vice C. W. Welchman deceased.

Surgeon A. Pringle, M. D., to rank from 6th July 1832, vice A. Wardrop deceased.

The Vice President in Council is pleased to make the following Appointment:

Colonel William Burgh, of the 57th Regiment Native Infantry, to be a Brigadier on the Establishment, vice Fagan nominated to the Command of the Meywar Field Force.

The undermentioned Acting Ensigns are promoted to the rank of Ensign, to fill vacancies in the Infantry, on this Establishment, from the dates expressed opposite to their names:

Infantry.

John Stewart Davidson, 17th December 1832, in succession to C. J. Crane invalidated.

Robert Thompson, 17th December 1832, in succession to W. J. Phillott invalidated.

John Shaftoe Hawks, 19th December 1832, in succession to W. F. Phipps deceased.

John Murray, M. D., is admitted to the Service, in conformity with his appointment by the Hon'ble the Court of Directors, as an Assistant Surgeon on this Establishment.—Date of arrival at Fort William, 14th January 1833.

The undermentioned Officer has returned to his duty on this Establishment, without prejudice to his rank, by permission of the Hon'ble the Court of Directors:

Date of Arrival at  
Fort William

Lieutenant Robert Warden Fraser, of the 45th Regiment Native Infantry, 14th January, 1833.

The undermentioned Officers are permitted to proceed to Europe on Furlough:

1st-Lieutenant and Brevet Captain Henry Timings, of the Regiment of Artillery, Surgeon William Seton Charters, M. D., of the Medical Department.

The unexpired portion of the leave of absence obtained by Presidency Surgeon A. Halliday, M. D., in General Orders No. 205, of the 9th December 1831, is cancelled from the 13th instant.

Surgeon Alexander Garden will continue to officiate as Presidency Surgeon, during the absence of Surgeon Nicolson, on leave, or until further Orders.

W. CASEMENT, Col.  
Secy. to Govt. Milt. Dept.

## FORT WILLIAM ; 21st January, 1833.

No. 12 of 1833.—The Hon'ble the Vice President in Council is pleased to make the following Promotions and Alteration of Rank :

## Infantry.

Lieutenant Colonel Thomas Paterson Smith to be Colonel, vice G. Sargent deceased, with rank from the 15th October 1832, vice J. Burnet, C. B., deceased.

Major Abraham Hardy to be Lieutenant Colonel, vice T. P. Smith promoted, with rank from the 29th October 1832, vice A. T. Watson deceased.

## 56th Regiment Native Infantry.

Captain George Richard Pemberton to be Major, From the 29th October 1832, in succession to A. Lieutenant David Lester Richardson to be Captain of a Company.

Supernumerary Lieutenant Hugh Mackenzie is brought on the effective strength of the Regiment.

## ALTERATION OF RANK.

Corps.	Rank and Names.	To rank from	In whose room.
Infantry.	Colonel W. R. Gilbert, ....		
Infantry.	Lieut.-Colonel C. A. G. Wallington, ....		
37th N.I.	Major J. Herring, 25th June 1832, G. Sargent deceased.		
Ditto,	Captain W. S. Prole, ....		
Ditto,	Lieutenant M. T. White, ....		
Infantry.	Lieut.-Colonel R. S. Dickson, ..		
15th N.I.	Major R. Mackenzie, ....	1st Oct. 1832, C. J. Doveton deceased.	
Ditto,	Captain Z. H. Turnton, ....		
Infantry.	Lieut.-Colonel A. Shuldharn, ....		
31st N.I.	Major J. Thomson, 15th Oct. 1832, T. P. Smith promoted.		
Ditto,	Captain W. R. Corfield, ....		
Ditto,	Lieutenant W. R. Dunmore, ....		

Wm. CASEMENT, Col.  
Secy. to Govt. Milt. Dept.

## FORT WILLIAM ; 21st January, 1833.

No. 13 of 1833.—The Pay, Batta, and other Allowances for December 1832, of the Troops at the Presidency, and at the other Stations of the Army, will be issued on or after Tuesday the 12th proximo.

Wm. CASEMENT, Col.  
Secy. to Govt. Milt. Dept.

## FORT WILLIAM ; 21st January, 1833.

No. 14 of 1833.—The Furlough to Europe granted to Lieutenant Richard Angelo, of the 34th Regiment Native Infantry, in General Orders No. 101, of the 25th June 1832, on Medical Certificate, is commuted to leave to the Cape of Good Hope, on the same account, to the 11th instant, the date of his return to the Presidency.

The leave of absence obtained by Captain Hugh Robertson Murray, of the 73d Regiment Native Infantry, and Executive Officer at Burrisaul, in General Orders No. 188, of the 26th November last, to visit the Presidency, preparatory to applying for Furlough to Europe, is cancelled at the request of that Officer.

Assistant Surgeon Charles Mackinnon, attached to the Civil Station of Ally Ghur, has obtained leave of absence, in the Judicial Department, from the 1st March to the 20th November next, to proceed to Simla, on Medical Certificate. Assistant Surgeon Edmond Tritton, of the 40th Regiment Native Infantry, is directed to perform the Civil Medical duties of the Station, during the absence of Mr. Mackinnon, or until further Orders.

Assistant Surgeon F. H. Brett, attached to the Civil Station of Shahjehanpore, has obtained leave of absence, in the Judicial Department, on Medical Certificate, from 1st April to the 1st December next, to proceed to the Hills in the vicinity of Deyrah. Assistant Surgeon David Gullan, attached to the Right Wing of the 18th Regiment Native Infantry, is directed to perform the Civil Medical duties of the Station during the absence of Mr. Brett, or until further Orders.

Wm. CASEMENT, Col.  
Secy. to Govt. Milt. Dept.

## GENERAL ORDERS BY HIS EXCELLENCY THE COMMANDER IN CHIEF.

## Head-Quarters, Camp, Beejowly, 1st January, 1833.

On the occasion of a separation of a part of the Escort in attendance on the Commander in Chief's Camp, His Excellency desires to express his approbation of the extreme orderly and good conduct of the Troops, particularly during their stay at Gwalior, where, in imitation of an exchange of the most friendly relations between the Court of Scindea and the Commander in Chief, they preserved the most amicable intercourse with the Mahratta Troops. His Excellency requests that Major Hewitt, the senior Regimental Officer of the whole, will convey these sentiments to the Officers and Soldiers of his own Regiment, the 40th Native Infantry, to Captain C. Marshall Commanding the Wing of the 63rd Native Infantry, to Captain Taylor Commanding the Squadron of the 5th Light Cavalry, to Lieutenant Free Commanding the Troop of the 10th Light Cavalry, and to Lieutenant McMorine, of the Horse Artillery; and he begs that these Officers will accept his best thanks.

## Head-Quarters, Camp, Beejowly, 2d January, 1833.

Captain J. Angelo's Regimental Order of the 21st ultimo, appointing Cornet G. R. Budd to act as Interpreter and Quarter Master to the 3d Light Cavalry, during the absence, on duty, of Lieutenant Trevor, is confirmed.

The undermentioned Officers have Leave of Absence:

Invalid Establishment—Captain C. J. Crane, from 17th December 1832 to 1st May, to remain in the Upper Provinces, on account of his health.

34th Regiment Native Infantry—Captain J. T. Croft, from 5th November 1832 to 16th December 1832, in extension, to enable him to rejoin.

29th Regiment Native Infantry—Lieutenant Interpreter and Quarter Master F. C. Marsden, from 15th January to 31st July, to visit the Presidency, on private affairs.

## Head-Quarters, Camp, Raopoorah, 3d January, 1833.

Gunner Michael Chapman, of the 3d Company 4th Battalion of Artillery, who was pronounced a Malingerer by the Annual Invaliding Committee, which assembled at Allahabad on the 31st of August last, is to be sent to Europe with the other Invalids of the Season, not recommended for the Pension.

Gunner John Lawless, who was directed in General Orders of the 5th October last, to be sent to Europe, recommended for the Pension, having been pronounced by a Special Medical Committee, which assembled in Fort William on the 15th ultimo, fit for Garrison duty, is to be sent to join the Invalid Company at Chunar.

The undermentioned Officers have Leave of Absence:

General Staff—Brigadier C. S. Fagan, C. B., Commanding in Rohilkund, from 1st January to 1st March, to visit the Presidency, on private affairs.

3d Regiment Light Cavalry—Veterinary Surgeon R. B. Parry, from 30th December 1832 to 15th April, in extension, to remain at the Presidency, and to enable him to join.

## Head-Quarters, Camp, Rutwah, 4th January, 1833.

The Benares Division Order of the 27th ultimo, permitting Ensign H. Ralfe, of the 38th, to do duty with the 54th Native Infantry, until the arrival of his Regiment at Benares, is confirmed.

Assistant Surgeon C. Garbett is removed from the 18th to the 29th Regiment Native Infantry, and directed to continue in the performance of the Medical duties of Seonee.

Ensign J. G. W. Curtis, of the 37th Regiment, is directed, at the expiration of his present leave, to join and do duty, until the 1st of June next, with the 48th Native Infantry at Barrackpore.

Sergeant Joseph Burton, Laboratory Man in the Expense Magazine, and Gunner Edward Neale, of the 4th Company 4th Battalion of Artillery, are appointed Laboratory Men in the Arsenal of Fort William, to fill existing vacancies.

Gunner Neale is to be transferred to the Town Major's List.

The Commander in Chief is pleased to make the following Promotion:

## 65th Regiment Native Infantry.

Havildar Shaick Alladeen to be Jemadar, from the 7th December 1832, vice Ramdial deceased.

*Head-Quarters, Camp, Seundah, 5th January, 1833.*

The Presidency Division Order of the 24th ultimo, directing Acting Assistant Apothecary J. Tynan and Hospital Apprentice M. J. McLaughlin to do duty with a Detachment of His Majesty's Troops proceeding to Cawnpore and Meerut, is confirmed.

The Commander in Chief has been pleased to appoint Major G. McDonald, of His Majesty's 16th Regiment of Foot, to be Commandant of the Convalescent Dépôt at Landour.

Major McDonald will proceed to join his Station with all practicable expedition.

Surgeon W. A. Venour, of the 9th Regiment Native Infantry, having reported his arrival at Agra, is directed to officiate as Superintending Surgeon of that Circle, until the arrival of Superintending Surgeon C. Campbell from Saugor.

The Commander in Chief is pleased to make the following Appointments:

*6th Regiment Light Cavalry.*

Cornet J. R. Burt to be Adjutant, vice Aitken, who has been permitted to resign the appointment.

*32d Regiment Native Infantry.*

Lieutenant C. C. J. Scott to be Interpreter and Quarter Master.

Hospital Apprentices John Keefe and W. M. Hamilton, attached to the Hospital of His Majesty's 13th Regiment, are discharged the Service.

Sergeant John Rooney, of the Corps of Sappers and Miners, is appointed Quarter Master Sergeant to the 68th Native Infantry, and directed to join, vice Carroll remanded to the Regiment of Artillery.

By Order of His Excellency the Commander in Chief,

W. S. BEATSON,

*Adjt. Genl. of the Army.*

*Head-Quarters, Camp, Uhdco, 6th January, 1833.*

At a European General Court Martial, assembled at Mhow on Monday the 12th day of November 1832, of which Major I. Pereira, Commanding the 1st Battalion Artillery, is President, Gunner Patrick Donovan, of the 2d Troop 2d Brigade of Horse Artillery, was arraigned on the following Charge:—

*Charge.*—“1st Instance. For Desertion from his Troop, at Mhow, on or about the 15th of September 1832, and not returning till brought back a Prisoner, by a party of the Horse Artillery sent to apprehend him, on or about the 29th of the same month; he having before repeatedly absented himself without leave.

“2d Instance. For selling or otherwise making away with, the whole or part of his Regimental Clothing.”

Upon which Charge the Court came to the following decision:

*Finding.*—“The Court having maturely weighed and considered the whole of the evidence for the Prosecution, together with what the Prisoner has urged in his defence, is of opinion, that he is Guilty of the first instance of the Charge, with the substitution of the words “absence without leave,” in the place of “Desertion.”

“That he is Guilty of the second instance of the Charge.

*Sentence.*—“The Court having found the Prisoner Guilty as above, do Sentence him, the said Patrick Donovan, Gunner of the 2d Troop 2d Brigade of Horse Artillery, to suffer imprisonment (solitary) for the space of eleven (11) Calendar months, in such place as His Excellency the Commander in Chief may be pleased to direct; and that he be put under stoppages, not exceeding one half of his pay, until his Regimental Clothing be made good.”

Approved and Confirmed,

(Signed) E. BARNES,

*Commander in Chief.*

The period of confinement to be considered as having commenced on the 14th of November last inclusive.

(Signed) E. BARNES,

*Commander in Chief.*

Before the same Court Martial, re-assembled at Mhow on the 14th of November 1832, Gunner James Cole, of the 2d Troop 2d Brigade of Horse Artillery, was arraigned on the following Charge:—

*Charge.*—“1st Instance. For having deserted from his Troop, at Mhow, on or about the 15th of September 1832, and not returning till, on or about, the 21st of the same month, he having before repeatedly absented himself without leave.

“2d Instance. For selling, or otherwise making away with, the whole or part of his Regimental Clothing.”

Upon which Charge the Court came to the following decision:

*Finding.*—“The Court having maturely weighed and considered the whole of the evidence for the Prosecution, together with what the Prisoner has adduced in his defence, is of opinion, that he (the Prisoner) is not Guilty of “Desertion,” but Guilty of “absence without leave,” and of the remaining part of the first instance of the Charge.

“That he is Guilty of the second instance of the Charge.

*Sentence.*—“The Court having found the Prisoner Guilty as above, do Sentence him, the said James Cole, of the 2d Troop 2d Brigade of Horse Artillery, to suffer imprisonment (solitary) for the space of nine (9) Calendar months, in such place as His Excellency the Commander in Chief may be pleased to direct; and that he be put under stoppages, not exceeding one half of his daily pay, until his Regimental Clothing be made good.”

Approved and Confirmed,

(Signed) E. BARNES,

*Commander in Chief.*

The period of confinement to be considered as having commenced from the 17th November last inclusive.

(Signed) E. BARNES,

*Commander in Chief.*

Gunners Donovan and Cole are to be sent with their Troop to Agra, where they will undergo the unexpired portion of the solitary confinement awarded them.

By Order of His Excellency the Commander in Chief,

W. S. BEATSON.

*Adjt. Genl. of the Army.*

*Head-Quarters, Camp, Nuddeegaon, 7th January, 1833.*

Captain J. T. Croft's Detachment Order of the 21st ultimo, directing Assistant Surgeon J. McCosh, doing duty with the 34th Native Infantry, to afford Medical aid to the Detail of Native Artillery attached to the Regiment, is confirmed.

Acting Cornet C. G. Bocher is appointed to do duty with the 10th Regiment Light Cavalry at Kurnau, which he will join at the expiration of his present leave.

The undermentioned Officer has Leave of Absence:

Medical Department—Assistant Surgeon G. Forbes, M. D., from 10th January to 10th March, to remain at the Presidency, on private affairs.

By Order of His Excellency the Commander in Chief,

W. S. BEATSON,

*Adjt. Genl. of the Army.*

*Head-Quarters, Camp, Koonch, 8th January, 1833.*

At a European General Court Martial, held at Agra on Monday the 5th day of November 1832, of which Major T. Palmer, of the 39th Regiment Native Infantry, was President, Gunners Lawrence Tool and Richard Edmonds, of the 1st Troop 1st Brigade Horse Artillery, were arraigned on the following Charge:

*Charge.*—“Gunner Lawrence Tool, and Gunner Richard Edmonds, of the 1st Troop 1st Brigade Horse Artillery, charged with having, at Muttra, on the morning of the 27th day of August 1832, between the hours of 2 and 4 o'Clock, entered the Hospital of the 1st Troop 1st Brigade Horse Artillery, and then and there feloniously assaulted Ramdeen, Bramin Cook, attached to the said Hospital, and feloniously and forcibly stolen and taken away from him a Purse, containing (25) twenty-five Rupees, or thereabouts.”

Upon which Charge the Court came to the following decision:

*Finding.*—“The Court having maturely considered the evidence adduced in support of the prosecution, together with what the Prisoners have alleged in their defence, is of opinion, that they are not Guilty of the crime with which they stand charged, and do therefore acquit them of the same.”

Approved and Confirmed,

(Signed) E. BARNES,

*Commander in Chief.*

The Prisoners are to be released from arrest, and the Commandant of Agra will direct them to be sent to re-join their Troop at Meerut by the first opportunity.

By Order of His Excellency the Commander in Chief,

W. S. BEATSON,

*Adjt. Genl. of the Army.*

*Head-Quarters, Camp, Koonch, 9th January, 1833.*

Colonel W. Burgh is removed from the 57th to the 44th Regiment Native Infantry, and directed to join immediately.

Colonel P. Littlejohn is removed from the 44th to the 57th Regiment Native Infantry.

Ensign W. R. Elton, of the 18th Regiment, is appointed to do duty with the 59th Native Infantry at Allahabad, from the 2d instant until the 15th of October next, when he will proceed to join the Regiment to which he belongs.

Privates Henry Teal and James Wells, who were discharged from His Majesty's Service, and enlisted into that of the Honorable Company, on the 1st instant, are promoted to the rank of Sergeant, from that date, transferred to the Town Major's List, and appointed Quarter Master Sergeants, the former to the 10th, and the latter to the 8th Regiment Light Cavalry.

*Head-Quarters, Camp, Hirdoee, 10th January, 1833.*

Staff Officers, who are attached to the Civil or Military Departments of the Service, are reminded of the Regulations laid down in Government General Orders of the 12th December 1818, regarding the mode in which their applications for leave of absence to proceed to Sea, or on Furlough, are to be submitted to Government.

The Government General Order of the 14th October 1830 permits these applications to be made through the Deputy Adjutant General at the Presidency, in cases of emergency, and of leave on Medical Certificate, while His Excellency may continue in the Upper Provinces; but in all cases of application to proceed to Sea, or to Europe, on private affairs, which are not sudden and emergent, the previous sanction of the Commander in Chief must be obtained before the application can be submitted to Government; and Officers, who intend to make such applications, should recollect this in sufficient time to save themselves from any inconvenience which may otherwise arise from their own neglect.

Major R. Hornby's Regimental Order of the 5th instant, directing Ensign W. St. L. Forrest to act as Interpreter and Quarter Master to the 29th Native Infantry, during Lieutenant Marsden's absence on leave, is confirmed.

Bainec Purshaud, Native Doctor, at present employed under the Garrison Surgeon at Agra, is appointed to the 46th Regiment Native Infantry, and directed to join.

With the sanction of Government, the undermentioned Men of the Assam Light Infantry, are transferred to the Pension Establishment, from the 1st instant, as a special indulgence, on the allowance granted to individuals of their rank, who have served twenty years:

Havildar Maun Sing.

Sepoy Lutchmun Thuppa.

By Order of His Excellency the Commander in Chief,

W. S. BEATSON,  
Adj. Genl. of the Army.

**NOTICE.**—Vice Admiral Sir JOHN GORE, K. C. B., Commander in Chief of His Majesty's Naval Forces in the East Indies, will be ready to receive, between this date and the 15th of March 1833, addressed to him at Madras, Sealed Tenders from respectable Individuals, of the different prices at which they will supply His Majesty's Ships and Vessels resorting to Calcutta, Madras and Bombay, with the Articles hereafter mentioned; upon demands made for the same by the Purser of the respective Ships, approved by their Captains.

It is proposed to enter into a Contract for One Year certain with the party making the most eligible offer.

Bread. Pease. Oatmeal. Flour. Tea.  
Cocos. Sugar. Vinegar. Raisins.

JOHN GORE,

Vice Admiral and Commander in Chief.

Melville, at Bombay, 1st January, 1833.

*Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.*

In the matter of LACHLAN FRASER, late of Cossitollah Street, in Calcutta, formerly of Bannahpooner, in the Suburbs of Calcutta, and also of Bankshall Street, in Calcutta, Ship Broker and Commission Agent, an Insolvent Debtor adjudged entitled to Relief under the Statute 9th Geo. IV. Cap. 73. At a Court held on Saturday, the Fifth day of January, instant, It was Ordered that William Smith, Esquire, Assignee of the Estate and Effects of the said Insolvent, do forthwith pay a Dividend of Six Annas in the Rupee, upon the several Claims admitted on the Schedule of the said Insolvent, when and as soon as such Claims shall be severally duly substantiated to the satisfaction of the said Assignee.

Notice of the several matters in the said Order is hereby given.

*Office of Examiner, 9th January, 1833.*

কলিকাতার যোত্রিন করজারানেরদিগের  
উপকারার্থ আদালত

বিষয় লাচ ল্যান ক্লু বক্তুর জানেওয়ারি  
জরু সাঁবেক কলিকাতার ক মাহার ৫ সনিবার তা  
সাইটেলা ইফিনিটের রিখের আদালতে হস্তম  
ও জেলা হাওয়ালির বে ইল জে উক না  
বেগুন সাকিবের ও ক যুদ্ধের মুক্তিযোরকা  
রিটের বানিন্দা জাহাজি র ক্রিহ উইলিএম  
দালাল এবং করিসন এ ইগ্রিত সাহেব সকল  
জেট প্রাপ্ত হইয়াছেন ল বিভাগ করিয়াদিবেন  
বে কানুনে বৎসরের ৪ টাকার প্রতি ছয় আ  
জার্জ বাদসাহের ১৩ ধা  
রায়—

ইউ হস্তমের খবর সকলকে এতুরায় দেওয়া  
জাইতেছে—

একজারিনার সাহেবের আফিস—

১৮৩৩ সাল ন জানেওয়ারি—

*Court for the Relief of Insolvent Debtors at Calcutta.*

In the matter of MARTIN. At a Court held on Saturday, an Insolvent. day, the Fifth day of January, One Thousand Eight Hundred and Thirty-three. It was Ordered that the further Hearing in this matter be adjourned until Saturday, the Twenty-sixth day of January, instant, for the purpose of declaring a further Dividend; on which day any Creditor or other person interested, who may be desirous of establishing or opposing any Claim, may attend and be heard upon an Affidavit which shall have been filed three clear days previous to the said day of Hearing.

Notice of the several matters in the said Order is hereby given.

*Office of Examiner, 10th January, 1833.*

কলিকাতার যোত্রিন করজারানের উপকারার্থে  
আদালত

নাত্যান মারটিন পিটি সন ১৮৩৩ সালের জা  
রি সহেবের বিষয়— বেওয়ারি মাহার ৫  
সনিবার তা রিখের আদালতে হস্ত হইল জে এই  
বিষয়ে পুরুষ শুনানির নিমিত্তে মহসূল রহিয়  
বক্তুর জানেওয়ারি মাহার ১৬ সনিবার তা রথ  
পথ্য করন করনার্থে পুরুষ এক বিভাগ প্রি  
বস কোন মোহাজিন কিম্বা তরিয়ে বার্গানিকারি  
ব্যক্তি বাস্তিত হয়েন অমন করিতে কোন সাবি  
তিমি এই শুনানির তিন দিবস পুরুষ হইয়া  
এক সপ্তবার্ষ। তাহার আপনার পাওয়ার এই  
আদালতে মাদিল করিলে তাহার আপত্য শুন।  
যাইবেক—

উক হস্তমের নাম খবর এতুরায় সকলকে দে  
ওয়াজাইতেছে—

একজারিনার সাহেবের আফিস—

১৮৩৩ সাল ১০ জানেওয়ারি—